



ORFEON DONOSTIARRA
DONOSTIAKO ORFEOIA

110 años
urtea

y allí también estuvo el Orfeón:
110 años comprometido con su ciudad

eta han ere izan zen Orfeioia:
110 urte bere hiriarekin konpromisoan

1ª Edición / 1. Argitaraldia: Febrero 2010 / 2010eko otsaila

Diseño gráfico / Diseinu grafikoa: Testa Publicidad

© De los textos, el autor. / Testuena, egilea.

Depósito Legal / Lege-gordailua: SS-1786-2008

Reservados todos los derechos. No se permite reproducir, almacenar en sistemas de recuperación de la información ni transmitir alguna parte de esta publicación, cualquiera que sea el medio empleado - electrónico, mecánico, fotocopia, grabación, etc. - sin permiso previo de los titulares de los derechos de la propiedad intelectual.

Eskubide guztiak gordeta. Debebatua dago argitalpenaren zatirik kopiazea, informazioa berreskuratzeko sistemetan gordetzea, edota jakinaraztea, jabetza intelektualaren eskudibeen titularren aurretiko baimenik gabe, erabilitako baliabidea zeinahi dela ere - elektronikoa, mekanikoa, fotokopia, grabazioa, etab.-

Impresión / Inprimategia: Gráficas Lizarra

Argazkiak / Fotos: Archivo del Orfeón Donostiarra / Donostiako Orfeoiaeren Artxiboa

Fototeca Kutxa

“Esta publicación ha recibido ayuda de la Diputación Foral de Gipuzkoa”

“Argitalpen honek Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntza jaso du”



**Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa**



ORFEON DONOSTIARRA
DONOSTIAKO ORFEOIA

Y allí también estuvo el Orfeón:

110 años

comprometido con su ciudad

Eta han ere izan zen Orfeoia:

110 urte

bere hiriarekin konpromisoan

Autor/Egilea: Javier María Sada

Javier M^o Sada

Nacido en San Sebastián el año 1943 estudió en los colegios del Carmelo, Sagrado Corazón y Los Angeles.

Durante treinta años (1966-1996) "Responsable de festejos" en el Ayuntamiento de San Sebastián, a través del Centro de Atracción y Turismo.

Colaborador durante cuarenta y cinco años de los distintos medios informativos de la ciudad: radio, prensa escrita y televisión y, ocasionalmente, en emisoras de radio y periódicos estatales, así como en innumerables revistas, folletos, programas, etc. habiendo publicado cerca de tres mil artículos sobre la ciudad de San Sebastián.

Ha pronunciado más de mil conferencias sobre temas donostiarrras en distintos escenarios de la ciudad y provincia, además de en Holanda, Alemania y Francia (París, Hendaya y Bayona), Madrid, Barcelona, Zaragoza, Vitoria, Cádiz, Sevilla, Pamplona, Valladolid, Alicante... y circunstancialmente en distintas islas de las Antillas Holandesas: Curaçao y Aruba.

Autor de sesenta libros sobre temas donostiarrras, ha colaborado en más de 30 publicaciones conjuntamente con otros escritores.

Entre las distinciones recibidas figuran:

1980 la "**K**" de la Sociedad Kresala.

1987 la **MEDALLA AL MERITO CIUDADANO**, instituida por el Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián – Donostia.

1988 **DISTINCION** del Rgto. de Cazadores de Montaña Tercio Viejo de Sicilia nº. 67

1990 primer **TAXISTA DE HONOR** de "Radio Taxi Easo".

1992 "**SARDINA DE ORO**" concedida por el Ayuntamiento de San Sebastián a través de la Asamblea de Comparsas del Carnaval.

1993 premio "**GURUTZE GORRIA**", instituido por la Cruz Roja.

1996 "**TXAPELA DE PLATA**", distinción otorgada por los comerciantes del centro de San Sebastián.

2002 "**INSIGNIA DE ORO**" de la Sociedad Unión Artesana a través de la fanfare "Los Bebés de la Bulla".

2005 "**FESTARA DE HONOR**" de la Sociedad Gaztelubide

Donostian jaio zen 1943an, eta Karmelo, Jesusen Bihotza eta Aingeruak ikastetxeetan ikasi zuen.

Hogeita hamar urtez (1966-1996) "jai-arduraduna" izan zen Donostiako Udalean, Ikuskizun eta Turismo Zentroaren bitartez.

Berrogeita bost urtez, hiriko zenbait komunikabidetako laguntzailea izan zen: irratia, prentsa idatzia eta telebista. Era berean, estatuko irrati eta egunkarietan zein hainbat aldizkari, liburuxka, egitarautan... ere parte hartu du noizean behin. Bestetik, hiru mila inguru artikulu argitaratu ditu Donostiako hiriri buruz.

Gai donostiarrei buruzko milatik gora hitzaldi eman ditu hiriko zein lurralde zenbait lekutan, bai eta Holandan, Alemanian, Frantzia (París, Hendaia eta Baiona), Madrilén, Bartzelonan, Zaragozan, Gasteizen, Cadizen, Sevillan, Iruñian, Valladoliden, Alacanten... ere. Horrez gain, Holandako Antilla uharteetan ere eskaini ditu hitzaldiak, Curaçao eta Aruban, hain zuzen ere.

Gai donostiarrei buruzko hirurogei liburu argitaratu ditu, eta 30etik gora argitalpenetan parte hartu du beste idazle batzuekin.

Hona hemen jaso dituen zenbait sari:

1980 Kresala Elkartearen "**K**".

1987 Donostiako Udalak emandako "**HERRI-MERITUAREN DOMINA**".

1988 Siziliako Tertzio Zaharra Mendiko Ehiztarien 67. Erregimentuko **IKURRA**.

1990 "Radio Taxi Easo"-ko **OHOREZKO lehen TAXILARIA**.

1992 Donostiako Udalak Aratusteetako Konpartsen Batzarraren bidez emandako "**URREZKO SARDINA**".

1993 Gurutze Gorriak emandako "**GURUTZE GORRIA**" saria.

1996 Donostiako erdialdeko merkatariek emandako "**ZILARREZKO TXAPELA**".

2002 Artisauen Elkarateak "Los Bebés de la Bulla" fanfarearen bidez emandako "**URREZKO INTSIGNIA**".

2005 Gaztelubide Elkartearen "**OHOREZKO FESTARA**".

Indice

Saluda presidente	7	La Quincena Musical	74
Introducción	9	El concierto de las mil voces	76
La jornada fundacional	12	El monumento al Sagrado Corazón	80
Primeros recibimientos	14	La Quincena Comercial	82
En el puente de María Cristina	18	En las fiestas de Navidad	84
En las "Jiras" Náuticas	20	El Santo Cristo de la Mota	87
En el Gran Casino	22	En la plaza de Pio XII	89
En la plaza de toros de Martutene	26	En el kiosko del Boulevard	94
En el año del Centenario de la destrucción de San Sebastián (1813-1913)	28	En el Festival Bach	97
José María Usandizaga	32	En la Basílica de Santa María del Coro	99
Del salón Miramar al Palacio Bellas Artes	38	En Atocha y Anoeta	103
Fermín Calbetón	41	El día de San Sebastián	108
En la plaza del Centenario	44	En la Parroquia de San Vicente	114
Con la Sociedad de Naciones	46	Festara de Honor	117
Norberto Almandoz	48	En la Catedral del Buen Pastor	120
En las Fiestas Euskaras	49	En el Colegio de los Ángeles	123
El Maestro Esnaola	53	El Orfeoi Txiki	125
Galardones de Gipuzkoa y Donostia	56	El 110 aniversario	127
En el Museo de San Telmo	59	Victoria Eugenia y Auditorio Kursaal	129
En la Salve de Santa María	63	Eduardo Chillida	134
Retratos oficiales en la ciudad	66	Otros escenarios	137

110 años de recuerdos

Una vez más, este Presidente tiene la suerte y el honor de prologar en este caso un trabajo inédito en su forma de presentación sobre la Historia del Orfeón Donostiarra y la ciudad que le vio nacer.

Las últimas efemérides del Orfeón han venido acompañadas de una publicación y así, en el entorno de sus Bodas de Diamante, vio la luz el maravilloso libro ORFEÓN DONOSTIARRA – SU HISTORIA * BERE KONDAIRA (1897-1978) debido a la pluma de Miguel Pelay Orozco.

Más tarde, con ocasión del Centenario, KUTXA nos deleitaba con la publicación de un libro para leer y oír a la vez, OMENALDIA 1807-1997, que incluía dos CD en los que se pasaba de la Fiesta a la Consolación y Gloria.

Una continuación de la Historia del Orfeón se hacía necesaria y, también al hilo de la celebración del Centenario, y cuando todavía sus ecos no se habían desvanecido, nace ARMONÍA SIN FRONTERAS, obra complementaria de la de Miguel Pelay Orozco, más técnica y esquemática que aquélla, sintetizando varias facetas de la Historia del Orfeón, tal y como lo enunciaba en su Prólogo el llorado J. Ignacio Tellechea.

Cuando Javier María Sada se nos acercó con la idea de editar un libro sobre el Orfeón y su ciudad contemplado desde la visión de “y allí también estuvo el Orfeón”, acabábamos de celebrar los 110 años de vida de la institución y nos pareció que la idea encajaba perfectamente en ese binomio Celebración/Publicación que venía presidiendo las conmemoraciones de los últimos tiempos.

Javier María Sada había colaborado en el trabajo preparatorio y de investigación con Miguel Pelay Orozco, de ahí que la garantía sobre su conocimiento acerca de su propuesta estaba asegurada.

En esta ocasión, no se trata de volver sobre las excelencias del Orfeón, que entendemos están suficientemente detalladas en las ediciones anteriores, se trata de encadenar una serie de relatos que, a modo de “story telling” permitan a través de esta comunicación, no construir una marca, que el Orfeón ya la tiene, sino permitir que con su lectura los recuerdos trasladen al lector a los más de 40 escenarios que se describen en el texto.

“Quien olvida sus raíces acaba de perder su Norte. El Orfeón ha tenido bien claro este axioma desde sus orígenes y ha ejercido su donostiarismo con orgullo” leíamos en la publicación ARMONÍA SIN FRONTERAS a la que antes hacíamos referencia. Prueba de ello la encontraremos en el texto que desde el Orfeón Donostiarra te brindamos a descubrir.

José María Echarri
Presidente

Oroitzapenez beteriko 110 urte

Presidente honek beste behin ere lan baten hitzaurrea egiteko zortea eta ohorea du. Orfeoari eta jaiotzen ikusi zuen hiriari buruzko lana da eta aurkezteko modu berria erabili da.

*Orfeoaren azken urteurrenak argitalpenekin ospatu dira. Diamantezko ezteietan ORFEÓN DONOSTIARRA – SU HISTORIA * BERE KONDAIRA (1897-1978) argitaratu zen, Miguel Pelay Orozcoren lumatik irtenda.*

Handik urte batzuetara, mendeurrena zela eta, KUTXAK irakurtzeko eta entzuteko liburu zoragarri bat argitaratu zigan: OMENALDIA 1807-1997. Liburuarekin batera bi CD ere bazetozen, Festatik Kontsolaziora eta Aintzara igarotzeko.

Orfeoaren Historiaren inguruko argitalpenekin jarraituaz, eta mendeurrenako ospakizunen hotsak oraindik itzali gabe zeudela, ARMONÍA SIN FRONTERAS jaio zen, Miguel Pelay Orozcoren lan haren osagarria, hura baino teknikoagoa eta eskematikoagoa, Orfeoaren Historiako zenbait alderdi laburtzen zituena, bere Hitzaurrean J. Ignacio Tellechea zenak adierazi bezala.

Javier María Sada Orfeoari eta bere hiriari buruzko liburu bat egitea aipatu zigan, baina “Orfeoia han ere izan zen” ikuspegitik egin nahi zuen. Garai hartan 110 urte bete berriak ginen eta ideia bikaina iruditu zitzaigun, azken urteetako ospakizunen Ospakizun/Argitalpen binomioa uztartzeko.

Miguel Pelay Orozcorekin lana prestatzen eta ikertzen jarduna zen Javier María Sada eta argi zegoen proposamena ongi ezagutzen zuela.

Kasu honetan ez dira berriro ere Orfeoaren bikaintasunak aipatu, aurreko argitalpenetan behar adina zehaztuta baitaude. Oraingo honetan zenbait kontakizun dugu, baina markarik egiteko asmorik gabe, Orfeoia bere marka dagoeneko bai baitauka, hala ere, kontakizun horiek irakurrita testuan deskribatutako 40 eszenatoki baino gehiagotara eraman nahi dugu irakurlea.

“Bere sustraiak ahazten dituenak bere lparra galtzen du. Orfeoia argi izan du axioma hori jaio zenetik eta bere donostiartasuna harro erakutsi du” adierazten zen lehen aipaturiko ARMONÍA SIN FRONTERAS lanean. Horren probak aurkituko dituzu Donostiako Orfeoia irakurtzera gonbidatzen zaituen lan honetan ere.

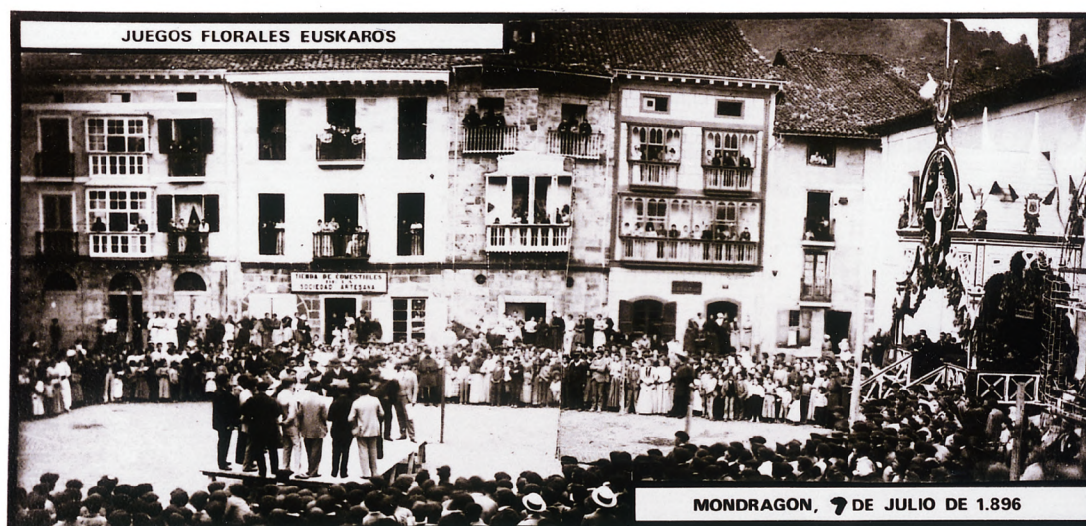
José María Echarri
Lehendakaria

Con motivo de cumplirse las Bodas de Brillante del Orfeón Donostiarra (1897-1978), Miguel Pelay Orozco, autor de la crónica de los 75 años de vida de la citada masa coral, dejó escrito que “El Orfeón Donostiarra tiene un profundo arraigo. Tanto, que si hay en San Sebastián una entidad que esté integrada plenamente con el espíritu de la ciudad, ligada a los avatares históricos del siglo que va corriendo rápidamente hacia su fin, e identificada por completo con sus emociones, sus tristezas, sus alegrías, sus etapas de esplendor y sus momentos críticos, esa entidad es el Orfeón Donostiarra”.

En el presente texto se va a tratar de recordar esos momentos íntimos en unas ocasiones, extrovertidos en otras, que la ciudad ha vivido desde aquel lejano 1897, teniendo siempre como denominador común la presencia del Orfeón Donostiarra.

Su propio origen parece estar marcado por lo que será una constante y permanente vocación de sentirse integrado en el pueblo de San Sebastián. Tras la experiencia vivida en Vergara, Zumárraga y Mondragón en el año 1896 cuando, a la invitación hecha por Antonio Arzac al responsable de la Sociedad Coral, Serafín Baroja, un grupo de veinte coristas, dirigidos por Norberto Luzuriaga, actuaron con tan buena acogida (curiosamente, por las consecuencias que más tarde tendría, desde una ventana de la fonda Idarreta de Vergara, el concierto fue escuchado por Secundino Esnaola) que tomaron la decisión de asumir la “misión concreta de conservar y difundir el canto vascongado”.

Y para ello qué mejor que llamarse “Orfeón Donostiarra”, y elegir para su fundación, precisamente, la jornada del 20 de enero, festividad de San Sebastián, aunque se constituyó oficialmente al día siguiente, 21 de enero de 1897.



Primera actuación del Orfeón en Mondragón, 7.7.1896.

Musika koralari buruz dauden lehenengo datuetako bat San Gregoriorengandik datorkigu, VI. mendean Schola Cantorum delakoa sortu zuenean.

VII. mendean Parisen Schola Palatina izenekoa existitu zen, eta hortik aurrera arrastoa galdu egiten da, harik eta Leipzigeiko Santo Tomasen abesbatza eta Vienako Kantari Txikiena agertu arte, 1312an eta 1498an sortuak, hurrenez hurren.

XVII. mendearen amaieran, Parisen ere bai, Guillaume Louis Bocquillon jaio zen, Wilhem izenaz ezagutua. Bera izan zen orfeoi handien aitzindaria. Musika irakasten zien Pariseko 10 eskoletako umeei, eta, denak abesbatza bakarrean elkartzeko ideia izan zuen. Abesbatza horri orfeoi deitu zion. Hau 1833. urtean izan zen, eta 1846an mila seiehun orfeoilari zituen dagoeneko.

Denbora tarte horretan jaio zen, Donostian, Donostiako Orfeoia. Parisen ikasle zen donostiar batek sortu zuen, beranduago “maishuba” izenez ezagutua izango zena: José Juan Santesteban “zaharra”.

Revisando archivos del Orfeón Donostiarra encontramos el siguiente texto que, a modo de introducción, nos permitimos extractar:

“Uno de los datos más antiguos que se tiene sobre la forma coral en música procede de San Gregorio cuando en el siglo VI, año 595, fundó la Schola Cantorum”.

En el siglo VII París tuvo su Schola Palatina de la que se pierde el rastro hasta llegar al Coro de Cantores de Santo Tomás de Leipzig y el de los Pequeños Cantores de Viena, creados en 1312 y 1498, respectivamente.

A finales del XVIII, también en París, nació Guillaume Louis Bocquillon, conocido como Wilhem, que sería el precursor de los grandes orfeones.

Alumno del conservatorio, fue requerido para enseñar música a los niños en diez escuelas de París, labor que le inspiró la idea de reunirlos en una sola coral a la que llamó orfeón. Corría el año 1833 y en 1846 ya contaba con mil seiscientos orfeonistas.

Su labor fue continuada por Adolphe Adam que renovó el repertorio y suprimió las voces blancas. Su sucesor, Delaporte, llegó a reunir dos mil orfeonistas procedentes de Bruselas, Mons y Lieja.

Los orfeones franceses llegaron a alcanzar el número de tres mil doscientos cuarenta y seis, encuadrando cuarenta y seis mil quinientos coralistas.

Es en este momento cuando nace en San Sebastián un orfeón. Un orfeón que tendría como promotor a un donostiarra estudiante en París que más tarde sería conocido como “el maishuba”: José Juan Santesteban “el viejo”.

Con la colaboración de Antonio Peña y Goñi se puso al frente del que llamó Orfeón Easonense, con ochenta obras en su repertorio, muchas de procedencia sueca, alemana, italiana y francesa, traducidas al euskera.

El Orfeón Easonense se creó en 1865, y en 1886 (algunos cronistas la fijan en 1882) lo hacía la Sociedad Coral, dirigida por Ángel Sainz, chantre de Santa María, que comenzó su andadura con dos mil reales ganados en un concurso que tuvo como mecenas el Palacio Bellas Artes, de la calle Euskal Herria o, lo que es lo mismo, la Sociedad Económica Vascongada de los Amigos del País.

LA JORNADA FUNDACIONAL

1987ko urtarrilaren 20an, goizeko bederatzi eta erdietan, Udalbatza Konstituzio plazako Udaletxetik irten zen, Joaquín Lizasoain alkatea buru zuela, Santa Mariako meza ospetsura joateko. Horrela, 1813. urtean galdutako ohitura berreskuratu zen, eta, eguerdian, Udal Musika Bandak Gran Casinoko terrazan jo zuen, Alderdi Ederreko zelaietan, aurreko igandean José Ibarra alkateordearen ekimenez egina zuen bezala.

Goiz hartan bertan, Konstituzio plazako Baroja Etxean zenbait musikazale bildu ziren, Joaquín Muñoz Baroja buru zutela. Bere helburua abesbatza bat osatzea zen. Denak ados zeuden abesbatzaren izena “Donostiako Orfeoia” izango zela, eta hurrengo egunean, urtarrilaren 21ean, ofizialki osatuko zela.

Denek uste zuten orfeoi berriak Donostiarentzako ospe eta ohore handia lortuko zuela. Izan ere, entzuteko aukera izan zutenek oraindik ere gogoratzen baitzuten, aurreko urteko ekainean, Zumarragan egindako “Gernikako Arbolaren” interpretazioa eta Arrasaten egindakoa, “Ume eder bat” izeneko kantarena, probintziako diputatu guztiak aurrean

El 20 de enero de 1897 la fiesta comenzó a las cinco de la mañana cuando la tamborrada organizada por las sociedades “Unión Artesana” y “La Nueva Fraternal”, dirigida por el joven Leoncio Macazaga, inició su recorrido en la plazuela de Lasala para seguir por distintas calles de la Parte Vieja, parando en los domicilios del alcalde y algunos concejales. En su repertorio figuraba una nueva pieza titulada “Barquillero dale fuego” que los pífanos, flageolets y tambores habían ensayado los días anteriores bajo la dirección del maestro Basurco.

Cuentan algunos cronistas que aquel día, como solía hacerlo con frecuencia, mientras la tamborrada alegraba al vecindario, la emperatriz de Austria, Isabel, esposa de Francisco José I, que sería asesinada al año siguiente, paseaba a caballo por el alto de Miracruz, lugar al que se acercaba desde Biarritz donde residía por prescripción facultativa, ante la grave afección nerviosa que padecía desde la muerte de su hijo, el príncipe imperial Rodolfo.

A las nueve y media, el Ayuntamiento en Corporación, presidido por el alcalde Joaquín Lizasoain, salió de la Casa Consistorial de la plaza de la Constitución para acudir en procesión a la misa

solemne de Santa María, restableciéndose así una costumbre perdida el año 1813.

Al mediodía, al igual que lo había hecho el domingo anterior por iniciativa del teniente de alcalde José Ibarra, la Banda Municipal de Música tocó en la terraza del Gran Casino, en el campo de Alderdi Eder. El motivo de utilizar este escenario de verano para los conciertos de invierno no fue otro que el hecho de que estaba instalándose el nuevo kiosco de la Alameda, que era el utilizado como Pabellón Real para la ceremonia de la inauguración de las obras del Añarbe, el pasado 10 de septiembre.

El director de la Banda Santa Cecilia, por su parte, anunció haber compuesto un vals coreado para la comparsa de toneleros que recorrería las calles los próximos Carnavales, formada por varios miembros de distintos coros de la ciudad entre los que se encontrarían algunos de los que la mañana de hoy, 20 de enero de 1897, estaban reunidos en la Casa Baroja de la plaza de la Constitución, bajo la presidencia de Joaquín Muñoz Baroja, con el fin de formar una coral a la que estaban de acuerdo denominarían “Orfeón Donostiarra” y que oficialmente quedaría fundada al día siguiente, 21 de enero.

Todos confiaban en los laureles y gloria que el nuevo orfeón conseguiría para San Sebastián, pues todavía permanecía en el recuerdo de los que tuvieron ocasión de escucharles la interpretación que, el mes de junio del año anterior, hicieron del “Gernikako arbola”, en Zumárraga, y de “Ume eder bat”, en Mondragón, estando presentes todos los diputados provinciales.

Los asistentes a aquella reunión fundacional del Orfeón Donostiarra fueron los señores Norberto Luzuriaga “Luxu”, nombrado director; y Nemesio Saizar, Emilio Hontelzy, José Urtubi, Juan Cruz Varea, Enrique Otegui, Martín Usandizaga, Pedro Sopelarte, Eduardo Biquendi, Ignacio Mendiluce, Gregorio Saralegui, Avelino Barriola, Valentín Baroja, Javier Flórez, Pablo Albizu, Rufino Pradera,

Valentín Alzaga, Joaquín Muñoz Baroja, Lorenzo González, Ignacio Zuzuarregui, Rafael Mendizábal y Juan Olaondo.

Terminó este primer día de los Carnavales de San Sebastián con un solo tema de conversación en las tertulias de los cafés: el periódico local “El Fuerista” se escandalizaba en un editorial de los elogios que otro periódico, “La Unión Vascongada”, hacía de las inmorales fiestas organizadas por las Sociedades “La Unión Artesana” y “La Nueva Fraternal” que no sólo celebraban bailes de máscaras hasta la madrugada, sino que había llegado “a disponer de bonitos tocadores independientes, a fin de que las jóvenes que lo desearan pudieran llevar sus trajes de casa y disfrazarse sin ser vistas ni conocidas por los concurrentes, facilitando el vicio y la corrupción de nuestra juventud”.

PRIMEROS RECIBIMIENTOS

“Donostiako Orfeoia” sortu eta urtebetera, Miguel Oñate maisuak, “Luxu” ordezkatu zuen abesbatzaren zuzendari karguan, era profesionalean.

Urte zailak izan ziren, eta, kantari askok, zalantza zuten, Orfeoi berrian sartu edo dagoeneko existitzen ziren abesbatzetan jarraitu. Izan ere, gehienak abesbatza horietatik zetozen. Oñatek, oraindik motza zen orfeoilarien errepertorioa zabaltzeko, herrikoiak ez ziren obrak ere gehituz. Hala ere, hasieran lortutako arrakastak, ez zituen Donostiako Orfeoia behin betiko finkatzeko arazoak ekidin. Arazo horiek direla eta, Oñatek bere dimisioa aurkeztu zuen 1901ean.

Secundino Esnaolaren izendapena 1902ko ekainaren 21ean izan zen. Bere etorrerak, Donostiako Orfeoiak oinarriak sendotzea suposatu zuen, eta herriaren eta bere erakundearen konfiantza bereganatzea. Horren ondorioz, Udalaren diru-laguntza bat lortu zen, bi mila pezetakoa. Diru hori Royan-eko (Frantzia) Nazioarteko Lehiaketan parte hartzeak ekarriko zituen gastuak ordaintzeko zen.

Orfeoia atzerriera egindako lehen irteeratik garaile itzuli zenean, kalera irten ziren harrera egitera agintariak, herria eta musika bandak, eta, suziriak eta txupinazoak jaurti ziren.

Donostiarrek “bere” orfeoiari egingo zizkioten harrera handien artean lehena izan zen.



Junta directiva 1904.

Un año después de haberse constituido el ya conocido como “Orfeón Donostiarra”, el maestro Miguel Oñate, con carácter profesional, sustituyó a “Luxu” en la dirección del coro, dejando como recuerdo de su colaboración amateur la actuación programada en el gran coliseo de la Parte Vieja que a la sazón lo era el Teatro Principal, inaugurado en 1850, de la obra “Chanton Piperri” del maestro Buenaventura Zapirain.

La presencia de Oñate como director conoció las dificultades de toda iniciativa que se crea junto a otras de las mismas caracterís-

ticas. Fueron años difíciles en los que muchos coristas dudaban entre su incorporación al nuevo Orfeón o la permanencia en los coros que ya existían y de donde procedían la mayoría. Oñate amplió el todavía corto repertorio de los orfeonistas con obras que iban más allá de lo puramente popular como el “Miserere” de Gorriti o la ópera “Aita Pello” de Sarriegui, pero la categoría de los trabajos elegidos y los primeros éxitos obtenidos no evitaron existieran problemas para el definitivo asentamiento del Orfeón Donostiarra llegando a motivar, el año 1901, la dimisión de Oñate.



A la vuelta de Royan (Francia), 1904.

También los responsables de llevar las riendas del nuevo orfeón fueron renovándose con demasiada celeridad para fijar una meta certera (Joaquín Muñoz Baroja, 1897, Ignacio Iribarren 1898, José Azcue 1899, Ignacio Iribarren 1900, Victorio Salón y Joaquín Muñoz Baroja 1901...) y trasladar la inestabilidad al resto de los orfeonistas.

Este vaivén de personas entre distintos coros originó que a principios de 1902 varios miembros de la Sociedad Coral de San Sebastián, cuyo director José María Echeverría acababa de cesar como tal, pasarán a formar parte del Orfeón Donostiarra que, como puede deducirse, estaba viviendo momentos

de incertidumbre en tanto trataba de crear unas bases estables que le permitieran la continuidad. Cuentan los cronistas que en este último grupo de coristas agregados figuraba, entre otros, Secundino Esnaola, chantre de la parroquia de San Vicente a quien Agustín Brunet ya había escuchado en varias interpretaciones motivo por el que, precisados de buscar otro director, comentó con Joaquín Muñoz Baroja la posibilidad de proponerlo para el cargo ante el nuevo presidente de la entidad, Hilarión Sansinenea.

El nombramiento de Secundino Esnaola como director se produjo el 21 de junio de 1902, tomó posesión del cargo el día



Concurso de orfeones de San Sebastián.

de San Fermín y fue presentado como tal el 1 de septiembre. Su llegada supuso la estabilización de los cimientos del Orfeón Donostiarra y la confianza del pueblo y de sus instituciones en lo que se auguraba estaba llamado a ser uno de los orgullos de la ciudad. Esta vinculación permitió al Orfeón recibir una subvención del Ayuntamiento por la cantidad de dos mil pesetas, además de otras cantidades recaudadas por suscripción pública entre el vecindario, con el fin de cubrir los gastos que originaría su participación en el Concurso Internacional de Royan (Francia).

Aunque el triunfo se pronosticaba, aquel año de 1903, cuando el Orfeón regresó de su más que airoso primera actuación fuera de nuestras fronteras, los donostiarras salieron a la calle para recibirlo. Ayuntamiento, autoridades todas, bandas de música, cohetes y chupinazos dieron la bienvenida en la Estación del Norte a unos orfeonistas que ostentaban en alto su característico estandarte (diseñado por José Iñiguez, profesor de la Escuela de Artes y Oficios, y bendecido el 15 de octubre de 1903) con las medallas y palmas ganadas, en tanto que miles de personas ocupaban las calles por donde, casi en volandas, fueron llevados hasta la Casa Consistorial.

Nuevos éxitos, más recibimientos apoteósicos, reiteradas salidas de todas las bandas de música entonces existentes (la Municipal,

“La Bella Iruchulo” y “La Unión”) para acompañar a los héroes hicieron de aquellas voces graves un símbolo en el que los donostiarras se sentían representados, siendo difícil, diríamos que imposible, encontrar un evento popular, oficial, cultural... celebrado en la ciudad que no tenga, cuando menos que no se pretenda –los compromisos de distinta índole no siempre permitirán acceder a todas las demandas-, tener como invitado al Orfeón Donostiarra.

Así es que un seguimiento de la vida del Orfeón Donostiarra supone una recopilación de los hechos más destacados ocurridos en la Ciudad, y una revisión de la historia de San Sebastián nos da una completa panorámica del quehacer popular del Orfeón, durante su más de un siglo de actividad.

El gran “descubrimiento”, quizá, de los donostiarras con las actuaciones corales se produjo cuando el 11 de septiembre de 1904 se celebró en el Teatro Circo un concurso al que acudieron centenares de orfeonistas procedentes de distintas localidades: Rentería, Motrico, Guernica, Hendaya y Bayona, dando a la ciudad un especial carácter festivo con sus uniformes, escarpelas y estandartes y al Orfeón Donostiarra el Premio de Honor del Certamen.

EN EL PUENTE DE MARÍA CRISTINA

Bere lehen parte hartzea ekitaldi publiko batean 1905eko urtarilaren 20an izan zen, Maria Cristina Zubiaren irekiera dela eta ospatutakoan hain zuzen.

Urtarilaren 20 hartako arratsaldeko hiruretan, "La Union" musika banda Foruen pasealekura iritsi zen, Zubiaren obeliskoetako baten aurrean kokatu zen, eta, une batzuen ostean, banda militarrek, Udal banda eta Donostiako Orfeoia iritsi ziren, Musika Eskolako umeen abesbatza batekin batera. Artzain Onaren Kanpalek jo zuten, eta, alkateari, José Elosegui, erregina ordezkari gisa, erret soinuekin egin zioten harrera.

Artzain Oheko artzapezak zubia bedeinkatu zuen, eta hitzaldiak amaituta, Donostiako orfeoiaren eta 100 umeek osatutako abesbatzaren txanda heldu zen. Santesteban maisuak bereziki une hartarako konposatutako ereserki bat abestu zuten. Ekitaldia jarraigo ezberdinak bere jatorrizko abiapuntuetara itzultzearekin batera amaitu zen, jendearen txalo eta oihu artean. Publiko horrek, Konstituzio plazan bilduta, Santestebanen ereserkia berriro entzuteko aukera izan zuen, "Donostiarrak beti" abestiarekin batera. Azken horren jatorrizkoa Pepe Artolak idatzi zuen, Redoreda maisuaren musikarekin.



Fototeca Kuxa

Kuxa Fototeka

El primer acontecimiento público que encontramos con su participación está datado el 20 de enero de 1905. Se trataba de inaugurar el puente de María Cristina. Un suceso que superaba el propio hecho de contar con un nuevo puente, dado se trataba de superar una crisis que ya duraba tres años. Desde 1902, fecha en la que fueron prohibidos los bueyes ensogados, las entidades encargadas de organizar, entre otras, las fiestas de San Sebastián con su tradicional tamborrada, decidieron no celebrar ningún acto festivo y así vino sucediendo los años siguientes hasta que el citado 1905, con motivo de la inauguración del puente, se quiso pasar página y volver a una normalidad que todos deseaban.

A las tres de la tarde de aquel 20 de enero la banda de música “La Unión” llegó al paseo de los Fueros y se situó al pie de uno de los obeliscos del puente. Instantes después llegaron dos compañías de la Infantería del Regimiento Sicilia con sus bandas de música y se colocaron a la altura de la plaza de Bilbao. A la misma hora salía de la Casa Consistorial, en la plaza de la Constitución, la comitiva oficial formada por celadores, Banda Municipal de Música y el Orfeón Donostiarra, con su director al frente. Seguía el coro de niños de la Academia Municipal de Música, los maceros, el pendón morado del Ayuntamiento y la Corporación Municipal, cerrando la marcha los representantes de la autoridad, sociedades, corporaciones, obreros, prensa... sin faltar el presidente del Orfeón Donostiarra, Elicio Irigoyen.

Se recorrieron las calles Pescadería, Narrica, Boulevard, Elcano, Plaza de Gipuzkoa, Churruca, Guetaria y plaza de Bilbao, cuyos balcones estaban profusamente engalanados con toda clase de colgaduras. El repique de las campanas de El Buen Pastor

anunció la salida del clero y a las cuatro de la tarde todos los protagonistas llegaron al lugar donde se iba a proceder a la bendición del puente. La llegada del alcalde, José Elósegui, fue recibida a los sonos de la “Marcha Real” debido a que, por expreso deseo de la reina, ostentaba la representación de la Regente. Cientos, miles de personas hacían difícil el acceso al lugar por lo que resultaba problemático ver el pequeño altar custodiado por los maceros desde el que el arcipreste de El Buen Pastor, señor Urizar, pronunció las oraciones de rigor antes de recorrer los dos andenes del puente, con la Cruz alzada.

Terminado el discurso del alcalde, en el que se elogió la labor de los arquitectos José Eugenio Ribera y Julio María Zapata - autores del proyecto - llegó la hora del Orfeón Donostiarra y del coro formado por 110 niños que “con admirable justeza e irreprochable unidad” interpretaron un himno compuesto por el maestro Santesteban especialmente para esta ocasión, el cual había venido ensayándose desde hacía días en el Teatro Circo. Concluyó la ceremonia con el regreso de las comitivas a sus puntos de origen entre los gritos de entusiasmo lanzados por el público que, congregado en la plaza de la Constitución, pudo escuchar de nuevo el himno de Santesteban acompañado de la canción “Donostiarak beti”, original de Pepe Artola con música del maestro Redoreda.

Acabada la fiesta, los orfeonistas regresaron a la sede social que tenían ubicada en la plazuela de Lasala desde el 15 de octubre de 1903, dando comienzo a un año en el que se contabilizaron catorce conciertos.

EN LAS “JIRAS” NÁUTICAS

Herritik sortu zen, ia berezko modu batean. Beraz, arrazoizkoa da, “Luxu”, hasierako ekitaldiak zuzendu zituen, ondoren, “Union Artesanako” danborradaren Danbor Nagusi bezala ikusi bagenuen, Orfeoia bera ere ekitaldi kultural ezberdinetan ikustea: Hungariako Galdaragileen abesbatza laguntzen, garai haietan, Sporti Clai elkarteak antolatzen zuena; San Martin Azokan otordudun omenaldiak jasotzen; edo, “behartsuen mesedetan” jarduten.

Aktiboa izan zen baita ere bere partaidetza, “belle epoque” garaian Donostian gehien erroturik egon zen jaietako batean: Urumean ibaian zehar egiten ziren itsas bidaiak. Isabel II.a erreginak 1845. urtean jada, horrelako batean parte hartu zuen, eta XX. mendearen hasieran, Alfontso XIII.ak eta María Cristinak ospea eman zieten. Ehunka gabarra elkartzen ziren Iparraldeko Geltokiaren aurrean, “banderatxo, oihal zintzilikari, lore eta Veneziar erako faroltxoek atondurik”. Handik, partaideak Martuteneko “Eliseozko Zelaiak” deiturikoetara eramaten zituzten, eta bertan erromeriak ospatzen ziren. Itzulera zuzien, suziren eta txupinazoen argipean egiten zen, gramofonoek eta abesbatzen ahotsek, itzaletan, zortzikoak abesten zituzten bitartean.

Eta Orfeoia han izan zen, beretarrekin, abesbatza, zuzendari, orkestra eta bakarlari handiekin izaten zen bezala, nazioarteko lehiaketetan parte hartzen zuenean. 1906 berriro ez lehiatzea erabaki zuen, besterik gabe, “abesteagatik abestuko” zuela erabaki zuen.

Nacido del pueblo casi de forma espontánea, resulta razonable que si a “Luxu”, personaje al que hemos visto dirigiendo las primeras actuaciones, se le pudo ver más tarde como Tambor Mayor de la tamborrada de la “Unión Artesana”, al propio Orfeón lo podamos encontrar reforzando el coro de los Caldereros de la Hungría que por estos años organizaba la sociedad Sporti Clai, recibiendo homenajes con ágapes en el Mercado de San Martín o actuando “a beneficio de los pobres” durante las fiestas de Santo Tomás.

De los escenarios a las plazas públicas, de las iglesias a los palacios, el año 1906 los orfeonistas fueron requeridos para un acontecimiento que cambiaría la historia de España: la conversión al catolicismo, en el Palacio de Miramar, de la princesa Ena de Battemberg, condición indispensable para su próximo matrimonio con el Rey Alfonso XIII. El 6 de marzo de dicho año la hija del príncipe Enrique de Battemberg y de Beatriz, la hija menor de la reina Victoria de Inglaterra, entró en palacio como Ena y salió como Victoria Eugenia, recibiendo al día siguiente la Primera Comunión. Con tal motivo la ciudad celebró distintos Te Deum,

galas y festejos en los que el Orfeón Donostiarra intervino de forma muy activa. También lo hizo en los actos programados con motivo de la boda real.

Activa fue también su participación en una de las fiestas que más arraigo tuvo en el San Sebastián de la “belle epoque”: las “jiras” náuticas por el río Urumea. La reina Isabel II ya participó en ellas el año 1845 y a principios del siglo XX les dieron popularidad Alfonso XIII y María Cristina. Cientos de gabarras se concentraban frente a la Estación del Norte “adornadas con gallardetes, colgaduras, flores y farolillos a la veneciana” para trasladar a los participantes hasta los llamados “Campos Eliseos” de Martutene donde tenían lugar las romerías. Se arrojaban confetis y serpentinatas de unas embarcaciones a otras, las músicas pegadizas, las dulzainas y los txistus competían con las voces de los orfeonistas que anualmente participaban en la singular travesía. Las gabarras iban “cargadas de mujeres elegantemente ataviadas con vistosos trajes de verano, no faltando en el fondo de las barquichuelas las necesarias vituallas”. El regreso tenía lugar a la luz de las antorchas, los cohetes y los chupinazos. Las bengalas

daban especial colorido a las huertas que servían de horizonte al recorrido, "llegando el aroma de los árboles centenarios que junto a los campos de trigo y frutales en madurez perfumaban un ambiente al que el champagne, los gramófonos y las voces de los coros cantando zortzicos entre las sombras lumínicas" convertían en sensación mágica cada minuto de la gira.

Y el Orfeón estuvo allí, con los suyos, como ya lo estaba con los grandes coros, directores, orquestas y solistas cuando participaba en unos concursos internacionales a los que en 1906 decidió no volver para dedicarse únicamente "a cantar por cantar". Se había conseguido todo cuanto en la época era posible alcanzar. Su estandarte, sus vitrinas, lucían los honores de las grandes victorias y se ensayaban complicadas partituras para los conciertos programados en el Palacio de Agricultura de París que, tras la decisión tomada, serían los últimos con el "stress" que producía la participación competitiva. Como no podía ser de otra forma, y sin pecar de "chauvinismo" el "Grand Prix

d'Honneur" del Grand Concours Musical International organizado por "Le Journal" los días 3 y 4 de junio llegó a San Sebastián de manos del Orfeón Donostiarra, y se produjo un memorable recibimiento que la prensa de la época describió como sigue: "El entusiasmo y la alegría se desbordaron de tal manera que la ciudad entera parecía un manicomio. La gente reía y se abrazaba a cada momento. Nuevamente las bandas desfilaron y suscitaban emociones, ampliándose el recorrido de la comitiva para mayor comodidad de los miles de personas que se agolpaban queriendo ver pasar a los héroes. La Estación del Norte fue un caos de fervor hacia el Orfeón Donostiarra. Por la noche, ya en la plazuela de Lasala, se celebraron verbenas y bailables hasta la madrugada".

Efectivamente, "los concursos resultaban gratos para el pueblo" y estimulaban a los orfeonistas, pero los responsables de la entidad habían tomado una decisión y el Orfeón se enfrentó a un nuevo rumbo.



Recibimiento al Orfeón en la Estación del Norte.

EN EL GRAN CASINO

1887an ireki zenetik, Gran Casino Donostian egindako edozein ekitaldiren ardatza bilakatu zen, eta Donostiako Orfeoia laster lotu zen bere programari. Musikari, zuzendari eta orkestra gailenek bere trebetasunak erakusten zituzten, Gran Casinoko Teatro edo Kontzertu Aretoa betetzen zuen entzule finen aurrean.

Une horretan, Arbós maisuak botatako esaldi batek Donostiako Orfeoiaren etorkizuna aldatu zuen. Miguel Pelay Orozcok biltzen du, kontatzen ari garen istorio honi buruzko bere obran, 1908ko irailaren 5ean Arbós Esnaolari zuzendu zitzaiola, zorionak ematera, eta, orfeoiko umeen lanari zioen mirespena adieraztera. Hala ere, bere ondorioak izango zituen oharra egin zion amaieran: “Zure abesbatza bikainagoa litzateke andereñoekin”.

Urtebete eskas iragan zen, Orfeoi Donostiarrak bere andereño abesbatza aurkeztu zuen arte, berriro ere Gran Casinon, baina oraingo honetan Alderdi Ederreko bere terrazan.

Emakumea sartzearekin batera iraganeko kontu bihurtu ziren zuela gutxi Bartzelonan jasotako kritikak. Bertan, komunikabide berezituak Donostiako Orfeoiak Palau de la Música Catalana delakoan eskainitako emanaldia goraipatu zuten, baina hurrengo esanez amaitu zuten: “Onartu beharra dago Donostiako Orfeoiak ezin duela Kataluniako Orfeoiarekin lehiatu, ezin baititu pieza polifoniko handiak interpretatu, ez baitu ahots zuririk”.

Aquella actuación del Orfeón Donostiarra en la inauguración del puente de Maria Cristina cantando al unísono con un numeroso grupo de niños pudo ser la clave para una decisión que el maestro Esnaola tomó el año 1907, siendo presidente Mariano Yurrita, cuando, sorprendiendo a todos, se presentó en el local social con un centenar de niños a los que pensaba integrar en los conciertos al crear una academia de canto.

El proyecto quedó ratificado cuando los críticos, después de un concierto ofrecido en el Palacio Bellas Artes de la calle Euskal-Herria, el 1 de abril de 1907, dijeron que “Todos los que tomaron parte, profesionales y amateurs, alumnos y profesores, orfeón, órgano y orquesta, son dignos de las mayores alabanzas”... motivo por el que tuvo que ser repetido unos días más tarde con igual aclamación por parte de los aficionados.

Entre las protestas de algunos orfeonistas que se sentían desconcentrados por el permanente correteo de la gente joven por el local de ensayos, el Orfeón seguía su calendario compaginando las actuaciones fuera del término municipal de San Sebastián con las ofrecidas “para los de casa”, casi siempre en

el Palacio de Bellas Artes, Teatro Circo o Teatro Principal o en un tanto improvisadas y festivas participaciones como las habidas, durante varios años, la noche del 14 de agosto, embarcando en gabarras y bordeando la playa de la Concha durante los espectáculos nocturnos que tenían lugar entre músicas, fuegos de artificios e iluminaciones del entorno de la bahía.

Entre los actos lúdicos de la época, en los que el Orfeón Donostiarra estuvo presente, deben citarse las verbenas populares, los conciertos benéficos y la actuación habida en agosto de 1907 con motivo de la visita a San Sebastián de los cruceros japoneses “Chitose” y “Tsukuba”, para cuyos tripulantes, 425, el Ayuntamiento organizó banquetes, bailes y conciertos en el Gran Casino, presididos por el ministro japonés Manjiro Inagaki.

Desde su inauguración en 1887, el Gran Casino fue punto obligado de referencia para cualquier actividad que se celebrara en San Sebastián, ya fuera festiva o cultural, y el Orfeón Donostiarra pronto se sintió vinculado a su programa en el que destacados músicos, directores y orquestas ofrecían sus habilidades para el selecto público que habitualmente abarrotaba su Teatro o Salón de Conciertos.



El Gran Casino, actual Ayuntamiento de Donostia.



Recibimiento al Orfeón en el Gran Casino.

Fue en este ambiente cuando una frase pronunciada por el maestro Arbós dio un giro al futuro del Orfeón Donostiarra. Recoge Miguel Pelay Orozco en su obra sobre la historia que nos ocupa que “el 5 de septiembre de 1908 el precioso teatro del Casino, con todas sus localidades ocupadas, ofrecía un aspecto realmente deslumbrador”, citándose como dato anecdótico, muestra del interés que había por conseguir una entrada, que la propia reina María Cristina pagó cien pesetas por su palco. Se trataba de actuar bajo la dirección del maestro Arbós cantando

“Escenas escandinavas”, de Max Bruch, y “Kaiser March”, de Wagner. Al concluir el concierto, Arbós se dirigió a Esnaola para felicitarle y expresarle su admiración por el rendimiento de los niños orfeonistas, aunque con una coletilla, con una sugerencia, que tendría sus consecuencias: “Su coro sería más brillante con señoritas”.

En este punto debe hacerse un paréntesis para recordar cómo, a petición del Orfeón Donostiarra, con fecha 9 de junio de 1941 el

Ayuntamiento de San Sebastián acordó dar el nombre de Paseo del Maestro Arbós al que, en Ategorrieta, comienza en Zubiaure subiendo hacia la villa en la que vivió y murió el ilustre músico Enrique Fernández Arbós. Al inaugurarse el paseo fueron muchos los orfeonistas que se dirigieron al mismo para, frente a la casa del maestro, dedicarle un sencillo homenaje.

Apenas había transcurrido un año cuando, también en el Gran Casino, esta vez en su terraza de Alderdi-eder, el Orfeón Donostiarra se disponía a presentar su coro de señoritas. La noticia despertó el interés de los donostiarra, y fue obligado tema de comentario en las tertulias de los cafés. Llegada la hora del concierto, todos los asientos fueron pocos para acoger al entusiasmado público que acudió al recinto. Apostando unos por el fracaso de la iniciativa y apoyando otros el paso dado por el maestro Esnaola, cuando llegó la hora de interpretar “La Consagración del Santo Grial”, de “Parsifal”, la unanimidad en el criterio quedó demostrada “por el religioso silencio que se advertía tanto en la terraza del Gran Casino como en todo el parque de Alderdi-eder, donde los aficionados habían ocupado hasta el último rincón protegido por el Monte



Inauguración del Paseo Maestro Arbós.

Ruso". Los entusiastas aplausos finales fueron el auténtico veredicto de la incorporación femenina, ratificada con la escenificación del maestro Arbós sacando a Esnaola del coro y dándole el gran abrazo que fue como la rúbrica feliz a un proceso que acababa de iniciarse.

La aventura femenina del maestro Esnaola ya había tenido varios "ensayos" anteriores, interviniendo en distintos conciertos entre los que destacó el ofrecido cuando San Sebastián fue visitado por el famoso compositor Laurent de Rillé, en cuyo honor se ofreció una actuación en la que "hombres, niños y señoritas" interpretaron dos de sus grandes obras: "Super Flumina" y "Los fumadores de opio".

Con la incorporación de la mujer también quedaron como pertenecientes al pasado las críticas recientemente habidas en Barcelona donde la prensa especializada, después de elogiar la actuación del Orfeón Donostiarra en el Palau de la Música Catalana, terminó diciendo que "debe reconocerse que el Orfeón Donostiarra no puede competir con el Orfeo Catalá, por no poder ejecutar grandes piezas polifónicas al carecer de voces blancas".

Quienes acudieron a recibir a los orfeonistas de su viaje a Barcelona conocieron las "medallas de oro y plata, corbatas y lazos de oro y seda" que les fueron entregadas como obsequio del pueblo catalán, pero no supieron hasta un tiempo más tarde las grandes innovaciones que, como ha quedado dicho, guardaba el maestro Esnaola para la masa coral que dirigía.

Con Javier Peña y Goñi como nuevo presidente desde el año 1910, el Gran Casino fue el habitual escenario del Orfeón donde propios y extraños esperaban sus actuaciones como pertenecientes a los grandes eventos del programa anual. Bach, Beethoven y Wagner, con el maestro Arbós al frente, fueron los compositores más interpretados llegándose al caso de que hasta los promotores de los frontones donostiarras retrasaban o suspendían sus partidos para que el público pudiera acudir a escuchar los conciertos. Curiosamente, estos llamados Festi-

vales de Septiembre fueron los que pasadas algunas décadas dieron lugar a la Quincena Musical de nuestros días.

Entre las grandes novedades que registró San Sebastián el año 1912 encontramos las inauguraciones del funicular a Igeldo, del Teatro Victoria Eugenia, del Hotel María Cristina, del ferrocarril a la frontera (el popular "topo"-) y, entre otros más, del balneario "La Perla del Océano".

El balneario que tantas veces sirvió para inmortalizar al Orfeón Donostiarra de la época, con fotografías mil veces repetidas en las que todos sus componentes aparecen distribuidos por las escaleras de acceso a la sala principal, abrió sus puertas el martes 2 de julio de dicho año y sustituyó al viejo "Perlón", un antiestético edificio de madera rojo chillón que hasta entonces se encontraba en el centro de la playa, en el lugar que hoy en día ocupa la Rotonda. Construido el nuevo edificio de acuerdo con los planos del arquitecto Cortázar, fue bendecido por el arcipreste señor Urizar en el transcurso de un acto al que asistieron los gobernadores civil y militar, el teniente de alcalde, señor Laffitte, y otras autoridades. Como cicerone de la nueva "Perla" actuó su director gerente Manuel Umeres.

A la hora del banquete todos estuvieron de acuerdo en que se trataba de uno de los mejores balnearios de Europa, en el que se habían introducido los más avanzados inventos de carácter higiénico en aquel momento conocidos. Mientras los comensales degustaban el exquisito menú preparado por Martín Altuna, que había tomado a su cargo el restaurante, amenizaba el almuerzo el sexteto que, dirigido por el profesor zaragozano Teodoro Ballo, durante todo el verano daría conciertos diarios. Llegada la hora de los postres "la dulzura de los manjares se convirtió en angelical deleite cuando se agregaron a la fiesta diversos elementos vocales pertenecientes al Orfeón Donostiarra que, dirigidos por el maestro Esnaola, interrumpieron en varias ocasiones la grata labor de saborear la comida originando continuas ovaciones a los señores Peña e Irazusta, que cantaron como verdaderos profesionales".

EN LA PLAZA DE TOROS DE MARTUTENE

XX. mendea hasi besterik ez zen egin Celestino Latieul frantziarrak Martutene bizitegi-gune gisa sustatu nahi izan zuenean. Horretarako “Sociedad Inmobiliaria Martutene” delakoa sortu zuen, eta, jolas-parke bat eta zezen-plaza estali bat eraikitzeke atrebentzia izan zuen. Zezen-plaza hori Augusto de Aguirre arkitektoak diseinatu zuen, eta era horretako lehena izan zen tauromakiaren historian. 1908ko maiatzaren 13an eta 17an egindako bi kontzertuekin inauguratu zen. Azken data horretan Alfontso XIII.a Erregaren urtebetetzea ospatzen zen.

Irekiera eguneko kontzertuak ikusmin handia piztu zuen donostiarrengan eta kanpotarren koloniarrengan, protagonistek zuten nazioarteko maila dela eta: Berlineko Orkestra Filarmonikoa, Ricardo Strauss maisuak zuzendua.

Bigarren inaugurazio kontzertua ere, 17koa, denboraldiko gertakari handietako bat bezala iragartzen zen. Bertan parte hartuko zuten “Donostiako Orfeoiak, lekuko orkestrako berrogeita hamar irakaslek, laurogei haurrek osatutako abesbatzak, eta Pilar Michelena (arpa jolea) eta Ascensión Betoré (soprano) artista andereño bikainek”.

Apenas había comenzado el siglo XX cuando el francés Celestino Latieul quiso potenciar Martutene como zona residencial creando para ello la “Sociedad Inmobiliaria Martutene” en la que figuraban, entre otros, Vicente Mendizábal, al que veremos vinculado con el Orfeón Donostiarra cuando construya el Teatro Bellas Artes, y al ingeniero Horacio Azqueta, autor del primer proyecto de ensanche de Amara. Estos hombres, además de crear en el lugar un Parque de Atracciones tuvieron la osadía de construir una plaza de toros cubierta, diseñada por el arquitecto Augusto de Aguirre, que sería la primera de tal guisa en la historia de la tauromaquia. El coso taurino se inauguró con dos conciertos celebrados los días 13 y 17 de mayo de 1908, fecha esta última en la que se conmemoraba el cumpleaños del Rey Alfonso XIII.

El concierto correspondiente a la jornada inaugural despertó gran expectación entre los donostiarra y la colonia forastera debido a la categoría internacional de sus protagonistas: La Orquesta Filarmónica de Berlín, dirigida por el maestro Ricardo Strauss.

El acontecimiento estuvo convenientemente trabajado por la empresa “Jostalekua”, responsable del coso taurino, destacando desde días antes lo dificultoso que estaba resultando el traer a

San Sebastián a la citada Orquesta. Tras su triunfo en el Teatro Real de Madrid, y conocedores de que el representante de la Orquesta se encontraba en Bilbao, se fue informando al respetable de las gestiones realizadas hasta poder anunciar que el concierto sería una realidad.

De acuerdo con lo previsto, la Filarmónica fue presentada con toda clase de elogios y Strauss como perteneciente a “las primeras avanzadas de los modernos revolucionarios de la música, de los que siguen a Beethoven y Wagner, de cuyas tradiciones es el más fiel continuador y el más legítimo e inspirado adalid”. En el concierto se interpretarían obras de ambos compositores además de otras del propio Strauss.

La crítica dijo que la labor de la empresa había sido “el summum del rumbo y el colmo de la trascendencia... una misión heroica a la que para siempre quedarán agradecidos los amantes de la música”... aunque apenas se ocupara un tercio del aforo a pesar de que las localidades costaban entre dos y seis pesetas cuando lo habitual, en otras ciudades, era de veintidós.

La anécdota del concierto estuvo en que hacía justamente siete años, también un 13 de mayo, San Sebastián había tenido la

oportunidad de escuchar por vez primera a la Orquesta Filarmonica de Berlín que, traída por el Club Cantábrico, actuó en el Teatro Principal bajo la batuta del profesor Nikisch, interpretando dos composiciones que también se dieron en esta ocasión: la obertura de “Tannhauser” y la “Quinta Sinfonía” de Beethoven.

El segundo concierto inaugural, el del día 17, se anunciaba también como uno de los grandes acontecimientos de la temporada en el

que tomarían parte “el Orfeón Donostiarra, cincuenta profesores de orquesta de la localidad, un coro de ochenta niños de ambos sexos, y las notables artistas señoritas Pilar Michelena (arpista) y Ascensión Betoré (soprano)”.

El concierto, para el que se podían adquirir entradas en las oficinas del Ferrocarril a Hernani, calle Prim 14, constaba de tres partes:

I

“El adagio de la noche” (Beethoven-Rillé), “Fantasía vascongada” (Arín) (Coro de hombres a voces solas), y “Los maestros cantores” (Wagner) (Coro de feligreses y la coronación de Hans Sachs).

II

“El destino” (Max Bruch) (Leyenda escandinava por el orfeonista señor Cirilo y doble cuarteto vocal), “Nos qui sumus” (Roland Lassus) (Coro mixto a voces solas), “Gallia” (Gounod) (por la señorita Betoré) y “Viva Aragón” (J. Retana).

III

Tanhaussen: Marcha (Orquesta) de Wagner. Canto al ruiseñor de Gluck (Orfeón).
Nere Andrea de Santisteban (Orfeón) y Viva Aragón – Jota de Retana (Orfeón)

Las expectativas no se cumplieron en cuanto al público se refiere, ya fuera porque el día invitaba a excursiones por el campo ya porque la plaza de toros no era el lugar más adecuado para el lucimiento de los coros, pero sirvió para que el Orfeón ensayara su próxima actuación en Zaragoza donde, en breve, ofrecería este mismo concierto.

Los críticos escribieron que “fue admirable el conjunto de dicha masa con el coro de niños y la numerosa orquesta... todos los número del programa, desde los más ligeros a los de mayor

fuerza, alcanzaron una interpretación digna de la batuta del maestro Esnaola que recogió ruidosas palmadas al final de cada ejecución”. El programa inaugural de la nueva Plaza de Toros contó igualmente, los días 23 y 24 de mayo con la actuación de la Banda de la Guardia Republicana de París y el día 31 con el primer espectáculo taurino: una novillada que tuvo como protagonistas a los diestros “Jaqueta” y “Recajo”.

La Plaza, clausurada en 1923, celebró la primera corrida de toros el 7 de junio, con los toreros Pacomio, Peribañez y Rodarte.

EN EL AÑO DEL CENTENARIO DE LA DESTRUCCIÓN DE SAN SEBASTIÁN (1813 – 1913)

1913. urtean, Donostiako Orfeoia ezin izan zuen alde batera gelditu, hiriaren urteurrena (1913-1863-1913) dela Donostiak bizi zuen gertaera garrantzitsutik. Victoria Eugenia Antzetzoki berrian bi kontzertu antolatu ziren, Bilboko Koral Elkartek eta Madrilgo Sinfonikoak elkarrekin eman zituztenak, Arbós maisuaren zuzendaritzapean.

Beti Enrique Fernández Arbós buru zuela, eta Donostiako Sinfonikoarekin, Iraileko Jaialdian arreta Gran Casinori begira egon zen. Hala ere, gertakari ospetsuena Alderdi Ederreko lorategietan egindako Urteurrenaren Monumentuaren inaugurazioa izan zen.

1913ko irailaren 1ean, astelehena, hamaikak eta hamarretan errege-jarraigoa heldu zen, Victoria Erreginak, Alfontso Errege jaunak eta Carlos eta Felipe infanteek osatua. “Erret soinuekin” egin zieten harrera. Elizbarrutiko apezpikuak, monsignore Cadena y Eletak, bedeinkapena egin zuen, eta jarraian Maria Cristina Andrearen estatua estalgabetu zuten.

Hitzaldiak amaituta, Donostiako Orfeoiaren txanda iritsi zen, “Jose María Usandizaga donostiar konpositore gazte bikainak, horren ekitaldi handirako bereziki sortutako ereserkia” interpretatuz.

Todo estaba previsto para que el año 1913, centenario de la destrucción de San Sebastián durante la Guerra de la Independencia (1813) y cincuentenario del derribo de las murallas (1863), fuera una sucesión de actos festivos para los que el Ayuntamiento nombró una Comisión especial que durante los doce meses “echaría la casa por la ventana” para conmemorar las efemérides.

Sin embargo, el destino quiso que entre las primeras actuaciones del Orfeón Donostiarra en año tan singular figurara una originada por un hecho que nadie esperaba y que a todos llenó de luto: la muerte del maestro Raimundo Sarriegui.

Aquella tarde del 23 de abril Sarriegui acudió al Santo Rosario en Santa María, como acostumbraba a hacerlo todos los días, y terminado el rezo se dirigió, también como todas las tardes, a la rebotica de la Farmacia de Tellería, en la calle Narrica. La tertulia que en el lugar se formaba reunía a personajes populares de la cultura donostiarra que alternaban el local con la cercana

Imprenta Baroja donde tantos movimientos vascos se gestaron teniendo a Manterola, entre otros, como gran animador. A poco de comenzar la charla sintió un fuerte dolor en el pecho y mientras se le administraba un calmante y encendía un cigarro su corazón dejó de latir. Rápidamente habían acudido desde el Cuarto de Socorro el doctor Larburu y el practicante señor Mendiola, junto al también doctor Castillo que pasaba por allí, pero a pesar de la inyección de cafeína, todo estaba ya consumado. Solo restó llamar al párroco de San Vicente, José Otero Echeverría, que junto a otros dos sacerdotes le administraron los últimos sacramentos. La ciudad quedaba sin su autor de la “Marcha de San Sebastián” y tantas otras composiciones populares.

Rápidamente se extendió la noticia por toda la ciudad, que llegó con prontitud a la plazuela de Lasala, donde el Orfeón tenía su sede social. Por el pensamiento de quienes le conocieron, que lo eran todos, comenzaron a desfilar las notas de las muchas composiciones de Sarriegui dedicadas a los Carnavales

Donostiarra... la tamborrada, los caldereros, las iñudes... aquella musicalización que hizo de la obra de Indalecio Bizkarrondo "Bilintx" titulada "Juan Bixenta Olabe" o las composiciones "Festara" y "Euskal Billera" que tantas veces cantarían el Orfeón Donostiarra.

Puestos a disposición de la familia, los orfeonistas acudieron al funeral celebrado en la iglesia de San Vicente para - junto al coro de la Capilla Parroquial que cantó el "Kyrie" y el "Credo" de la "Misa de Réquiem" - interpretar el "Sanctus" y "Agnus" de la misma partitura y el grandioso "Benedictus" de Gounod.

Llegada la hora de la conducción "todo San Sebastián" acudió a la casa natal del maestro, Nº 38 de la calle del Puyuelo (Fermín Calbetón), desde donde partió la comitiva en un ambiente de gran luto. Tocaba marchas fúnebres la Banda Municipal y directivos de las sociedades "Donosti Zarra", "Unión Artesana", "Euskal Billera" y "Sporti Clai" llevaban el féretro a hombros, sujetando las cintas el ex alcalde José Joaquín Lizasoain; José Agote, presidente de la "Unión Artesana"; José Antonio Rezola, vocal de la Junta del Asilo Matía; José Ramón Tellería, propietario de la Farmacia donde murió; Primitivo Gorostidi, presidente del Colegio de Corredores de Comercio y Javier Peña y Goñi, presidente del Orfeón Donostiarra... quizá, recordando durante el recorrido aquella ópera de Sarriegui, "Aita Pello", que el maestro Oñate incluyó en el repertorio del Orfeón cuando la entidad todavía estaba viviendo los primeros capítulos de su historia.

En señal de duelo, al año siguiente las fiestas de San Sebastián se trasladaron al 25 de enero.

No pudiendo el Orfeón Donostiarra permanecer al margen de un acontecimiento como el que la ciudad estaba viviendo con motivo de su centenario, se redoblaron los esfuerzos para poder estar allí donde las circunstancias lo requirieran, ya fuera, como hemos visto, en momentos de dolor como en jornadas de contento y alegría. Hacía un año que San Sebastián contaba con un nuevo teatro, el Victoria Eugenia, y entre los actos previstos figuraron dos conciertos en su escenario, ofrecidos conjuntamente con la Sociedad Coral de Bilbao y la Sinfónica de Madrid. Bajo la dirección del maestro Arbós, se cantó la "Condenación de Fausto", de Berlioz y el "Réquiem" de Brahms.

Siempre con Enrique Fernández Arbós al frente y con la Sinfónica de San Sebastián, durante los Festivales de Septiembre la atención estuvo puesta en el Gran Casino donde se repitió la "Condenación de Fausto" y el "Réquiem", cantándose, además, la "IX Sinfonía" de Beethoven, "Las Bienaventuranzas" de Franck y "Parsifal" de Wagner.

Aunque eran muchas las personas interesadas por el quehacer cultural de la ciudad, aunque eran muchos los que acudían y seguían de cerca cuanto tenía relación con la música en cualquiera de sus manifestaciones, el mes de septiembre se produjo un acontecimiento que interesó al pueblo entero y que como tal, atendiendo al Bando publicado por el alcalde, se lanzó a la calle para celebrarlo no pudiendo ser menos, puesto que al pueblo pertenecía, el Orfeón Donostiarra: la inauguración del Monumento del Centenario.

"Donostiarra: Celebrándose el acto de la inauguración del Monumento conmemorativo que se levanta en el parque de Alderdi Eder, así como otros actos y festejos públicos, con ocasión de cumplirse el Centenario de la reedificación de esta noble y culta Ciudad, todos los que habitualmente residimos en ella nos hallamos en el deber de contribuir a solemnizarlo dignamente, cada cual en la medida de sus fuerzas a la grandiosidad de las fiestas que se celebren con tan fausto motivo.

Seguros, pues, de que esta es la opinión unánime del pueblo donostiarra, os invito a que adornéis los balcones de vuestras casas con colgaduras durante el día y los iluminéis de siete y media a doce de la noche, el lunes próximo, 1º de Septiembre, por lo que os quedará profundamente reconocido vuestro alcalde, Marino Tabuyo".

El lunes 1 de septiembre de 1913, mucho antes de las once de la mañana, el parque de Alderdi Eder fue asaltado por inmensa muchedumbre. Todos los balcones de las casas inmediatas aparecían como racimos humanos, viéndose gente hasta en los tejados, y el Gran Casino amaneció decorado con profusión de escudos, banderolas y gallardetes.

Las fuerzas de la guarnición, reforzadas por el batallón del Rey y escuadrón de María Cristina, venidos expresamente desde Madrid para este acto, y la compañía de miqueletes, se situaron en las calles colindantes al parque.



Monumento al Centenario que se instaló en origen en el actual Alderdi Eder

Al pie del monumento se encontraba el Cuerpo Diplomático integrado por el nuncio de Su Santidad y embajadores y ministros de Italia, Rusia, México, Cuba, Alemania, Austria, Francia, Bélgica y Estados Unidos. A la hora señalada llegó el Ayuntamiento en Corporación y la Diputación Provincial precedidos de la Banda Municipal de Música.

A las once y diez minutos llegó la comitiva regia formada por la Reina Victoria, el Rey don Alfonso y los infantes Carlos y Felipe, siendo saludados con la "Marcha Real". El obispo de la Diócesis, monseñor Cadena y Eleta, revestido de pontifical, procedió a la bendición e inmediatamente se descubrió la estatua de Doña María Cristina.

Las bandas entonaron la "Marcha Real" y desde la Batería de las Damas, en el Castillo de la Mota, y desde el yate "Giralda" se dispararon salvas de ordenanza, soltándose quinientas palomas.

El alcalde en su discurso alabó la obra debida al escultor Piqué, y la tarea realizada por los arquitectos Apraiz y Luque, describiendo cada uno de los contenidos del monumento que en todo caso recordaban los avatares de la ciudad desde el ya lejano 1813.

Terminados los discursos, llegó la hora del Orfeón Donostiarra, dispuesto a interpretar "el himno compuesto expresamente para tan solemne acto por el joven y notable compositor donostiarra José María Usandizaga". La composición, se dijo, responde al

especial temperamento artístico de Usandizaga, y es un prodigio de técnica en que instrumentistas y cantantes se mueven dentro de la complicada trabazón en que se desarrolla el motivo melódico. Actuó como director el propio autor “y diéronle gran relieve la Banda Municipal y el Orfeón Donostiarra con su brillante coro de tiples”. La letra del himno era como sigue: “Pasó en noche triste, sangrienta página de horror, no mentéis su historia con lágrimas, que el dolor ya terminó. Mas, trágico el recuerdo de aquella imagen que vivió, hizo renacer con su estímulo la centuria de esplendor. Y hoy, que el Centenario sus glorias levantó en magno monumento, que es símbolo de paz y amor, labró entre sus piedras la fecha en que nació. Y a héroes que fueron da merecido galardón.

Loor nobles próceres, mirad vuestra obra, mirad vuestro ejemplo que el pueblo imitó; que aunque arcano, inexpugnable, la muerte, tras ella vuestra alma con nosotros vivirá. Ved el día aquel, ved y admirad a la noche víctima que su pecho mostró, y, valiente siempre, defendiendo su honor, vio entre llamas a la Ciudad arder. Triste lamentar del hijo que invoca: ¡Madre, madre, ven!, ¿dónde estás?. ¡Me muero!. ¡Adiós!.

Pasó en noche triste, sangrienta página de horror, no mentéis su historia con lágrimas, que el dolor ya terminó. Y es que el Centenario sus glorias levantó en magno monumento, que es símbolo de amor, a su tradición y a su gran cariño San Sebastián. ¡Gloria protectores, loor! Y gratitud para Vos egregia Señora y Reina todo bondad”.

Terminado el himno, el Rey desenvainó su espada frente a la estatua de su madre y ordenó que comenzara el desfile de las tropas. Como colofón, puede decirse que - según comentarios de algunos testigos al acto - lo primero que dijo la Reina al ver el monumento fue: ¡Qué horror!. Once años después, el mismo sería desmontado. El diorama que recordaba la Guerra de la Independencia se trasladó al cementerio de los ingleses. El de las Juntas de Zubieta al atrio de la iglesia de San Vicente, de donde pasó a los almacenes municipales como escombros, hasta que fue rescatado por la Asociación de Vecinos de Gros que lo trasladó a Zubieta, de donde pasaron al Macho del monte Urgull y de allí, lo que quedaba, a la fuente instalada en la Plaza de Irún. La estatua de la Reina María Cristina se llevó a los jardines de Ondarreta, y fue fundida para munición en 1936. El resto fue destruido.

JOSÉ MARÍA USANDIZAGA

1887. urtean Donostian jaioa, Jose María Usandizaga musikari nabarmena izan zen oso gaztetatik, 1898ko irailaren 29 erakutsi zuen bezala, Gran Casinon kontzertua eman zuenean, Chopin interpretatuz.

Donostiako Orfeoa eta Usandizagaren artean topatzen dugu lehen loturetako bat Secundino Esnaolak egindako adierazpen batzuk dira. Honek, zuzendari zela, esan zuen: "gehien ikasi dudana pertsonetatik bat Jose Mari izan da".

1907an ohiko erreperitorioari gehitu zitzaion "Rapsodia vasco francesa" delakoa, "ume donostiar" batek idatzia, eta bi urte geroago bere "Ave María" abestu zen. "Mendi Mendiyanen" estreinaldia Zirko Teatroa izan zen 1911an.

Donostian, "Las Golondrinas" obraren estreinaldiak, Jose María Usandizagaren bizitza laburraren kapitulu nabarmenenetako bati amaiera eman zion. Izan ere, hurrengo urtean, 1915, Garibay kaleko bere jaiotetxean hil baitzen.

1916ko irailaren 25ean Gipuzkoa Plazako Monumentuaren inaugurazio ekitaldia egin zen, eta bertan Donostiako Orfeoiak "Mendi Mendiyan" andantea abestu zuen. Urte hartan bertan, Donostiako Orfeoiak bere erreperitorioari gehitu zion Usandizagaren "Umezurtza" izeneko obra, eta 1927an "Cuarteto en Sol Menor" izeneko.

Nacido en San Sebastián el año 1887, José María Usandizaga fue un caso notable de precocidad musical como lo demostró el 29 de septiembre de 1898 cuando actuó, con gran éxito, en el Gran Casino, interpretando a Chopin.

Estudió armonía con Beltrán Pagola y marchó a París para completar su preparación. A su regreso dio a conocer la fantasía vasca para orquesta "Iurak bat".

Una de las primeras relaciones que encontramos entre el Orfeón Donostiarra y Usandizaga figura en declaraciones hechas por Secundino Esnaola cuando, siendo director dijo que "de uno de los que más he aprendido es de Joshe Mari".

En 1907 se incorporó al repertorio habitual la "Rapsodia vasco francesa", escrita por "un niño donostiarra", y dos años más tarde se cantó por vez primera su "Ave María".

En 1910 se llevó a Barcelona "Eguntho batez" y el mes de junio de ese mismo año, con motivo de estrenarse en Bilbao la ópera "Mendi Mendiyan", se hizo pública una nota diciendo que: "El Orfeón Donostiarra, que tiene la honra de contar entre sus

socios al genial músico, ha tomado el acuerdo de acudir a la estación de Amara a recibirle, demostrado el cariño que todos los donostiarras sienten por el amigo y maestro". Los actos del homenaje a Usandizaga por el éxito obtenido en Bilbao terminaron en torno a un almuerzo en cuya sobremesa el coro de hombres cantó "Ormachulo", "Eguntho batez" y el "Ave María".

El estreno de "Mendi Mendiyan" en San Sebastián tuvo lugar en el Teatro Circo el año 1911, con Camino Béjar, Gerardo Gerardi, Remigio Peña, Ignacio Erquicia, Duñabeitia, Antonio Olan... dirigidos por el maestro Esnaola.

Citada ya la presencia de José María Usandizaga, en 1913, dirigiendo la interpretación que del himno conmemorativo él mismo había compuesto, el año siguiente fue el de su "consagración" con el estreno en Madrid de la zarzuela "Las Golondrinas". Tuvo lugar el 5 de febrero en el Teatro Price con Emilio Sagi-Barba y Luisa Vela como protagonistas.

La noticia del triunfo llegó pronto a San Sebastián donde 15.000 de sus 50.000 habitantes abarrotaron las inmediaciones de la Estación del Norte para recibir al maestro. El propio Juan Gorostidi, que contaba catorce años de edad, escribiría más tarde



La ciudad se echó a la calle para darle el último adiós a José M^a Usandizaga.

que: “Los viajeros del tren se asombraban de los recibimientos habidos en Valladolid, Vitoria, Zumárraga y Beasain, donde las multitudes aclamaban a alguien que iba con ellos. Al llegar a San Sebastián se lo explicaron todo cuando vieron descender del tren a un viajero feble, pálido, emocionado, a quien no pudieron abrazar sus padres porque el público lo llevó en volandas. Lo montaron en un “landó” junto a su padre y el alcalde y, precedidos por la Banda Municipal de Música, tamborileros y vecinos, se dirigieron al local social del Orfeón. Al llegar a la plazuela tuvo que salir al balcón, pero Esnaola lo rescató, llevándose a la Secretaría donde, recuperadas las fuerzas, fue cumplimentado por comisiones de todas las sociedades populares mientras la banda tocaba en la plaza”.

La respuesta de Usandizaga fue enviar un escrito a la prensa local comunicando: “Me siento orgulloso de ser hijo de San Sebastián y celebro que mi buena fortuna me haya dado ocasión de añadir

una modesta hoja de laurel a la gloriosa corona de esta ciudad querida”.

Sería curioso saber si en la idea de esta zarzuela influyó la existencia en la calle Mayor, frente al Teatro Principal, a medio camino entre su domicilio y la sede del Orfeón, de un bar llamado “Las Golondrinas” que por lógica debía de frecuentar.

El estreno en San Sebastián, unos meses más tarde, de dicha zarzuela en el Teatro Victoria Eugenia, fue el colofón a uno de los más destacados capítulos de la corta vida de José María Usandizaga, dado que al año siguiente, 1915, fallecía en su casa natal de la calle Garibay.

Dolorida, toda la ciudad se echó a la calle para demostrar su duelo. Los alrededores del domicilio presentaban un aspecto desolador. Miles de personas esperaban el féretro que sería llevado por sus amigos más íntimos, La bandera de la ciudad a media asta, los



Concierto homenaje a Usandizaga celebrado en el Victoria Eugenia en el que se recaudaron fondos para esculpir su busto.

balcones con negros lazos... Las levitas y chisteras relucientes del cortejo oficial se mezclaban con los arrantzales del muelle, los niños de las escuelas y las mujeres llorosas.

El funeral celebrado en Santa María fue oficiado por los obispos de Vitoria y Ciudad Real y durante el entierro el féretro se detuvo frente al Gran Casino donde la orquesta del maestro Larrocha, uno de cuyos violines era Pablo Sorozábal, tocó el andante del "Cuarteto" de Joshe Mari. Escoltaban el ataúd los señores Manuel Bago, del Círculo Easonense; Amadeo Deslandes, del Círculo Francés; Emiliano Uruñuela, de la Coral de Bilbao; Germán Cendoya, que había sido su maestro; Javier Peña y Goñi, del Orfeón Donostiarra, Angel Fernández de la Asociación de Profesores de Orquesta de Madrid; Jesús Guridi, Juan Usabiaga, Francisco Urcola, Remigio Peña, Román Aramburu, Fernando Tames, Práxedes Diego Altuna, Pepe Díaz...

Iniciaban el cortejo los niños de la Santa Casa de Misericordia seguidos del clero, duelo y amigos, cerrando la misma la Banda Municipal que no cesaba de interpretar fragmentos del "Mendi Mendiyan". Al llegar al Victoria Eugenia la orquesta del teatro, dirigida por el maestro Balleza, ofreció el preludio de "Las Golondrinas" y ya en el puente de Santa Catalina, llegado el momento de la despedida, las notas del "Ave María" de "Mendi Mendiyan" le dieron definitivo adiós.

Un adiós tan solo físico porque la obra de los artistas nunca muere y así, el 30 de enero de 1918, con carácter póstumo, San Sebastián tuvo ocasión de recordar de nuevo a Usandizaga acudiendo al Teatro Victoria Eugenia donde el Orfeón Donostiarra estrenaría el drama lírico en tres actos titulado "La llama", compuesto entre los años 1914 y 1915.

Comenzó el acto con discursos de los señores Peña y Goñi y Navas. El primero destacó el hecho concreto de la entrega del monumento a la ciudad de San Sebastián en recuerdo de la figura de Usandizaga y el segundo, más político, exaltó la obra del compositor uniéndola al acto patriótico que suponía el homenaje.

Terminados los discursos, el alcalde accidental tiró del cordón de la bandera que cubría el monumento “y apareció la obra sencilla, artística y de buen gusto” realizada por el catalán José Llimona en la que, sobre una columna de mármol de color destaca el busto de Usandizaga en mármol blanco, teniendo a su pie una alegoría de “la inspiración” sintetizada en una mujer, rematado todo con un semicírculo de piedra.

Cantó el Orfeón el andante de “Mendi Mendiyan”, mientras el señor Laffitte depositaba un ramo de flores en nombre de las

niñas ciegas de San Rafael. Terminado el canto, “las señoritas del Orfeón Donostiarra vertieron numerosas flores sobre el monumento que conmovió al público y arrancó lágrimas a los recatados ocupantes de un balcón casi perdido en lo alto del edificio provincial: eran los padres de José Mari”.

Entre los asistentes pudo verse a los maestros Guridi, Arbós, Larrocha, Beltrán Pagola... estuvieron representados personajes como Bretón, Pérez Casas, José Power, los Hermanos Álvarez Quintero e instituciones y agrupaciones como la Coral de Bilbao, el Orfeón de Pamplona, la Sociedad Nacional de Música, el Real Conservatorio de Música, Orquesta Filarmónica de Madrid, la Banda Municipal de Valencia... sin que faltaran todas las “de casa”: Junta de Progreso, Círculo Easonense, Aero Club, Club Cantábrico, Unión Artesana, Euskal Billera, etcétera.

Terminado el acto inaugural, las bandas de música acudieron a los lugares que se les había designado para ofrecer conciertos y



Fototeca Kutxa

Kutxa Fototeca

“Las señoritas del Orfeón Donostiarra vertieron numerosas flores sobre el monumento”.

bailables. En la llamada “montaña rusa” de la plaza de Gipuzkoa (detrás del estanque de peces), tocaron las de Rentería, Lezo, Azpeitia, Elgoibar, Tolosa (La Diapasón). En la plaza de la Constitución lo hicieron las de Andoain, Motrico, Azcoitia y Oñate. En el Boulevard las de Eibar, Irún, Vergara y Tolosa. También participaron las de San Sebastián, Beasain, Deva, Fuenterrabía, Hernani, Mondragón, Placencia (las bandas “San Ignacio” y “Paz y Labor”), Zumaya y Zumárraga.

Por la tarde se celebró un alarde en la Plaza de Toros en el que tomaron parte todas las bandas que habían acudido a San Sebastián.

Ese mismo año el Orfeón Donostiarra incorporó a su repertorio la obra de Usandizaga titulada “Umezurtza” y en 1927 el “Cuarteto en sol menor”, y en su actividad coral, la incorporación de obras debidas al que fuera uno de sus socios más destacados ha sido una constante.

Cincuenta años después, en 1977, al cumplirse el primer centenario de la Plaza de Gipuzkoa, el Orfeón Donostiarra quiso renovar el homenaje que dedicó al maestro erigiendo el monumento que lo recuerda en dicha plaza y en la fecha prevista el presidente de la entidad, Fermín Rezola, y el diputado Manuel Olaizola, renovaron su admiración por Usandizaga con una ofrenda floral.

DEL SALÓN MIRAMAR AL PALACIO BELLAS ARTES

1913ko abuzturen 1ean ireki zen zinematografo areto berria, Aldamar kalean, “Miramar Aretoa” izena izango zuena.

Hurrengo egunean, “La Voz de Guipúzcoa” egunkarian argitaratu zen: “irekiera ekitaldian zehar Donostiako Orfeoiaren atal batek, gizon, andereño eta umeez osatutakoa, Esnaolak zuzenduta, zenbait obra abestu zituen, horien artean “Suite vasca”, P. Otañorena”.

Donostiako Orfeoia ekitaldi honetarako hautatu izana ez zen kasualitate hutsa izan, baizik eta, Orfeoiari Vicente Mendizabalek zion mirespenaren emaitza. Vicente Mendizabal “donostiar ekintzaile bat zen, aitzindari arima zeukana eta asko erabilitako bideak gaitzesten zituena”.

Miramar Aretoa izandako ekitaldi harekin hasi zen Orfeoia eta Mendizabal jaunaren arteko erlazioa. Ondoren, Mendizabal jaunaren lan-bizitzan jarraitu zuten orfeoiariek, eta hurrengo hamarkadetan Orfeoiaren beraren historia markatuko zuen harremana bilakatu zen.

1914ko irailaren 12an, Urbieta kaleko Arte Ederren Antzoki Berria ireki zen. Orfeoiaren mezenasaren buruan, Vicente Mendizabalen buruan alegia, dena prest zegoen, 1915eko otsailaren 13an, Arte Ederren Antzokiaren goiko aldea “berak horrenbeste miretsitako abeslarien” lokal sozial bezala inauguratu zedin.

El día 1 de agosto de 1913 se procedió a la inauguración de la nueva sala de cinematógrafo que, construida en la calle Aldamar por el arquitecto Ramón Cortázar, llevaría el nombre de “Salón Miramar”.

Al día siguiente, en el periódico “La Voz de Guipúzcoa” se publicó que durante el acto inaugural “una sección del Orfeón Donostiarra, compuesta por hombres, señoritas y niños, dirigidos por Esnaola, cantó varias obras entre las que figuró la “Suite vasca” del P. Otaño”.

Concluida la actuación se ofrecieron algunas películas que garantizaron su calidad gracias al avanzado aparato de la Casa Gaumont que había comprado la empresa y que fueron “animadas por los notables concertistas que durante todo el verano actuarían en la sala: Clemente Iburguren, violinista, acompañado de su respetable hijo, Pablo; el señor Ereña, cellista y el señor Ugarte, pianista.”

De este local, en el que los actores del séptimo arte compartieron programación con las reinas del “varieté” Pastora Imperio, Amalia Molina, Catalina Bárcena, Isadora Duncan... sus responsables dijeron se trataba de “un coqueto edificio que ofrecía cuanto la ciencia moderna podía poner a disposición de las apetencias de los espectadores más exigentes”.

La elección del Orfeón Donostiarra para este acto no fue fruto de la casualidad, sino el resultado de la admiración que por él sentía Vicente Mendizábal “un donostiarra emprendedor que tenía alma de pionero y detestaba los caminos trillados”.

La presencia de los orfeonistas en la vida profesional del señor Mendizábal, que comenzó con la mencionada actuación del Salón Miramar, tendría continuidad en una vinculación que marcaría durante décadas la historia del propio Orfeón.

Si ya hemos visto a Vicente Mendizábal construyendo la sala de la calle Aldamar, volveremos a encontrarlo unos meses más



Celebración en la sede del Bellas Artes.

tarde, de nuevo junto al arquitecto Ramón Cortázar, diseñando el Nuevo Palacio de Bellas Artes en la calle Urbieta, recuerdo del que existió en la calle Euskal Herria destruido el año anterior por un incendio.

El 12 de septiembre de 1914 el Nuevo Teatro Bellas Artes celebraba su inauguración con una sesión cedida a la Asociación de Periodistas, que ofrecía un programa que abarcaba cinco actuaciones: la interpretación de una "Sinfonía" por un sexteto cuyo nombre desconocemos; la proyección de una preciosa película cuyo título no aparece en las citas de la época; la actuación de la "gentil y aplaudida canzonetista" Paquita Escribano cantando "couplets"; los artistas Nieves Suárez y Ricardo Puga interpretando el entremés de los Quintero titulado "El chiquillo" y una exhibición del genial artista de humor Rafael Arcos.

Parece como si en los promotores del "Bellas", dedicado especialmente a cinematógrafo y espectáculos de "varietés", ya estuviera predeterminado el destino de una parte del edificio recién construido, porque a pesar de sus considerables dimensiones (1.426 espectadores distribuidos en 730 butacas, 103 palcos, 96 paseos y 497 anfiteatros) todavía contaba con un espacio singular ubicado sobre la bóveda del patio de butacas: el destinado a ser la sede oficial del Orfeón Donostiarra.

En la mente del mecenas del Orfeón, Vicente Mendizábal, todo estaba dispuesto para que el 13 de febrero de 1915 la parte

superior del Bellas Artes fuera inaugurada como el local social "de aquellos cantantes a los que tanto admiraba".

Para la inauguración de la nueva sede se ofreció un programa en el que actuó el Coro Mixto, el pianista Beltrán Pagola y el violinista Alfonso Alberro, profesor del Conservatorio de Viena (ambos donostiarra).

El local "con una distribución muy funcional, habilitándose una sala de conciertos, relativamente espaciosa, y dotada de una espléndida iluminación natural, con dependencias para los ensayos por cuerdas, además de un par de piezas destinadas a la instalación de archivo y biblioteca la secretaría, etcétera fue utilizado por el Orfeón Donostiarra hasta el 1 de abril de 1977, fecha en la que se trasladó al Cine Novelty (Nº 48 de la actual calle Arrasate) que, inaugurado el 29 de julio de 1959 había cerrado sus puertas el 30 de diciembre de 1976.

También el Bellas Artes, en cuyo chaflán de la plaza del Centenario sólo el paso del tiempo ha podido borrar el nombre del Orfeón Donostiarra pintado en su parte más alta, cedió a las presiones económicas y fue clausurado el 11 de abril de 1982.

A pesar de sus escasas dimensiones, el auditorio del que se disponía en el Bellas Artes fue escenario de grandes conciertos (recuérdese como anécdota que el año 1919 ofreció un recital en esta sala, contando tan solo once años de edad, quien estaría

llamado a ser el número uno de los arpistas del mundo: el donostiarra Nicanor Zabaleta) y numerosas actuaciones en las que las zarzuelas ("Chanton Piperri", de Zapirain, y "La reja de la Dolores", de Valverde y Serrano, ese mismo año de 1919) sucedían a las representaciones teatrales y a éstas seguían coros y pequeñas orquestas que le dieron gran popularidad entre los donostiarros. Cada uno de los espectáculos anunciados, a los que la prensa de la época dedicaba gran atención, despertó gran interés. Gregorio

Beorlegui, director del Cuadro Artístico, fue el impulsor de la gran actividad teatral en la década de los años treinta y cuarenta.

El capítulo no puede concluir sin vincular de nuevo al Orfeón Donostiarra y a las empresas de Vicente Mendizábal cuando el 19 de julio de 1922 de nuevo se requirieron las virtudes de Manuel Arruti, tenor, y Remigio Peña, barítono, para actuar en el acto de inauguración del Teatro Príncipe.



El Bellas Artes fue sede del Orfeón hasta 1977.

FERMÍN CALBETÓN

Fermín Calbetón y Blanchón izan zen, beharbada, Donostiak eduki duen politikorik nabarmenena. Donostiako Orfeoia lagundu zuen bere hasierako urteetako ibilbidean, eta Donostiatik kanpo emandako lehen emanaldietako batzuk ahalbidetu zituen. Arrazoi horregatik, 1913an omenaldi maitekor eta jendetsua eskaini zitzaion, Lasalako Plazatxoaren egoitzan.

Calbetón jaunaren heriotzaren berria Donostiara heldu zenean, Udaletxean, bandera haga erdian jarri zuten, eta biztanle guztiek sentitu zuten hurbilekotzat jotzen zen norbaiten galera. Udalak Fermín Calbetón izena ematea erabaki zuen, ordura arte Puyuelo izenez ezaguna zen kaleari.

Donostiako Orfeoiaren Zuzendaritza Batzordea ere berehala bildu zen, eta Requiem meza bat egitea adostu zuen, bere babesle handienetako bat izandakoaren omenez. Idatzi bat bidali zen Udalera, bere burua udalerrian egiten zen edozein hileta-ospakizunetan parte hartzeko eskainiz. Halaber, erabaki zen “Antonio Machimbarrena errikhoseme ezagunak ordezkatu zezala entitatea hileta ofizialetan, Madrilen egitekoak zirenak”.

Donostiako Orfeoiak agindutako hileta-elizkizuna, Santa Mariako elizan egin zen, otsailaren 10ean eguerdiko hamabietan.

El paso de los años hace, en ocasiones, que las nuevas generaciones desconozcan la existencia de grandes prohombres que en un momento determinado de la historia influyeron de forma decisiva en el futuro de su ciudad.

En el mejor de los casos, como es el caso que en este capítulo nos ocupa, su nombre puede ser citado frecuentemente por figurar en lugar céntrico del callejero de la ciudad, pero sin relacionarlo con ninguna persona o hecho concreto.

Fermín Calbetón y Blanchón fue, quizá, el político más destacado que ha tenido San Sebastián. Su nombre figura en la historia local donostiarra por su permanente colaboración para el avance de las obras públicas de la ciudad.

Nacido el 4 de septiembre de 1853, en la calle que actualmente lleva su nombre en la Parte Vieja, llegó a ocupar las cátedras de Hacienda y Derecho Político Comparado en La Habana, y fue elegido diputado por Matanzas (Cuba) el año 1884. Tres años más tarde lo fue por San Sebastián representando a la coalición liberal, al tiempo que director de Gracia y Justicia en el Ministerio de Ultramar. Representó a San Sebastián en las Cortes entre los años 1891 a 1893 y en 1898 fue senador por Gipuzkoa.

En 1903 se le nombró senador vitalicio y en 1910 ministro de Fomento, cargo desde el que se volcó favoreciendo cuantos proyectos afectaban a la capital guipuzcoana. Embajador en el Vaticano con el Papa Pío X, en 1918 ocupó el cargo de ministro de Hacienda y murió en Madrid el 4 de febrero de 1919.

Fermín Calbetón apoyó al Orfeón Donostiarra desde los primeros años de su andadura e hizo posible algunas de sus primeras actuaciones fuera de San Sebastián, motivo por el que en 1913 se le dedicó un cariñoso y multitudinario homenaje en la sede de la Plazuela de Lasala.

Sus relaciones en Madrid llevaron al Orfeón, en 1912, hasta el Teatro Lírico, donde se interpretaron obras de Wagner, Beethoven, Bach, Lizst y Franck. Previamente, el maestro italiano Luis Mancinelli, director de la orquesta del Teatro Real, se desplazó a San Sebastián para dirigir los ensayos.

Si la salida de los orfeonistas desde la Estación del Norte fue otro de los grandes acontecimientos vividos por la entidad (la expedición estaba formada por más de 600 personas) el regreso resultó efemérides de las que hacen época. Si en Madrid les esperaba el propio Fermín Calbetón, en San Sebastián fueron



Homenaje a Fermín Calbetón por el Orfeón.

muchos miles de personas los que, obtenido el éxito, puede decirse que literalmente pasearon en hombros al Orfeón Donostiarra por las calles de la ciudad.

Concluido el ceremonial, cuando llegó la hora de analizar tan brillantes jornadas, el propio presidente del Orfeón, Javier Peña y Goñi, tras reseñar la colaboración recibida por personas como el padre Otaño, Usandizaga, Arregui, Conrado del Campo, Esnaola destacó “al ilustre donostiarra, Fermín Calbetón, que en Madrid trabaja sin desmayo y con entusiasmo juvenil en prepararlo todo, rindiendo culto fervoroso a sus dos grandes amores: su pueblo y la música”.

Cuando llegó a San Sebastián la noticia del fallecimiento del señor Calbetón, la bandera ondeó a media asta en la casa Consistorial y la población toda sintió la pérdida de alguien que consideraba próximo. El Ayuntamiento decidió dar el nombre de Fermín Calbetón a la hasta entonces conocida como calle del Puyuelo, demostrando con ello el gran arraigo del personaje con la ciudad, dada la antigüedad del nombre de dicha calle (ya existía en el siglo XIV) y lo que el mismo suponía para generaciones de donostiarra.

También la Junta Directiva del Orfeón Donostiarra se reunió con prontitud y acordó celebrar una misa de Réquiem por el alma de quien había sido uno de sus más destacados protectores. Se envió un escrito al Ayuntamiento en el que se ofrecía para participar en cuantos actos fúnebres organizara el municipio y se decidió que “el conocido errikosheme Antonio Machimbarrena representara a la entidad en los funerales oficiales que tendrían lugar en Madrid”.

La conducción al madrileño cementerio del Este se produjo por calles cubiertas por las tropas y presididas por el infante Carlos en representación del Rey. Asistieron el conde de Romanones, ministros, embajadores... los obispos de Sión, Ciudad Real, Jaca y Sigüenza...y representaciones de los ayuntamientos de Elbar, Irún, Deva y San Sebastián y de las diputaciones de Vizcaya y Gipuzkoa.

El funeral encargado por el Orfeón Donostiarra, celebrado en la iglesia de Santa María, tuvo lugar a las doce del mediodía del día 10 de febrero. A él asistieron los gobernadores civil y militar (García Bajo y general Reixach), el alcalde señor Zuaznavar, y representaciones de todas las sociedades, así como numeroso público que llenó el templo. Durante la ceremonia se cantó el “Réquiem” de Perossi.



Acto del descubrimiento de placas de Fermín Calbetón y Fermín Lasala en la calle del Poyuelo, actualmente calle Fermín Calbetón.

EN LA PLAZA DEL CENTENARIO

Urteurrenaren plazan Urteurrenaren monumentua eraikitzekeo ideia baztertu zenetik, pertsona askok uste izan zuten plaza hori monumentu lan batek betetzeko lekurik egokiena zela.

Horrela pentsatzen zutenetariko bat, eta proiektua aurrera eramateko ahalmena zuena, Rafael Picavea izan zen, “El Pueblo Vasco” egunkariaren jabea. Berak bota zuen herri harpidetza bat irekitzeko ideia, María Cristina erreginari eskainitako estatua bat eraikitzeko.

Herri gertaera donostiar hura, Donostiako Orfeoiairen egoitzatik metro gutxira gertatutakoa, ezin zitekeen eman abesbatzaren presentziarik gabe. Hain zuzen ere, hiriaren historian gogoratuko zen egun horietako bat bizitzera zihoazen hiritarrenartetik zetorren abesbatza.

Monumentua 1919ko urriaren 12an inauguratu zen, egun handietako hotsarekin. Ohiko hitzaldien ondoren, Donostiako Orfeoiairen txanda iritsi zen. Bere jantzi onenak zituela eta bere arduradun guztiek lagunduta, konposizio ezberdinak abestu zituen, “Gernikako Arbolarekin” amaituz.

Desde que se rechazó la idea de construir el monumento del Centenario en la plaza del Centenario, no faltaron personas que consideraron a ésta como el lugar más adecuado para ser ocupado por una obra monumental, y mucho más cuando estaba viéndose la poca aceptación que tenía el construido en Alderdi Eder, llamado a ser destruido.

Uno de quienes así pensaba y tenía en sus manos la posibilidad de llevar adelante el proyecto fue Rafael Picavea, propietario del periódico “El Pueblo Vasco”, que lanzó la idea de abrir una suscripción popular para erigir una estatua dedicada a la reina María Cristina.

El señor Picavea al principio dudó sobre su emplazamiento, dado que propuso se construyera en la calle de la Reina Regente. El Ayuntamiento, con fecha 20 de agosto de 1919, aprobó la realización de la obra en la citada plaza del Centenario mereciendo el aplauso de Rafael Picavea y de cuantos le apoyaban en el proyecto.

La iniciativa pronto contó con el respaldo de los donostiarras que veían a la Reina como gran benefactora de la ciudad, motivo por el que agradaron las explicaciones que León Barrenechea, autor del monumento, dio sobre el significado del mismo:

“En esta obra plástica se ostenta en su trono de pie, con las seducciones todas de su alma magnánima, la excelsa Majestad de la Soberana que recibe el homenaje del pueblo y de la intelectualidad que, agradecidos, van a ofrendarle su amor inquebrantable. Esos dos grupos dispuestos en bajorrelieves decoran el piso semicircular a ambos lados del Trono. La caridad y la virtud que la egregia Dama lleva siempre en su alma como heraldos de su reinado, se yerguen recogidas y austeras, en el primer término, sintetizando así la inmensa sugestión que encierra el corazón de la Soberana, siempre propicia a aliviar el llanto de los afligidos. Todo se halla sustentado y envuelto en el simbólico medio punto que los romanos y griegos emplearon para significar la nobleza de sus propósitos y rodear sus concepciones con el buen augur de la herradura, conocido y practicado desde las edades pretéritas. En la parte posterior del monumento y guardando fieles el Trono de la Augusta Reina Madre, se hallan las Provincias Vascongadas y Navarra representadas en cuatro figuras que se enlazan amorosamente en los apretados lazos de unión y amistad. A sus plantas corre el chorro de una fuente hacia la pila que significa el fresco manantial de riqueza que una reina Protectora hizo surgir por sus sentimientos de bondad en beneficio y para mayor prosperidad de la comarca y de la ciudad de San Sebastián, que a ella debe el auge y el brillo de que goza”

Aquel acontecimiento popular donostiarra, sucedido a pocos metros de la sede del Orfeón Donostiarra, no era posible tuviera lugar sin contar con la presencia de un coro que procedía, precisamente, de aquella ciudadanía que se prestaba a vivir una de las jornadas que quedarían en los anales de su historia.

El 12 de octubre de 1919, con la pompa de las grandes ocasiones, el Ayuntamiento, presidido por el alcalde Mariano Zuaznavar, salió en Corporación de su Casa Consistorial de la plaza de la Constitución para acudir en procesión hasta el final de San Sebastián, allá donde la ciudad había sido capaz de llegar a los cien años de su destrucción, motivo por el que era recordada con el nombre de Centenario. Maceros, clarines y timbales acompañaron a los munícipes, precedidos por la Banda Municipal de Música, a través de las calles Hernani y Urbietta. Formaban en la comitiva el capitán general, los gobernadores civil y militar y cuatro ex - alcaldes de San Sebastián: Gabriel María Laffitte, José Elósegui, dJorge Satrústegui y el marqués de Rocaverde, junto al presidente de la Diputación, Julián Elorza, y el obispo de Ciudad Real, monseñor Irastorza.

Pronunciados los discursos de rigor, llegó la hora del Orfeón Donostiarra que, ataviado con sus mejores galas y acompañado de todos sus responsables, interpretó distintas composiciones que concluyeron con el “Gernikako arbola”.

Como bien puede leerse en la inscripción que aparece en la parte posterior de la obra, “Este monumento se construyó por suscripción popular iniciada por “El Pueblo Vasco”. Septiembre MXMXIX”, y como la cantidad recaudada fue superior a la precisa para abonar el trabajo se levantaron casas económicas en el barrio de Loyola, y el periódico promotor de la idea invitó a una comida extraordinaria a los 180 niños, 144 niñas, 96 hombres y 102 mujeres que residían en los asilos de la ciudad, además de llevar a una sesión de cine en el “Salón Novedades”, de la calle Garibay, propiedad de dicho periódico, a todos los niños del Asilo San José de la calle Prim.

Diez años más tarde, el fallecimiento de la Reina María Cristina supuso un duro golpe para San Sebastián. Monárquicos y antimonárquicos, como donostiarras, lamentaron la pérdida de una persona que había apoyado a la ciudad hasta el punto de que, sin su protección, el destino hubiera sido distinto.

Conocida la noticia el Ayuntamiento se reunió con carácter extraordinario y acordó acudir en corporación a los funerales que se celebrarían en Madrid. Se suspendieron por ocho días todas las fiestas programadas, se crearon becas escolares en su memoria, se pidió a la Casa Real que fuera enterrada en Santa María y se abrió una suscripción pública para levantarle un monumento. Se pensó que el monumento debiera ser de grandes proporciones y estar colocado en la isla de Santa Clara para que fuera visto por todo San Sebastián, al tiempo que algunas voces propusieron que a los donostiarras, desde entonces, se nos denominara “cristinaenenses”.

Al día siguiente de su muerte, ocurrida el 6 de febrero, se formaron en la Casa Consistorial mesas de duelo presididas por el alcalde, José Antonio Beguiristain, y otras autoridades, en las que firmaron un promedio de 41 personas por minuto.

Desde el Antiguo se formó una manifestación encabezada por el párroco de la iglesia de San Sebastián Mártir, José Lapeira, que llegó hasta la Parte Vieja mientras las baterías del Castillo disparaban salvas cada media hora.

El Orfeón Donostiarra colaboró como mejor sabía hacerlo: prestando sus voces en el solemne funeral celebrado en Santa María el día 18, oficiado por el obispo de la diócesis, Mateo Múgica, al que acudió en masa una ciudad que, por respeto, había cerrado las puertas de todos sus comercios.

CON LA SOCIEDAD DE NACIONES

Nazioen Elkartea 1920. urtean sortu zen, Versaillesko tratatuak ezarritakoari jarraiki, Woodrow Wilsonek aurkeztutako puntuetako bat izan zelarik. Egoitza Genevan (Suitza) ezarri zen, eta bost kudeaketa organo zituen: Batzarra, Kontseilua, Epaimahala, Idazkaritza eta Nazioarteko Batzordeak. Nazioen Elkartearen azkeneko osoko bilkura 1946an egin zen, eta bere ondasunak izan ziren Nazio Batuak izenez ezagutuko zenaren lehen harria.

Donostian, lehen bilera 1920ko uztailaren 30ean egin zen. Nazioen Elkarteko ordezkariak Mikeleteen korneta banda batek egin zien harrera, Jauregi Probintzialeko sarreran, balkoi nagusian turutek jotzen zuten bitartean. Nazioen Elkartearen egonaldia Donostian Udaletxean egindako oturuntza batekin amaitu zen. Otordua Donostiako Orfeoak girotu zuen. Ligako agintari nagusiei, Zaragüeta alkateak, bere karguaren ezaugarri den ohiko ihitxoaren erreproduzio bat oparitu zien. Ihitxo horrek adierazten du aldi berean zorrotza eta malgua izan daitekeela. Horrelako gertaera bereziaren jarduera programa amaitzeko jai bat izan zen “La Perla del Oceano” bainuetxean.

Además de varias actuaciones en Bilbao (Teatro Campos Eliseos, “Chanton Piperrí”, de Zapirain), Zaragoza (Teatro Principal, con la Sinfónica de Madrid dirigida por el maestro Arbós), Madrid (Teatro Real, también con Arbós y la Sinfónica de dicha capital) y Barcelona (Teatro Gran Liceo –“Demoiselle Élue” de Debussy-, Teatro Rivoli y Plaza de Toros –“Aleluya” de Haendel-) y otras habidas en San Sebastián, el año 1920 merece la pena ser recordado por la participación del Orfeón Donostiarra en uno de los acontecimientos políticos más importantes ocurridos en San Sebastián: La celebración de una de las reuniones fundacionales de la Sociedad de Naciones, predecesora de las Naciones Unidas.

La Sociedad de Naciones se creó el citado año 1920, de acuerdo con lo establecido en el tratado de Versalles, siendo uno de los puntos presentados por Woodrow Wilson. Su misión no era otra que la de asegurar el cumplimiento de los tratados internacionales, asegurar las fronteras, evitar el uso de las armas y resolver amistosamente los litigios entre países. La sede quedó establecida en Ginebra (Suiza) y tenía cinco órganos de gestión: La Asamblea, el Consejo, el Tribunal, la Secretaría y las Comisiones Internacionales. La primera baja que sufrió fue la de Estados Unidos y el prestigio de la Sociedad quedó devaluado por su lenidad

con Japón y el fracasado intento de solucionar los problemas de Etiopía, Albania, Austria y Checoslovaquia. El último Pleno de la Sociedad de Naciones se celebró en 1946 y sus bienes fueron la primera piedra de lo que se llamaría Naciones Unidas.

La primera reunión en San Sebastián tuvo lugar el día 30 de julio de 1920, siendo el arquitecto Ramón Cortázar el encargado de decorar el interior del Palacio Provincial, en la plaza de Gipuzkoa, lugar elegido para el evento. A cada participante se entregó una lujosa cartera, cuyo cierre era un broche damasquinado de Eibar, que contenía un “block” para notas, una colección de vistas de la ciudad, planos de la provincia y una tarifa de coches y otros servicios que pudieran serles de utilidad.

Miguel Pelay Orozco escribió que: “las calles donostiaras se vieron animadas por la presencia de representaciones venidas de los más lejanos lugares del planeta. Gentes de piel amarilla, cobriza, negra; hombres de cabellos rubios y ojos claros; morenos gesticulantes, con aire de condottiero; tipos un tanto siniestros, de ojos oblicuos y pómulos prominentes; africanos de narices achatadas y gruesos labios... Túnicas, uniformes decimonónicos, turbantes, casquetes rojos y toda clase de atavíos abigarrados y exóticos pusieron una nota de color, de novedad, de ecumenismo en la pulcra y señorial Donostia de 1920”.

Los representantes de la Sociedad de Naciones fueron recibidos en el exterior del Palacio por una banda de cornetas del Cuerpo de Miqueletes, mientras que en el balcón central tocaban los clarines. Maceros y alabarderos formaban en la escalera para escoltar a la Corporación Provincial que, en el primer descansillo, bajo la magnífica vidriera, daba la bienvenida a todos los asistentes.

La jornada terminó con un banquete en el restaurante del Monte Igueldo presidido por el ministro de Estado, marqués de Lema.

Los enviados de Bélgica, Brasil, Imperio Británico, Francia, Grecia, Italia, Japón... bajo la presidencia del señor Quiñones de León que representaba a España, alternaron sus sesiones de trabajo con la asistencia a partidos de pelota, regatas de traineras, fiestas náuticas y a un acontecimiento artístico que mereció los primeros titulares de la prensa local, superando, incluso, a los importantes acuerdos que, hasta el día 6, se tomaron en las reuniones celebradas: La representación de “Mendi Mendiyan”.

El martes 3 de agosto las primeras páginas de nuestros periódicos sólo tenían un titular que abarcaba todas las columnas: “Homenaje a una gloria donostiarra”.

Ramón Usandizaga, hermano de Joshe Mari, explicaba que: “En 1910 se pensó realizar una campaña de ópera vasca, poniéndose en escena en el teatro de los Campos Elíseos de Bilbao la ópera “Maitena”. José Power, que conocía los méritos y la inspiración genial de mi hermano, le ofreció el libreto de “Mendi mendiyán” y Joshe Mari lo compuso en seis meses, representándose como “pastoral lírica” aunque luego fue convertida en ópera”.

Comentaba Ramón Usandizaga, en estas entrevistas previas a la representación, cómo el Ayuntamiento le llamó para comunicarle la iniciativa de obsequiar a los de la Sociedad de Naciones con

la puesta en escena de la obra, cómo el encargo se hizo con tan poco tiempo que pensó era imposible llevarla a cabo, pero que gracias a la labor del maestro Saco del Valle y a la disposición de todo el Orfeón Donostiarra, desde los directivos hasta los orfeonistas, fue posible levantar el telón el día previsto.

Bajo la batuta del maestro Saco del Valle se reunieron profesores de la Sinfónica de San Sebastián, de la orquesta del Real, de las bandas de Alabarderos y de la municipal de Madrid, pudieron ofrecerse tres representaciones en las que las intervenciones del Orfeón en las escenas de la romería, la Salve y el aurresku merecieron uno de los más “apabullantes” aplausos que se recordaban en el todavía joven Teatro Victoria Eugenia. Los solistas Camino Béjar, Martina Larzábal, Celestino Aguirresarobe, Remigio Peña, Gabriel Olaizola, Corts y Canalda... junto a Saco del Valle y el señor Power, recibieron los elogios de la Familia Real, del Cuerpo Diplomático, del público en general y de los destacados políticos internacionales que al día siguiente, devueltos a la cruda realidad, tuvieron que olvidar las bucólicas escenas musicales para dedicarse a uno de los temas más escabrosos que, en esta ocasión, tenía como protagonistas a la Comisión Militar de Armamentos y a los responsables de estudiar la repatriación de los prisioneros de guerra.

La presencia de la Sociedad de Naciones en San Sebastián terminó con un banquete en la Casa Consistorial (plaza de la Constitución) que fue amenizado por el Orfeón Donostiarra en el que el alcalde, señor Zaragüeta, obsequió a las máximas autoridades de la Liga con una reproducción del clásico junquillo que caracteriza su cargo, como símbolo de que al mismo tiempo se puede ser duro y flexible. Una fiesta en el balneario “La Perla del Océano” cerró el programa de actividades previsto para tan singular ocasión.

NORBERTO ALMANDOZ

Norberto Almandoz Astigarragan jaio zen 1893ko ekainaren 5ean, plazaren aldameneko etxe batean, oraindik existitzen dena. Goi mailako musikaria izan zen, eta konpositore nabarmena. Donostiako Orfeoiarekin lotura handia izan zuen, eta zenbaitetan horrekin lankidetzan aritu zen, Sevillako hiriburuan Orfeoiaren emanaldiak erraztuz. 1970. urtean hil zen.

Donostiako Orfeoiaren agiritegietan gordetzen den dokumentazio ugarian, gorespen lekukotasun asko daude, ospen handiko pertsonen sinatuak. Horien artean sartzen dugu Norberto jauna. 1956. urtean ondorengo eskaintza idatzi zuen: “bihotzez pozten naiz, Donostiako Orfeoiak, Sevillara egin duen hirugarren txango honetan, lortu duen arrastarekin, horren merezitakoa”.

Norberto Almandozen “Pueri hebraeorum”, “Gau ezkillak”, “Goixian on”, “Ituna”, “Salmoa” eta “Salbea” gehitu zitzaizkion errepertorioari. Astigarraga Donostiaren barnekoa zenez, Udal donostiarrak kale bat eskaini zion hiribilduan 1971ko uztailaren 14ean.

“**U**na experiencia personal me lleva a recordar el viaje que hace muchos años realicé a Sevilla llevando un regalo de mi tío, Escudero, para el entonces canónigo y Maestro de Capilla de la Catedral de Sevilla, Norberto Almandoz.

Cuando pregunté por él, me dijeron estaba en el templo y, efectivamente, lo encontré junto a uno de los altares revestido según los cánones para alguna ceremonia religiosa que estaba a punto de comenzar.

Tan pronto como le dije que era de San Sebastián, sin dejarme terminar me contestó “qué era lo que quería” y que “contara con él para cualquier cosa que pudiera necesitar”. ¡Tan acostumbrado estaba a que muchos donostiarros que visitaban Sevilla acudieran a él en busca de alguna determinada ayuda!

Aclarada la situación, fue mi guía histórico-artístico por toda la catedral”.

Norberto Almandoz nació en Astigarraga el 5 de junio de 1893, en una casa contigua a la plaza que aún se conserva. Fue músico

eminente y destacado compositor ampliamente relacionado con el Orfeón Donostiarra con el que colaboró en distintas ocasiones haciendo más fácil las actuaciones en la capital hispalense. Falleció el año 1970.

Entre la copiosa documentación que se conserva en los archivos del Orfeón Donostiarra, parte de la cual quedó recogida por Miguel Pelay Orozco en su libro sobre la historia de la masa coral, figuran numerosos testimonios elogiosos firmados por personalidades de gran prestigio entre las que incluimos a don Norberto, que en 1956 escribió la siguiente dedicatoria: “Me complace cordialmente el gran éxito, tan merecido, obtenido en esta tercera excursión a Sevilla por el Orfeón Donostiarra”.

De Norberto Almandoz se incorporaron al repertorio las composiciones “Pueri hebraeorum”, “Gau ezkillak”, “Goixian on”, “Ituna”, el “Salmo” y la “Salve”.

Al pertenecer Astigarraga a San Sebastián, el Ayuntamiento donostiarra le dedicó una calle en dicha villa el 14 de julio de 1971.

EN LAS FIESTAS EUSKARAS

Antoine d'Abbadie, politiko eta diplomatikoa, oraindik ere Hendaian existitzen den gaztelu bikainaren jabea, euskal ohiturak, hizkuntza, jokoak, dantzak eta abestiak mantentzearen aldekoa zen. Euskara Jaiak izeneko jarduera batzuk sortu zituen, gure herriaren kultura sustatzeko helburuarekin, lehenengo Urruñan eta beranduago Sara, Donibane Lohitzunen, eta abarretan.

Ekimen honek izan zuen harrera horren ona izan zen, ezen Foru Aldundiak bere antolaketaz arduratzea adostu baitzuen, eta baita urtero Gipuzkoako 18 udalerrietan ospatzea ere.

Donostiari 1906ko jaiak egitea egokitu zitzaion. Hau dela eta, uztailaren 7an Santa María elizan Salbe handi bat egin zen. Udala eta Foru Aldundia han izan ziren. Elizkizuna diozesiko apezpiku zen Cadena y Eletak egin zuen. Donostiako Orfeoiaren ardura izan zen “Salve Regina” abestea, Ramón Borobia, Zaragozako Orfeoiko zuzendaria zenarena.

Donostiako Orfeoiaren partaidetza, 1906ko lehen Euskara Jai donostiar horietan, uztailaren 15ean amaitu zen, jarduera programari amaiera ematen zion Erretreta Handian parte hartu zuenean.

Antoine d'Abbadie, político y diplomático, propietario del señorial castillo que todavía existe en Hendaya, amigo del mantenimiento de las costumbres, idioma, juegos, danzas y canciones vascas, creó en Urrugne y más tarde en Sara, San Juan de Luz, etcétera, unas actividades que con el nombre de Fiestas Euskaras trataban de potenciar la cultura de nuestro pueblo.

El año 1893 quiso trasladar su iniciativa al otro lado del Bidasoa y llegó a Azpeitia donde fue recibido por un coro de 150 voces que le cantaron los versos que para la ocasión escribió el P. José Ignacio Arana S.J. y compuso don Toribio Eleizgaray:



Agur gura biotzeko

AitaJaun aundiya

Abadiko Antoniyo

Aitorren semia.

Zurekin poztutzenia

Azpeitiko erria

Zeralako euskaldunen

Ain maitalarria.



(Agur, padre y señor de nuestro corazón, Antonio de Abadie, hijo de Aitor; contigo se alegra el pueblo de Azpeitia, porque eres tan amante de los vascos).

“Bersolaris, pelotarís, lasterkarís, ojularís... buenas músicas y mejores coros alegraron las calles y acompañaron a los distintos actos religiosos”.

Tan grande fue el éxito alcanzado que Abbadie tuvo que salir al balcón central de la fonda de Arteche, donde se alojaba, para recibir los vítores y cánticos que el pueblo quiso dedicarle.

Tan buena fue la acogida a esta iniciativa que sirvió para traer alegría a un pueblo que tenía muy cercanas varias décadas de continuadas guerras, que la Diputación acordó hacerse cargo de su organización y celebrarlas anualmente en 18 términos municipales guipuzcoanos. El prefijado calendario comenzó en Mondragón en 1896 y terminó en Tolosa en 1913, siendo cierto que se quiso añadir una ciudad más, Fuenterrabía, el año 1914, pero la Primera Gran Guerra dificultó su celebración.

Era el mes de junio de 1896 cuando un grupo de 20 jóvenes se reunió en los salones de la Sociedad “Unión Artesana”, bajo la dirección de Norberto Luzuriaga, para ensayar algunas obras

euskaldunes que querían cantar en Mondragón durante sus Fiestas Euskaras. El día de San Fermín salieron para dicha villa, lo que suponía un viaje relativamente largo e incómodo. Al llegar a Zumárraga, dicen los viejos papeles, algunos de los casi improvisados orfeonistas sugirió llegar hasta Villarreal de Urrechua para cantar el “Guernicaco arbola” junto a la estatua de Iparraguirre. “Boina en mano cantaron las notas del himno euskérico, siendo coreados y aplaudidos por los vecinos que, al oírles, corrieron presurosos a la plaza del pueblo, llegando incluso, el maestro de la escuela, a dar suelta a los niños para que pudieran escuchar el zortziko”.

La llegada a Mondragón se produjo cuando estaban entregándose los premios del concurso de ganadería, acto presenciado por más de cuatro mil personas. Sobre un improvisado tablado, las huestes de Norberto comenzaron a cantar “Illunabarra”, además de otras canciones como “Ume eder bat”, “Boga boga” y de nuevo el “Guernikako”. Los aplausos, siguen diciendo los cronistas, arreciaron cuando el barítono Flores cantó “Ume eder bat”, motivo por el que tuvo que repetir varias veces su actuación.

En ómnibus, los orfeonistas se trasladaron hasta Arechavaleta donde “después de entrar sigilosamente en los baños de Otalora, sorprendieron y obsequiaron con una serenata a varios diputados provinciales que habían acudido al lugar para asistir a las Fiestas Euskaras”.

El regreso a San Sebastián se hizo al día siguiente, aprovechando el viaje para acordar estudiar nuevas obras que podrían ser incorporadas al repertorio.

A San Sebastián correspondió celebrar las fiestas el año 1906. Con tal ocasión el 7 de julio se celebró en Santa María una solemne Salve a la que asistieron en procesión el Ayuntamiento y la Diputación. La comitiva estuvo presidida por el presidente de la Diputación, Ramón María Lili, el alcalde de la ciudad, Marqués de Roca-Verde, y los presidentes de la Diputaciones de Álava y Vizcaya.

Durante el recorrido, el coro de niños de la Escuela Municipal de Música y la Banda Municipal de Música interpretaron repetidas veces el “Ongi-etorri” de Esnal, la “Marcha de San Ignacio” y el “Gernikako arbola”.



La ceremonia religiosa estuvo oficiada por el obispo de la diócesis Cadena y Eleta, estando a cargo del Orfeón Donostiarra, la interpretación de la “Salve Regina” de Ramón Borobia, director del orfeón de Zaragoza.

Al día siguiente, a las nueve de la mañana, se celebró por las calles de la Parte Vieja una curiosa procesión “a la antigua usanza, en la que fueron paseadas las imágenes de San Ignacio y de la Virgen. Al término de la misma, también en Santa María, el obispo de Vitoria, que también lo era de San Sebastián por pertenecer la ciudad a dicha diócesis, ofició una solemne Misa Mayor en la que el Orfeón Donostiarra interpretó “de la manera magistral e incomparable con que él sabe hacerlo, la sublime Misa del maestro Riga”.

Uno de los acontecimientos programados con ocasión de las primeras Fiestas Euskaras celebradas en San Sebastián fue la

representación de la ópera “La Dama de Amboto”, con música del maestro Zapirain y letra de Toribio Alzaga, dándose la curiosidad de que tan solo pudieron ofrecerse los dos primeros actos, porque la ópera estaba todavía sin terminar de componer. Se representó en el Teatro Circo con la participación del Orfeón Donostiarra “estando los principales personajes a cargo de la señorita Lacambra y Tapia y de los señores Tabuyo, Munain y Arando, así como de los notables aficionados y verdaderos artistas señores Carasa, Irigoyen y Erquicia”.

Completaba el programa la zarzuela vascongada en un acto denominada “Pasayan”, libreto de Victoriano Iraola con música del maestro Raimundo Sarriegui.

La participación del Orfeón Donostiarra en estas primeras Fiestas Euskaras donostiaras del año 1906 terminó el domingo 15 de julio cuando intervino en la Gran Retreta que daba fin al programa de actividades.

La retreta se formó junto al túnel del Antiguo y en ella participaron numerosas bandas de música, carrozas, comparsas y grupos de dantzaris. La colaboración del Orfeón Donostiarra consistió en desfilar junto a una de las carrozas que precedían a la comparsa de Jardineros en la que la diosa Flora, representada por la señorita Martínez, caprichosamente vestida, mereció los elogios de un público entusiasmado que durante todo el recorrido no cesó en sus gritos y vivas a San Sebastián y a los Fueros.



Fiestas Euskaras 2003.

Los problemas derivados de la I Guerra Mundial, como se ha indicado, motivaron que no se pudiera completar el calendario previsto. Se llegó a acordar su suspensión, pero en 1924 Tolosa quiso recuperarlas y organizó un Certamen Agropecuario.

A partir del año 1927 (edición en la que el Orfeón ofreció un concierto anunciado como “Guernikako” en el Teatro Príncipe, junto con la Sinfónica de San Sebastián, bajo la dirección de Pablo Sorozábal, y otro en el Teatro Victoria Eugenia en el que se ofreció “Maitena”, de Colin Decrept, actuando como solistas los señores Olaizola, Salguero, Hernández, Peña y Arruti) San Sebastián comenzó a celebrarlas como Gran Semana Vasca, recuperaron en 1961 el nombre de Fiestas Euskaras y ya en tiempos modernos el de Euskal Jaiak.

En una fiesta de estas características la presencia del Orfeón Donostiarra puede suponerse ha sido constante a lo largo de los años, tanto en conciertos organizados en distintos escenarios de la ciudad como en las misas solemnes y “Te deum” celebrados en Santa María, pues eran fechas clásicas para las Fiestas Euskaras la semana que en septiembre incluía las festividades de la Virgen del Coro y de la Virgen de Aránzazu.

Puede citarse como una de las actuaciones más destacadas, ya en tiempos actuales y aunque no tuviera lugar en San Sebastián, la ofrecida en el Polideportivo de Irún, el 19 de septiembre

de 2003, con motivo del primer centenario de sus Fiestas Euskaras.

Comenta Adrián de Loyarte que en las fiestas de 1906 hubo dos hechos musicales muy destacables: el alarde musical celebrado en la plaza de Toros y la representación de “Chanton Piperri”.

Al primero llegaron 22 bandas de música, con más de quinientos ejecutantes, procedentes de distintos lugares de la provincia, y su desfile por las calles de San Sebastián llevó a más de ocho mil personas al coso taurino de Atocha, mientras que el segundo fue “la coronación artística de todas las magnas fiestas euskaras”.

La ópera fue aclamada por el valor musical de la obra y por su novedad. En los palcos, plateas y butacas del Teatro Principal, entre autoridades y personalidades, se encontraba lo más granado de la sociedad donostiarra. Cada acto fue un éxito enorme. Los autores, Buenaventura Zapiain y Toribio Alzaga “fueron profusamente aclamados y obligados por el público a presentarse varias veces en el escenario”. Cantaron como solistas los señores Tabuyo, Erquicia, Carasa, Berastegui, Munain y la señorita Lacambra. Los coros estuvieron magníficos, las decoraciones fueron de buen pincel y la orquesta admirablemente dirigida por el autor, el maestro Zapiain. “Pocas veces se ha demostrado como en ésta, lo que puede hacerse en San Sebastián con tantos y tan poderosos elementos musicales de que dispone”.

EL MAESTRO ESNAOLA

1929ko Urriaren 3an, Secundino Esnaola maisuaren heriotzaren ezagutzera eman zenean, Donostiako Orfeoiaren historiako aro bat amaitu zen.

Zumarragan jaio zen 1878. urtean. 1902ko uztailaren 7an Orfeoiko zuzendari kargua hartu zuen, Urte hartako ekainaren 21 kargurako izendatua izan ondoren. Bere lehen kontzertua, urte bereko irailaren 1ean emandakoa, arrakastaz beteriko ibilbide luze baten hasiera izan zen, 27 urtez luzatu zena.

Benefizentzia Ordeneko eta Alfontso XIII.aren Ordeneko zaldun izendatua izan zen, beste aipamenen artean. Donostiako hiriak Orfeoia ahaztu ez zezan lan egin zuen. Errepublikak iristearekin batera, bere izena kale bati jartzea lortu zuen. Hain zuzen ere, Groseko auzoan, ordura arte General Primo de Rivera izena zuen kaleari.

Esnaolak Donostiako Orfeoiarekin eta hiri osoarekin zuen lotura donostiarren oroimenean betirako gera zedin, 1954 urtean Julio Beobideri agindu zitzaion busto bat egin ziezaion. Busto hau Donostiari eman zitzaion San Telmo Museoan izandako kontzertu batean, eta ondoren Erregina Erregentearen kaleko lorategietan jarri zen, Victoria Eugenia Antzokiaren aurrean.



Comitiva del entierro de Secundino Esnaola en el puente Santa Catalina.

El 3 de octubre del año 1929, cuando se conoció el fallecimiento del maestro Secundino Esnaola, terminó una etapa de la historia del Orfeón Donostiarra.

La suspensión del ensayo que aquel día se estaba llevando a cabo en la sede de la calle Prim, para que los orfeonistas pudieran acompañar al Santo Viático. Sería todo un símbolo sobre el significado de la noticia.

Nacido en Zumárraga en 1878, el 7 de julio de 1902 había tomado posesión del cargo de director del Orfeón para el que había sido nombrado el 21 de junio anterior. Su primer concierto ofrecido el 1 de septiembre siguiente fue el comienzo de una carrera de éxitos que se prolongó durante 27 años.

Durante el entierro, la Orquesta Sinfónica, dirigida por el maestro Larrocha, interpretó el "Andante" del "Cuarteto" de Usandizaga.

La interpretación del "Réquiem" de Perossi en el funeral celebrado en la iglesia de Santa María, con la participación de la Sinfónica de



Julio Behobide entrega el busto de Esnaola al presidente del Orfeón, Manuel Rezola.

San Sebastián dirigida por el maestro Alfredo Larrocha, con José Olaizola al órgano fue, junto a otros actos religiosos y conciertos celebrados en su memoria, uno de los momentos de mayor recogimiento en el que por la mente de los reunidos desfilaron los muchos esfuerzos, trabajos y gran entusiasmo puestos por el maestro para hacer realidad aquel casi todavía incipiente proyecto de coro que era el Orfeón Donostiarra cuando se hizo cargo de la batuta que lo llevaría a su actual situación.

Caballero de la Orden de Beneficencia y de la de Alfonso XIII, entre otras distinciones, gestionó que el Orfeón no fuera olvidado por la ciudad de San Sebastián, y consiguió que, con la llegada de la República, se diera su nombre a la que, en el barrio de Gros, hasta entonces era conocida como calle del General Primo de

Rivera. No se quiso que los avatares políticos pudieran suprimir de nuestro callejero la figura del maestro Esnaola y así, el 15 de junio de 1937, cuando la calle que llevaba su nombre recuperó su primera denominación de Gran Vía, el recuerdo de Secundino Esnaola se trasladó hasta la entonces calle de Pinares.

Para que la vinculación de Esnaola con el Orfeón Donostiarra y con toda la ciudad quedara permanentemente en el recuerdo de los donostiarras, el año 1954 se encargó a Julio Behobide que le realizara un busto, el cual fue entregado a San Sebastián en el transcurso de un concierto celebrado en el Museo de San Telmo y más tarde colocado en los jardines de la calle de la Reina Regente, frente al Teatro Victoria Eugenia donde tan brillantes jornadas se vivieron a las órdenes del maestro.

Todas las direcciones marcaban hacia el maestro Pablo Sorozábal como posible continuador de la obra de Esnaola, quien llegó incluso a trasladarse a San Sebastián, desde Alemania, para dirigir, en el Teatro Príncipe, uno de los conciertos programados en homenaje al fallecido director.

Descartadas las posibilidades de Sorozábal para dirigir al Orfeón, Javier Peña y Goñi, como presidente, respaldado en todo momento por el vicepresidente, Manuel Rezola, fijaron su atención en Ramón Usandizaga y Ramón Oyarzábal pero, como al anterior, sus ocupaciones profesionales les impedía dedicar al tema todo el tiempo que por su importancia requería.

Paralelamente, se nombró archivero del Orfeón Donostiarra a Juan Gorostidi, al tiempo que se modificaron los estatutos para

que el archivero tuviera como obligaciones “ayudar al director y subdirector en los ensayos”.

La era Secundino Esnaola dejaba una estela difícil de superar, tanto en la sucesión de los brillantes resultados artísticos como en la recuperación de unas arcas que económicamente resultaban complicadas de cuadrar.

La etapa de transición, en la que no faltaron actuaciones dentro y fuera de San Sebastián (merece ser destacada la visita que el 18 de enero de 1931 realizó a la sede social el pianista húngaro Bela Bartok, que actuaría al día siguiente en el Salón Novedades, y al que se ofreció un recital de música popular vasca con intervención de txistularis), cumplió con todos los compromisos adquiridos. Recibió un gran espaldarazo cuando en 1932 el Ayuntamiento concedió al Orfeón Donostiarra la Medalla de Oro de la Ciudad.



Concierto con motivo de la entrega del busto de Esnaola por el Orfeón a la ciudad de San Sebastián en el Museo San Telmo.

GALARDONES DE GIPUZKOA Y DONOSTIA

Manuel Rezola Laparte Donostiako Orfeoiaren lehendakari izendatua izan zen 1932an, Juan Gorostidi zuzendari izendatua izan zen urte berean. Halaber, urte hartako urriaren 16an, Udalak hiriaren Urrezko Domina, era herrikoian “goraipatutako abesbatza taldea” bezala ezaguna zenari ematea adostu zuten.

Bere sorreratik, Urrezko Domina lau aldiz bakarrik eman du udalerri donostiarrak: María Cristina Erreginari, 1926ko abuztuaren 11an; Alfontso XIII.a eta Victoria Eugenia Errege Erreginei, 1926ko irailaren 6an; eta, José Elósegui jaun txit gorenari, Donostiako alkateari, 1927ko martxoaren 7an.

Sari hura Orfeoiak eduki zitzakeen nahi guztien gainetik zegoen, ohorezko merezimenduen esparruari dagokionez.

Dominaren entrega Victoria Eugenia Antzokian izan zen. Aretoa lagun eta jarraitzailez gainezka zegoen eta txaloaldi handia eskaini zuten, Torrijos eta Usandizaga jaunek bere hitzaldiak eman ondoren, Urrezko Domina Orfeoiaren zutoihalean jarri zutenean. Aldi berean, entseina Secundino Esnaola maisuaren alabari eman zitzaion, eta honek Gorostidi maisuaren papar-hegalean jarri zuen.

Manuel Rezola Laparte fue nombrado presidente del Orfeón Donostiarra el año 1932, el mismo año que Juan Gorostidi sería nombrado director y que el Ayuntamiento, el 16 de octubre, acordaría entregar a la ya popularmente conocida como “laureada masa coral” la Medalla de Oro de la ciudad.

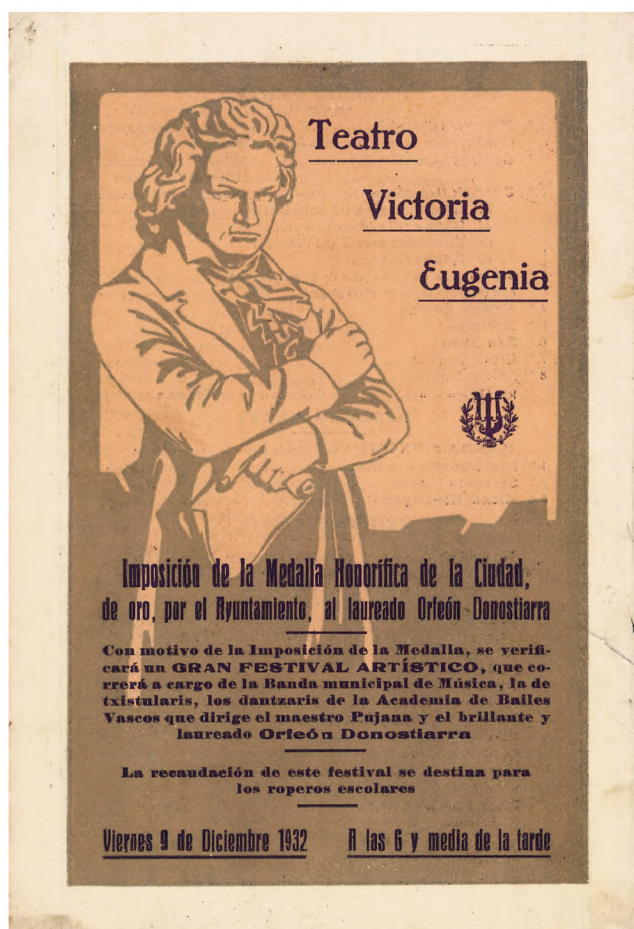
Desde su creación, la Medalla de Oro tan sólo había sido concedida por el municipio donostiarra en cuatro ocasiones: A S. M. la Reina María Cristina, el 11 de agosto de 1926; a S.S. M.M. el Rey Alfonso XIII y la Reina Victoria Eugenia, el 6 de septiembre de 1926, y al Excmo. Sr. José Elósegui, alcalde de San Sebastián, el 7 de marzo de 1927.

Se trataba, por tanto, de todo un acontecimiento que superaba las aspiraciones a las que en el terreno honorífico se podía esperar.

En tiempos de gran conmoción política, cuando las aguas discurrían turbulentas para cualquier clase de acuerdo entre monárquicos, republicanos, socialistas y nacionalistas, la Corporación Municipal, presidida por Guillermo Torrijos, votó de forma unánime la concesión de la medalla. Todos los concejales



Medalla de Oro de la
Ciudad de San Sebastián



Programa del concierto de Imposición de la Medalla de Oro Honorífica por el Ayuntamiento al Orfeón.



Homenaje a la Vejez, 1957.

(A. y S. Zaldúa, Paternina, Peña, Olaizola, Torre, Trecu, Batanero, Lasarte, Anoeta, Fillol, Noya, Imaz, Andonaegui, Parra, Pasamar, Chaos, Soto, Vidaurre, De la Cruz, Arcelus, Laboa, Echeverría, Martiarena, Azpiazu, Iglesias, Mendiola, Soraluze, Abrisqueta, Ibarbia y Ostolaza), a petición precisamente de Remigio Peña, a quien en varias ocasiones encontramos colaborando con el Orfeón Donostiarra, estuvieron de acuerdo con un dossier presentado al efecto que, debe reconocerse, reunía la labor realizada en el terreno de lo artístico y también en el que afectaba a la ciudad en capítulos tan entrañables como cuanto se relacionaba con la beneficencia y la actividad popular.

Además de los muchos galardones traídos a San Sebastián desde las más importantes salas de conciertos europeas, en la solicitud de la medalla se hacía especial mención de la presencia del Orfeón Donostiarra en festivales, conciertos y recitales organizados a beneficio del Hospital de San Antonio Abad, Junta de Beneficencia, Salvamentos Marítimos, Homenajes a la Vejez del Marino, Víctimas del Ernio, Víctimas de Cuba, Asilos de Ancianos, Hermanitas de los Pobres, Comedores Económicos, Hospitales de Melilla donde había soldados guipuzcoanos...

La entrega de la medalla tuvo lugar en el Teatro Victoria Eugenia abarrotado de amigos y simpatizantes que dedicaron gran ovación en el momento en que, pronunciados sus correspondientes discursos los señores Torrijos y Usandizaga, se procedió a la colocación de la Medalla de Oro en el estandarte del Orfeón, al tiempo que se entregaba la insignia a la hija del maestro Secundino Esnaola que la colocó en la solapa del maestro Gorostidi.

La interpretación de composiciones debidas a Esnaola, Sorozábal, Almandoz y Guridi completó uno de los actos más entrañables que figuran en los anales del Orfeón Donostiarra, por cuanto supuso de identificación entre la masa coral y el pueblo de San Sebastián, al recibir de él la máxima distinción que oficialmente le era posible dar.

El año 1980 la Casa Consistorial volvió a abrir sus puertas para recibir al Orfeón Donostiarra con motivo del éxito obtenido en su gira por los Estados Unidos, haciéndole entrega de un diploma y

medalla conmemorativos, que para tales excepcionales eventos diseñó Eduardo Chillida, y unos años más tarde, en 1997, se repitieron los honores en esta ocasión para ofrecer la Medalla del Centenario de la Ciudad coincidiendo, precisamente, con la celebración del primer centenario del Orfeón.

Entre ambas distinciones, el año 1985 se recibió el máximo reconocimiento que concede la provincia de Gipuzkoa: la Medalla de Oro de la Excm. Diputación. La solemnidad de la concesión estuvo vinculada, como no podía ser de otra forma, a un concierto del Orfeón Donostiarra en el Teatro Victoria Eugenia con la Sinfónica de Euskadi, bajo la dirección de por Stuart Bedford, en el que se interpretó "La Pasión de San Mateo", de Bach, actuando como solistas, entre otros Eirean Davies, David Johnston, Santos Ariño y Else Paaske.

La entrega de la misma tuvo lugar el 19 de diciembre en el solemne acto presidido por el diputado general Imanol Murua, moderado por el diputado de Cultura y portavoz Xabier Lete, con

Xabier Aizarna, presidente de las J.G.G. de Gipuzkoa, Ramón Labayen, alcalde de Donostia e Imanol Olaizola, delegado de Cultura del Gobierno Vasco y presidente de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, como integrantes de la mesa presidencial, además de José Ignacio Tellechea Idígoras, el presidente del Orfeón, Juan José Echeberría y el director, Antxón Ayestarán, y con ilustres personalidades de la sociedad y de la cultura, como Miguel Pelay Orozco, Juan Antonio Garmendia, Eugenio Ibarzábal, monseñor Laboa, Nicolas Lasarte, Pascual Aldave, Ana M^a Usandizaga y muchos orfeonistas, entre el público.

La Diputación de Gipuzkoa rindió un homenaje al Orfeón el 30 de enero en el que agradeció el papel de embajador cultural del País Vasco desarrollado en la capital alemana. El acto tuvo lugar en el salón del trono del Palacio Foral, con la presencia del diputado general Román Sudupe y el titular de Cultura Luis M^a Bandrés, que hicieron público este reconocimiento institucional con la entrega de una bandeja decorada con la imagen del Palacio Foral.



Medalla de Oro de la Diputación, 1985, y Bandeja concedida por la misma institución en 2001.

EN EL MUSEO DE SAN TELMO

XVI. mendean eraiki zen, Aita Domingotarrak, Predikarien Ordenaren egoitza gisa. Gorabehera askoren ondoren, 1913an Monumentu Nazional izendatu zuten, eta 1932an bere ateak ireki zituen San Telmoko Udal Museo gisa.

Irailaren 3an inauguratu zen. Fernando Sasiain alkateak eta Fernando de los Ríos ministroak hitz batzuk esan zituzten, eta ondoren kontzertu bat izan zen, San Telmon egingo zirenen arteko lehena. Donostiako Orfeoia Guridi, Usandizaga, Ravel, Zubizarreta, Almandoz, eta Sorozabalen konposizioen sorta bat eskaini zuen, Gorostidi maisuaren zuzendaritzapean. Bigarren zatian, Donostiako Sinfonikoak “El retablo de Maese Pedro” olerki musikala ezagutzera eman zuen, Falla maisuaren lana. Berak pertsonalki zuzendu zuen interpretazioa.

Museoaren irekierarekin gertatu zen, berriro ere, Donostian interesa zuten gertaera guztietan jada “ziurtzat jotzen zena”: jazoera Donostiako Orfeoiaaren ahotsen parte hartzearekin aberastea.

Data horretatik aurrera Orfeoia Museo berrian maiz jo izan du. Hori dela eta, ezinezkoa da laburpen honetan aipamen txikiena ere egitea.

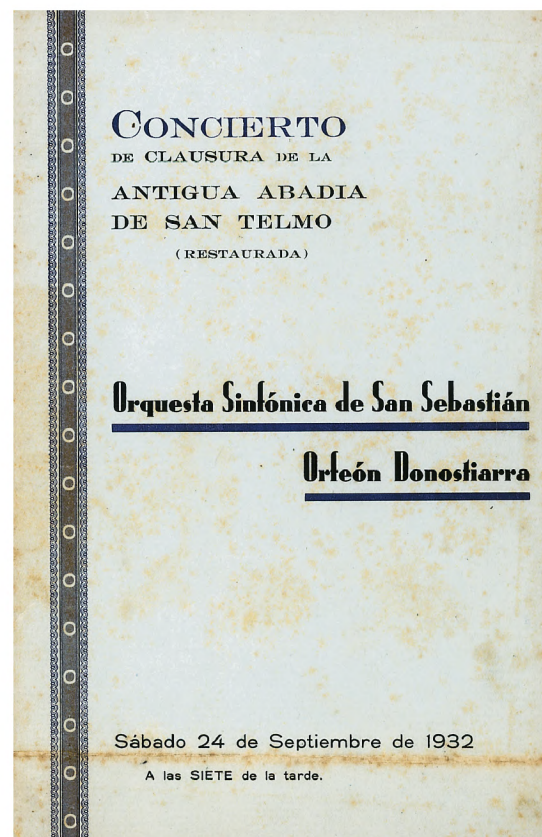
Construido en el siglo XVI como residencia de la Orden de los Predicadores, Padres Dominicos, con el apoyo de la familia Idiáquez y la propia reina doña Juana, el convento fue saqueado el año 1813. Su recuperación resultó difícil para los monjes que en 1836, por aplicación de la llamada “desamortización de Mendizábal”, tuvieron que abandonar el edificio. Utilizado como Cuartel de Artillería, anexo del que ocupaba la totalidad del monte Urgull, fue adquirido por el Ayuntamiento en 1928 una vez que la guarnición se trasladó primero a Atocha y en 1926 a los cuarteles de Loyola.

Declarado Monumento Nacional en 1913, el año 1932 abrió sus puertas como Museo Municipal de San Telmo, dedicado a la Etnografía y las Bellas Artes.

Aquel sábado 3 de septiembre la ceremonia inaugural estaba anunciada a las 11 de la mañana, pero a última hora se avisó desde Madrid que el ministro de Instrucción Pública, Fernando De los Ríos, no podría viajar a San Sebastián hasta bien avanzada la tarde. Ante la posibilidad de celebrar el acto sin él o retrasar la inauguración, se optó por la segunda, cambiando el protocolo para las cinco de la tarde.

A las cinco y cuarto hizo su llegada el ministro acompañado de las autoridades que habían acudido a recibirle. Cuerpo Diplomático, artistas, invitados... pasaron a la antigua iglesia, decorada con los murales de color sepia con

Programa del concierto de la Clausura de la Antigua Abadía de San Telmo (restaurada)





Concierto en el Museo de San Telmo.

los que José María Sert, presente en el acto, había reflejado sobre 590 metros cuadrados las más representativas escenas del pueblo vasco. Convertido el viejo templo en salón de actos, ocuparon lo que había sido el presbiterio el alcalde, Fernando Sasiain; el gobernador civil, señor Del pozo; el presidente de la Diputación, señor Castro; el diputado, señor De Francisco, y el teniente de alcalde, Guillermo Torrijos.

Comenzó el acto con unas palabras del alcalde en las que dijo que la mayoría de los forasteros que visitaban la población preguntaban si existía algún museo y se les debía responder que no, porque San Sebastián, fuera de sus bellezas naturales, "no puede ofrecer nada a los amantes del Arte".

Recordó que el año 1913 se pidió al Ayuntamiento su mediación para que San Telmo fuera declarado monumento nacional y dijo que por entonces surgió una compañía anónima que tenía interés en adquirir el Monte Urgull, juntamente con San Telmo, y que se entabló la polémica y que la intervención del ministro de Instrucción Pública impidió que se llevara a cabo lo que hubiese constituido un atentado a la cultura.

Terminó recordando la colaboración municipal, pidiendo un aplauso para el Ayuntamiento de 1928 "y no para el actual, porque nos hemos encontrado las cosas ya iniciadas y no hemos hecho más que llevarlas a cabo".

El ministro, por su parte, quiso dejar claro que "los valores estéticos, religiosos y políticos, constituyen una constelación que aspiramos a convertir en norma de orientación de nuestra voluntad, de nuestra conciencia, y de nuestros sentimientos".

A continuación llegó la hora de celebrar el primero de los muchos conciertos que tendrían lugar en San Telmo. El Orfeón Donostiarra ofreció una selección de composiciones originales de Guridi, Usandizaga, Ravel, Zubizarreta, Almandoz y Sorozábal, bajo la dirección del maestro Gorostidi y en la segunda parte, la Sinfónica de San Sebastián dio a conocer "El retablo de Maese Pedro", poema musical del maestro Falla que personalmente dirigió la interpretación.

"Intervinieron en la obra, con gran acierto, el barítono Remigio Peña, el tenor señor Aguirre y el niño Francisco Antín, junto a

las señoritas Hernández y Garayalde y los señores Cortajarena y Eceiza.”

Terminaron los actos de la inauguración con tres composiciones de música religiosa del siglo XVI (Victoria y Palestrina, contemporáneos de la fundación del convento), interpretadas, igualmente, por el Orfeón bajo la dirección de Juan Gorostidi.

El concierto fue escuchado con gran interés, no sólo por la simpatía que despertaban las citadas instituciones musicales locales, sino por la expectación que había ante la ejecución de “El retablo de Maese Pedro”, constituyendo la nota anecdótica del mismo el hecho de que, avanzada la obra, ante una entrada falsa el maestro Falla paró la interpretación pidiendo perdón al público, reanudándola con la mayor naturalidad.

Los actos resultaron verdaderamente interesantes, “notándose la asistencia de un público distinguido que celebró la elevada espiritualidad de los discursos pronunciados y el sentimiento demostrado por cuantos intervinieron en el concierto”.

Los invitados, dijeron los periódicos, salieron complacidos de la solemnidad y admirados de la restauración e instalaciones del

viejo convento. A continuación se pasó a visitar las diversas dependencias y los asistentes fueron acompañados por el director del museo, señor Aguirre. Se detuvieron en la sala de escultura, en el museo etnográfico y en la de artistas vascos, donde admiraron las pinturas de Zuloaga, presente en la ceremonia.

Seguidamente subieron a la nueva biblioteca, cuyo director, Rufino Mendiola, les fue mostrando las amplias salas de lectura y las instalaciones de libros, “deteniéndose el ministro para contemplar algunos raros ejemplares que allí se guardan”.

Con la inauguración del museo se produjo, una vez más, lo que ya “se daba por hecho” en cuantos acontecimientos de interés tenían lugar en San Sebastián: el enriquecimiento de los mismos con la participación de las voces que aportaba el Orfeón Donostiarra.

A partir de esta fecha las actuaciones del Orfeón Donostiarra en el nuevo Museo han sido una constante con ocasión de los más variados motivos, abarcando circunstancias como las Cenas de Gala ofrecidas anualmente al Cuerpo Diplomático que durante el verano tenía fijada su residencia en San Sebastián, homenajes,



Los nombres de 2.000 voces que forman parte del Orfeón en su primer siglo de vida.



Las cuatro etapas del coro simbolizadas por sus cuatro directores.

festivales, conciertos benéficos, celebración de congresos y un largo etcétera que imposibilita hacer siquiera un breve resumen de las mismas.

Sirva como ejemplo de tan dilatados vínculos el recordatorio de la exposición “A voces / Ahotsez ahots” que el Orfeón Donostiarra organizó en San Telmo entre el 9 de julio y el 31 de agosto de 1997 “para enseñar de forma gráfica sus cien años de vida... acercando a los donostiarras las actividades desarrolladas por las

2.000 voces que han formado parte de la entidad” (de “Armonía sin fronteras”).

También el año 2002, al cumplirse los setenta años de la ubicación del Museo en su sede actual y los cien años del primitivo Museo Municipal, los Amigos del Museo organizaron una serie de actos entre los que figuró, el 27 de septiembre, la actuación del Orfeón Donostiarra con el acompañamiento del organista Arkaitz Mendoza y la dirección de Patxi Aizpiri.

EN LA SALVE DE SANTA MARÍA

1938. urtean Donostiako Orfeoiak omenaldia eskaini zion “abuztuaren 14ko ohiko Salbe” bezala ezagutzen dugunaren historian funtsezko izan zen gizon bati. Agustín Embilen, Santa Mariako erretorearen, heriotza bihotz-bihotzez sentitu zuten hiri osoko biztanleek, eta bereziki Alde Zaharrekoek. Izan ere, urtetan zehar, eliztar edo lagun gisa, berarekin partekatu baitzituzten nekeak eta poztasunak.

Santa Maria elizako erretore izanik, urtero Udala eta Errege-Familia gonbidatzeaz arduratzen zen, ekitaldira joan zitezen. Beste gauzen artean, Salbeari, abuztuaren 14ko “bere Salbeari” erlijio aldetik handitasun bat eman nahi izan zion, soila, “azkenaldian ezaugarri zuen handikeria mundutarrik gabekoa”, ohiturazkoa eta erlijioarekin lotuagoa zegoen ekitaldi gisa sendotzeko.

Berezko Partitura ematea pentsatu zuen, eta horretarako, Erromara begira jarri zen. Bertan Licinio Refice konpositorea aurkitu zuen, Santa Maria Nagusia kaperako maisua, eta berari Salbe bat egiteko agindu zion, Koruko Ama Birjinarentzako betiereko omenaldia izango zen bat.

Egilek partitura 1934. urtean eman zuen, eta ondorengo adostu zuten: “Santa Marian bakarrik abestuko zen, abuztuaren 14an, eta ahal izanez gero, Donostiako Orfeoiak abestuko zuen beti”. Ordutik hona Orfeoiaren elkarlana horren zeremonia handiarekin erabatekoa izan da.

El año 1938 el Orfeón Donostiarra rendía homenaje a un hombre que fue clave en la historia de lo que conocemos como “tradicional Salve del 14 de agosto”. El fallecimiento de Agustín Embil, párroco de Santa María, fue extremadamente sentido por los vecinos de toda la ciudad y especialmente por los de la Parte Vieja que durante muchos años, ya como feligreses ya como amigos, habían compartido con él sus penas y alegrías.

El Orfeón ocupó, una vez más, el coro de la parroquia para esta vez despedir al empedernido fumador de pipa, nacido en Guetaria, que fue bautizado a los pies de la Virgen del Coro y que pasó su vida entre la iglesia y la calle del Ángel donde residía.

Siendo párroco de Santa María se encargaba cada año de invitar personalmente al Ayuntamiento y a la Familia Real para que acudiera al acto y, entre estos quehaceres, quiso dar a la Salve, “a su Salve”, del 14 de agosto una solemnidad religiosa, austera, “desprovista del aparato mundano que la venía caracterizando últimamente”, para confirmarla como algo más religioso y tradicional.

Pensó en dotarla de una partitura propia y para ello se dirigió a Roma donde encontró al compositor Licinio Refice, maestro de la capilla de Santa María la Mayor, a quien encargó una Salve que fuera un perpetuo homenaje a la Virgen del Coro.

La partitura fue entregada por el autor el año 1934 llegando al mutuo acuerdo de que “tan solo se cantaría en Santa María, el 14 de agosto, y a ser posible siempre por el Orfeón Donostiarra”.

Se unió el Orfeón con las “Schola Cantorum” de Hernani, Pasajes y San Sebastián para interpretar las obras previstas: el “Ave María”, a cuatro voces de hombre, de José María Usandizaga; la nueva “Salve Regina”, a ocho voces mixtas con coro popular y órgano, de Refice, y el “¡Agur, Jesusen Ama!”, de Gorriti.

La dirección estuvo a cargo del maestro Gorostidi y el órgano fue interpretado por Luis Urteaga.

La nueva “Salve” mereció elogios por parte de los críticos que de ella dijeron: “Está hecha con el pensamiento puesto en la grandeza del acto, en la grandeza que exige el público de las grandes audiciones, careciendo de la severidad litúrgica en el procedimiento compositivo, que es salvada por la maestría en



Multitud de gente espera para entrar al templo y asistir a la Salve.

el juego de voces a las que hace cambiar de tonalidades con facilidad y fluidez admirables y de gran efecto”.

Habían existido precedentes como el ocurrido el año 1916 cuando Esnaola rompió el fuego componiendo una «Salve» que tres años más tarde sería sustituida por la que, para gran orquesta, había compuesto Buenaventura Zapiain en 1904. En 1925 se estrenó la de Goicoechea, un año más tarde la de Luis Urteaga y en 1927 la de Norberto Almandoz. La última «Salve» que dirigió el maestro Esnaola fue la de Eslava y en 1931 se cantó una partitura de Beltrán Pagola que contenía algunas variantes sobre la de Eslava.

Junto a estas distintas «Salves» en Santa María también se escucharon los «Ave María» de Victoria, Goicoechea y Usandizaga y el «Aleluya» de Haendel.

Y recordando a los autores de «la Salve» parece llegado el momento de recordar también a quienes las interpretaron a lo largo del tiempo, desde aquel lejano 1888 cuando el 14 de agosto se reunió en el coro del templo un secretario del Juzgado, Pío Baroja, tenor; un sastre flautista, Ugarte; Blas Escoriaza, ingeniero y bajo; Miguel Mendizábal, tenor; Santiago Echave, empleado de las Casa Lizarriturry; Cipriano Ormatxabal, que luego cantaría misa pero que primero tocaba el violín, acompañado de su padre

que era cellista; el tenor eibarrés Manuel Vidarte... todos estos nombres y algunos más fueron los pioneros del principal y más característico acto religioso de la Semana Grande donostiarra.

Al mando del órgano estaba José Juan Santesteban «el maisuba», oriundo de Navarra, de cuya educación y permanencia en un convento de capuchinos en el Sur de España trajo a Santa María su concepto personal del canto gregoriano. Cuando la ceguera comenzó a dominarle fue relevado por su hijo José, «Pepe Santesteban», que se dejó influir por Isidoro Goicoechea para abrir las puertas del coro a distintas «Salves» de Gounod, Dubois, Perossi, Calahorra, Leoncio Zaragozano, Prado de Cabas, Galbán, Mine, Eslava... A Santesteban «el viejo» se le atribuyen 34 misas a gran orquesta y convirtió toda la liturgia de la parroquia en páginas suyas, ya fuera para gozos, funerales, misas, novenas, vísperas o salves...

La primera intervención del Orfeón Donostiarra en tan solemne acto la encontramos el año 1900 cuando tuvo que suspenderse el anunciado concierto en la Alameda del Boulevard debido al compromiso adquirido por el maestro Oñate con el párroco de Santa María para intervenir en la Salve del día 14. «Esta actuación obligó a que todos sus componentes dedicaran el tiempo al estudio de las partituras de la “Salve” y la “Misa” que habían de interpretar, siendo la primera vez que lo hacían, realizando un esfuerzo considerable para poder ofrecer una buena ejecución de las obras previstas”.

Otra intervención destacada fue la del año 1916 cuando, junto a un conjunto de 250 voces dirigido por el maestro Esnaola, se cantó por vez primera el “Hossana” del “Oratorio Chistus”, de Litz, dándose la circunstancia de que se pidiera a todos los orfeonistas, para poder entrar a la iglesia, que llevaran visible la correspondiente escarapela y que accedieran al templo por la calle Campanario debido a que, por la gran afluencia de público que se esperaba, la autoridad había decidido cortar el paso por las calles cercanas a Santa María.

Al año siguiente, con motivo de estrenarse la “Salve” de Buena-ventura Zapirain, fue la propia Reina María Cristina la que, a través del alcalde señor Zuaznavar, felicitó tanto al Orfeón como al compositor “por lo mucho que le había gustado la obra”.

La Salve de 1923, en la que se cantó la compuesta por el maestro Eslava, contó con el aliciente de ser oficiada por el nuevo obispo de la diócesis, P. Zacarias Martínez, que había hecho su entrada en la ciudad tres días antes y que dejó patente “su admiración por la música y por el coro que la interpretaba”.

La “Salve Regina” del maestro Luis Urteaga se cantó por vez primera el año 1926, siendo reforzado el coro de hombres del Orfeón por sesenta niños de la Schola Cantorum de Pasajes, y un año más tarde un conjunto de trescientas voces del Orfeón Donostiarra “admirablemente preparados por el maestro Secundino Esnaola, junto a la Orquesta Sinfónica de San Sebastián, dirigidos todos por la batuta del maestro Pablo Sorozábal, se estrenó la “Salve” del maestro Norberto Almandoz compuesta para orquesta, órgano y coros.

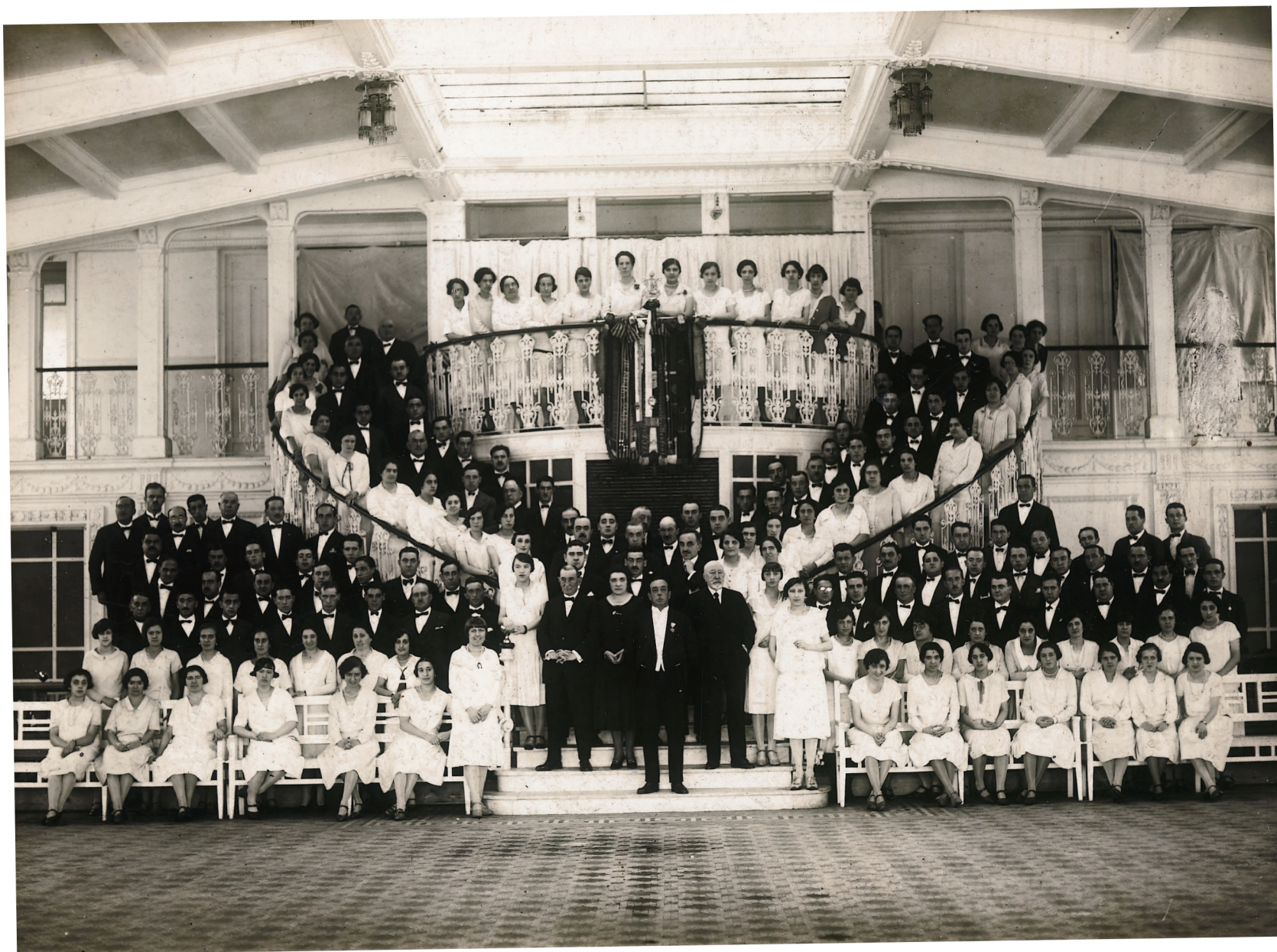
200 orfeonistas junto a la Schola Cantorum de Pasajes, dirigida por Gelasio Aramburu, estrenaron en 1931 el “Ave María” compuesta por Vicente Goicoechea y orquestada por el maestro Beltrán Pagola, y en 1932 cantaron el “Ave María” de Usandizaga y la “Salve” de Hilarión Eslava.

A partir de 1934, como ha quedado dicho, sería la “Salve” de Refice la protagonista del acto religioso, junto al “Ave María” de Usandizaga y el “Agur, Jesusen Ama” de Gorriti, habiendo participado en ocasiones la ya citada Schola Cantorum de Pasajes junto a las de Hernani y San Sebastián; el coro de tiples de la parroquia de San Vicente, dirigidos por Vicente Garmendia; coro del seminario de Vitoria (coincidiendo en 1940 con la consagración de la parroquia de Santa María); Escolanía de la virgen del Juncal de Irún; Escolanía de la Virgen de Lourdes de los Padres Capuchinos de San Sebastián; coro Sine Nomine, dirigido por el presbítero Gelasio Aramburu; Escolanía del Sagrado Corazón, dirigida por Juan Gorostidi.

El año 1999 se produjo una gran novedad en la relación del Orfeón Donostiarra con la tradicional Salve del 14 de agosto: por encontrarse en Salzburgo la mayoría de los integrantes del coro, se confió la interpretación de la composición de Refice a la Coral del Sagrado Corazón de María, dirigida por Antonio Sierra “reforzada por componentes del Orfeón que no habían acudido al viaje”.



1920



1925



1932



1978



1984



1990

LA QUINCENA MUSICAL

1939an sortu zen, Gran Kursaalean, eta hurrengo urtetik aurrera Victoria Eugenia Antzokian egin zen. Musika Hamabostaldia urtero egin da, bere hitzorduari leial mantenduz, bi urtetan izan ezik: 1944 (gera zela eta) eta 1960 (diru-laguntza faltagatik).

Antonio Fernández Cid, Madrilgo “Informaciones” egunkariko musika kritikoak zioen, Hamabostaldiak arrakasta izateko arrazoietakoa bat proiektuan bi erakunde batzea izan zela, elkarrekin Hamabostaldiaren euskarria izango zirenak: Donostiako Orfeoia eta Orkestra Nazionala.

Hain zuzen ere, Gran Kursaaletan egindako lehen ediziotik, “Donostiako Hilabete Musikala” bezala iragarritakotik, Orfeoia aurki dezakegu, ez bakarrik programari lotuta, baizik eta, Fernández Cidek zioen moduan, Hamabostaldiaren oinarri gisa.

1940 urtean “Donostiako Hilabete Musikala” dagoeneko “Musika Hamabostaldi Handia” bezala iragartzen zen, Donostiako Orfeoia-aren parte hartzearekin.

Sei hamarkada baino gehiago daramatza Hamabostaldiak, urtero emanaldiak eginez. Horrek titulu, orkestra, zuzendari, autore, bakarlari,... zerrenda amaigabea suposatzen du; eta, musikaren kulturarenganako etengabeko hurbilketa, donostiarren aldetik eta uda partean hiria bisitatzen duten pertsona guztien aldetik.

Nacida el año 1939 en el Gran Kursaal para, ya desde el año siguiente, celebrarse en el Teatro Victoria Eugenia, la Quincena Musical ha permanecido anualmente fiel a su cita salvo los años 1944 (por culpa de la guerra) y 1960 (por falta de subvenciones), ampliando considerablemente, en la actualidad, los escenarios de su celebración que se multiplican en el interior de la ciudad y que llegan a distintos lugares de la provincia.

Comentaba el crítico musical del diario “Informaciones”, de Madrid, Antonio Fernández Cid, que uno de los éxitos de la Quincena fue el involucrar en el proyecto a dos instituciones que, unidas, serían el pilar de la misma: el Orfeón Donostiarra y la Orquesta Nacional.

Y efectivamente, ya desde la primera edición en el Gran Kursaal, anunciada como “Mes Musical de San Sebastián” encontramos al Orfeón Donostiarra no sólo vinculado al programa sino siendo, como decía Fernández Cid, el pilar del mismo: “La Bohème”, de Puccini; “La Vida Breve”, de Falla; la “Marcha de Tannhäuser”, de Wagner, “Rigoletto”, de Verdi, “Tosca”, de Puccini, “Goyescas”, de Granados... fueron algunas de las intervenciones del Orfeón

aquel año inaugural de la Quincena en el que también participó la Sinfónica de Madrid, dirigida por César Mendoza Lasalle y José Sabater, contando como solistas con María Espinalt, Pablo Civil, Manuel Gas, Gonzalo Giral, María Cid, Mercedes Roca, Pablo Vidal, Piero Pauli, Francisco Nascibene...

El año 1940 ya encontramos al “Mes Musical de San Sebastián” anunciado como “Gran Quincena Musical” interviniendo el Orfeón Donostiarra en los conciertos y representaciones de la “Misa de Réquiem”, de Verdi; “La Capa del diablo”, de Torres del Alamo y Ramón Usandizaga, con Conchita Oliver, Marcos redondo, Vicente Simón, Pedro Segura...; “La Tempestad”, de Chapí y “Otello”, de Verdi, debiéndose hacer constar que en estas mismas fechas el Orfeón celebraba su VI Gran Semana Lírica ofreciendo, junto al Quinteto Café de Praga, las zarzuelas “Doña Francisquita” (de Amadeo Vives, con Aurorita Ochoa, Carmen Caballero, José Lujambio, Santiago Ramalle, Gregorio Beorlegui...), “En Sevilla está el amor” (Rossini). y “Jugar con fuego” (de Barbieri, con Angelita Calvo, Vicente Simón, Jaime Miret, Amparo Wieden, Santiago Ramalle, Nicolás Aldanondo, Ignacio Baroja...), además de intervenir en el Teatro Príncipe, en la Compañía Lírica

Matilde Vázquez - Pedro Terol en la representación de “La Virgen de Piedra”, de Arozamena, Cuberta y González Bastida.

Ya como “Quincena Musical”, el año 1941 se celebra la gala inaugural de la tercera edición ofreciendo “Parsifal”, de Wagner, junto al Orfeón Pamplonés, Orfeón Vitoriano y la Sociedad Coral de Bilbao. La orquesta fue la Municipal de Bilbao, dirigida por Jesús Arambarri, y los solistas Angelita Calvo, Carmen Caballero, José Lujambio y Pablo Vidal. Se completaría el programa con la “Condenación de Fausto”, de Berlioz, y “Tannhäuser”, de Wagner, con la Orquesta Nacional de España dirigida por Freitas Branco.

Más de seis décadas de actuaciones anuales suponen una interminable relación de títulos, orquestas, directores, autores, solistas... y un permanente acercamiento a la cultural musical de los donostiarros y de las personas que durante la temporada estival visitan la ciudad, creando lazos, relaciones y estímulos que han conllevado al enriquecimiento de todos los protagonistas, ya se trate de quienes ocupan el escenario, el lugar de la orquesta o el espacio destinado al público.

Esta íntima relación del Orfeón Donostiarra con la Quincena Musical le hizo acreedor, el año 1999, de la Medalla de Oro de dicha organización cultural, máxima distinción que ofrece como muestra de la permanente colaboración habida en el transcurso de los años.



Programa de la primera edición de la Quincena musical, 1940.



Inauguración del Auditorio Kursaal, 1999.

EL CONCIERTO DE LAS MIL VOCES

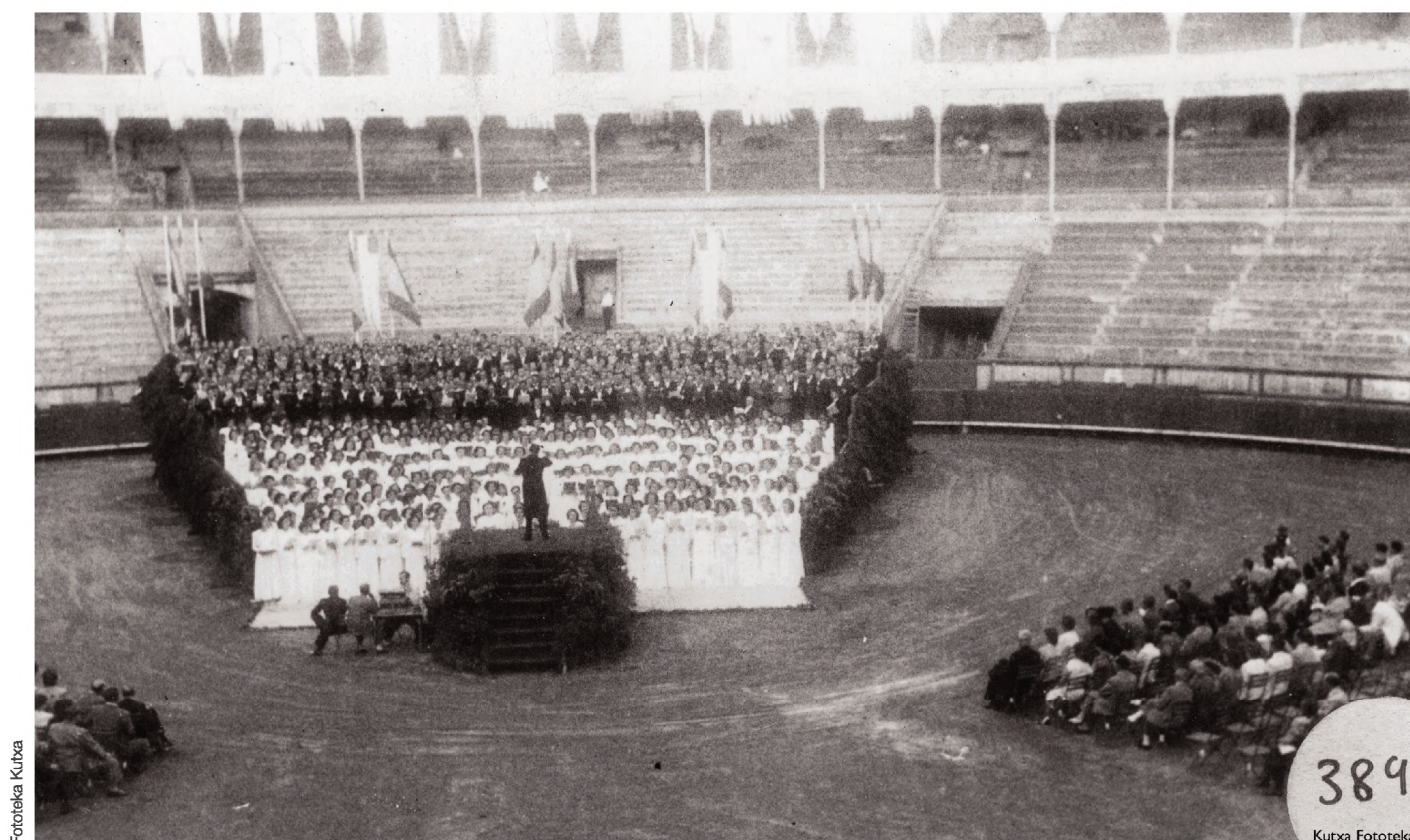
Berrogeigarren hamarkadan orfeoiariek jarduera handia izan zuten. Hala frogatzen dute 1943an eskainitako 69 emanaldiek, hurrengo urteko 32ek, 1945eko 51ek edo 1946ko 81ek.

Orfeoiak bere Urrezko Ezteiak ospatzen zituen hamarkadan, Parisera egindako bidaiaren urte berean, Donostia ahotz-musika ekitaldi handi bat prestatzen ari zen:

Gipuzkoaren musika berpizkundearen froga bat zen, eta parte hartzen zuten entitateentzako bizigarri bat. Horretaz gain, abesbatzak etorkizunean parte hartze handiagoa izan zezaten aukera bat zen, agintariak, ekintza kulturalak antolatzeke orduan abesbatzak gehiago kontutan har zitzaten.

1949ko irailaren 4 hartan, Chofreko Zezen-plazan elkartu ziren hamabi abesbatza gipuzkoar; osotara 220 soprano, 200 kontralto, 40 hirukoitz, 275 tenore, 100 baritono, 125 baxu eta 80 txistulari bildu ziren han.

Hiru gong ukituk kontzertuaren hasiera adierazi zuten, eta “mila ahotsek” obra ezberdinak abestu zituzten. Programa “Gernikako Arbolarekin” amaitu zen. Iguain maisua izan zen zuzendari, Beasaingo Loinaz Abesbatzakoa.



Concierto de las mil voces en la plaza de Toros del Chofre.

Los años cuarenta fueron de gran actividad para los orfeonistas como lo demuestran las 69 actuaciones habidas en 1943, las 32 del año siguiente, las 51 de 1945 o las 81 de 1946, entre actos litúrgicos, conciertos, veladas teatrales y festivales varios, destacando los viajes a Barcelona con tres grandes actuaciones en el Teatro del Liceo; a Madrid y Zaragoza; a Portugal (el 24 de noviembre de 1945 el Orfeón Donostiarra fue recibido por el Presidente de la República Portuguesa, general Oscar Carmona); a Biarritz, Bayona y por fin, en 1949, otra vez París, ciudad que no se había visitado desde 1906.

En la década que el Orfeón celebraba sus Bodas de Oro, el mismo año del viaje a París, San Sebastián preparaba un gran acontecimiento músico-vocal.

Era la primera vez que en nuestra ciudad se reunía una masa coral con tan elevada nómina, motivo por el que su celebración causó expectación no sólo en Gipuzkoa sino también en la provincia de Bizkaia, desde donde estaba previsto viajaran muchos entusiastas aficionados.

Se trataba de una demostración del resurgir musical de Gipuzkoa y de un estímulo para las entidades participantes, además de una oportunidad para que en el futuro las masas corales estuvieran más presentes en el ánimo de las autoridades a la hora de incluirlas en sus actividades culturales.

Aquel 4 de septiembre del año 1949 se dieron cita en la Plaza de Toros del Chofre doce coros guipuzcoanos que agrupaban a 220 sopranos, 200 contraltos, 40 tiples, 275 tenores, 100 barítonos, 125 bajos y 80 txistularis. Sus nombres eran: Coral Loinaz, de Beasain; Coral Santa Cecilia, Coro Easo, Coro Maitea, Escolanía de Tiples de Nuestra Señora de Lourdes, Escolanía Felipe Gorriti; Orfeón de los Buenos Amigos, de Irún; Orfeón Donostiarra, Orfeón Ondarribi, Orfeón Vergarés, Schola Cantorum de Nuestra Señora del Coro y Schola Cantorum de Santa Cecilia, de Oñate.

Tan masiva participación obligó a una muy cuidada organización, resultando curioso, con el paso del tiempo, las normas establecidas para el perfecto funcionamiento del concierto:

1º.- Las señoritas de los pueblos se vestirán de blanco en las Escuelas de Viteri del barrio de Gros, a las cuatro y media de la tarde.

2º.- Los orfeonistas de San Sebastián irán vestidos de gala desde sus propias casas.

3º.- Todos los orfeonistas, hombres y mujeres, tiples y txistularis, estarán en la plaza a las cinco en punto.

4º.- Todos ellos, sin excepción ni excusas, irán provistos de su correspondiente entrada, sin la cual no les será permitido el acceso, a menos de intervención directa y personal de sus respectivos directores.

5º.- A las cinco y media formarán, hombres y mujeres, por separado, atentos a los toques de campana.

6º.- A las seis menos cuarto se dará el primer toque para que los hombres (tenores, barítonos y bajos) suban al tablado por la parte posterior.

7º.- A las seis menos cinco se dará el segundo para que las señoritas (sopranos y contraltos) salgan a la plaza una por una; las sopranos por la derecha y las contraltos por la izquierda, simultáneamente, despacio, por orden, subiendo al tablado por la parte central. Las que no tengan traje de gala se colocarán al fondo.

8º.- A las seis en punto se dará un toque de gong que anunciará la salida del director, maestro Manrico de Tura.

Algunos otros apartados del Reglamento establecido indicaban que los orfeonistas no se pondrían a leer las partituras hasta que el maestro diera la orden de comenzar el recital, que los directores de los distintos coros se pondrían a disposición del maestro Tura y que el público debería guardar religioso silencio.

A las cuatro y media de aquella tarde se reunieron los ochenta txistularis en la terraza de la nueva Casa Consistorial de Alderdi Eder y marcharon en comitiva hasta la Plaza de Toros



Doce coros guipuzcoanos cantaron bajo las órdenes del maestro Tura.

interpretando “aires del país”, siendo acompañados por el numeroso público que abarrotaría el coso taurino.

Tres toques de gong anunciaron el comienzo del concierto y “las mil voces” fueron cantando las distintas obras incluidas en las dos partes del programa: “Agur Jaunak”, de Luis Urteaga; “Salve”, de Juan de Anchieta; “Ave María”, “O Vos Omnes” y “O Magnum Mysterium”, de Tomás Luis de Victoria; “Dos canciones vascas” y “Dos canciones gallegas”, de Ignacio Busca de Sagastizabal; “Fontefrida”, de Roland de Lassus; “Loa Loa”, de Secundino Esnaola; “Goiko Mendiyan”, de Jesús Guridi y “Kalez kale”, de Pablo Sorozábal.

Cerró el programa el canto del “Gernikako Arbola” dirigido por el maestro Iguain, de la Coral Loinaz de Beasain.



El maestro Tura con los directores de todas las masas corales participantes.

Muchos de los presentes volvieron a encontrarse por la noche en la no menos tradicional “Misa del gallo” y al día siguiente en el Concurso de Belenes y en la entrega de cestas a los más necesitados por parte de Caritas Ínter parroquial.

En las décadas de los sesenta y setenta un Nacimiento similar al de la Plaza de Gipuzkoa fue instalado en distintos barrios de la ciudad sin que tuvieran la misma aceptación que el original, motivo por el que fueron suprimidos, mientras que el de la Plaza Gipuzkoa, en colaboración con la Asociación Belenista, siguió incrementando sus dioramas permaneciendo vigente hasta nuestros días.

Puede suponerse que la vinculación del Orfeón Donostiarra con la ciudad de San Sebastián en fechas tan señaladas como las que corresponden al periodo de Santo Tomás, Navidad y Año Nuevo ha sido numerosa en conciertos y actuaciones en distintos escenarios de la ciudad pudiéndose destacar, quizá, y dando saltos en el tiempo, el concierto navideño ofrecido el 2 de enero de 1997 en la Basílica de Santa María del Coro, con el que quedó inaugurado el ciclo correspondiente a los actos previstos para celebrar el primer centenario del Orfeón; los “Conciertos

de Navidad de El Diario Vasco” ofrecidos en 1998 y 1999 en el Teatro Victoria Eugenia y los que actualmente, ya en el Palacio de Congresos del Kursaal, se ofrecen en jornadas previas a la llegada de la Navidad.

En diciembre de 2004 se firmó un acuerdo de colaboración con Unicef en el transcurso de un acto que tuvo como escenario el Salón del Trono de la Diputación. La ceremonia fue presidida por el diputado general, Joxe Joan González de Txabarri, que actuó como testigo de la firma del documento entre el presidente del Orfeón, José María Echarr, y el del Comité de Unicef en Gipuzkoa, José Arena. El escritor José Ignacio Tellechea intervino como presentador del acto en el que se procedió al nombramiento de “Amigo de Honor del Orfeón Donostiarra” al Comité español de Unicef y donde el coro fue distinguido con el nombramiento de “Asociación colaboradora de Unicef”.

A partir de esa fecha, y de acuerdo con lo firmado, el concierto navideño, que ese año contó con la colaboración de Ainhoa Arteta, se destina a recaudar fondos para Unicef. Niños y niñas junto a Ainhoa cantaron los villancicos “Haurtxo polita”, “Stille Nacht” y “Virginia maite”.



Concierto de Navidad. El Diario Vasco. 21-12-2006

EL SANTO CRISTO DE LA MOTA

Arrazoiak ezagutzen ez badira ere, Kristoa Motako Gazteluan geratu zen, Urgullen, eta “betidanik” gurtu izan dute, arrisku momentutan beregana jo duten militarrek.

XX. mendean, mendia kuartel militar izateari utzi zion eta Kanpandegi kaleko Ospitale Militarera eraman zen eta handik kuartel berrira, San Bartolome mendiaren gailurrean. Han egon zen azken kuartel hura itxi eta Atotxako Ospitale Militarra ireki zen arte.

1963an Hiriko Mendeurrena ospatu zen eta egindako ekitaldietako batean Motako Kristo Miraritsua bere jatorrizko kapelara eraman zen Urgull mendiaren gailurrean. Lekualdatze historiko hura maiatzaren 4an gertatu zen. Kristoa “General Mola” Ospitale Militarretik (Mandasko dukearen pasealekua) atera eta prozesio batek Urgull mendira eraman zuen.

Ibilbidearen zenbait leku estrategikotan, Easo eta Santa Cecilia abesbatzek ereserki erlijiosoak abestu zituzten eta Donostiako Orfeoiak himno penitentialariak jo zituen Kristoak Boulevard zumardia gurutzatzen zuen bitartean.

Cuentan los más estudiosos que se trata de una imagen del siglo XVII, de autor desconocido aunque se le supone donostiarra por las características de la talla, representando a un Cristo que, con su corona de espinas, produce gran devoción e invita al recogimiento.

Sin que se conozcan los motivos, el Cristo quedó ubicado en “el macho” del Castillo de la Mota, en Urgull, siendo “desde siempre” muy venerado por el elemento militar a cuyos pies acudía en los momentos de peligro. Y peligro fue lo ocurrido aquel 7 de diciembre de 1688, según descripción realizada por el Duque de Canzano, Marqués de Robledo, que a la sazón era Gobernador de Armas de San Sebastián: (reproducción literal)

“El día 7 del corriente, a las cuatro de la tarde fue Dios servido de prebenir nuestras culpas con el aviso de cinco rayos que en un mismo tiempo cayeron en diversas partes de esta ciudad, dando el uno en la munición de la pólvora del castillo, dejándole enteramente arrasado con la pérdida de toda su guarnición que consistía en los pocos soldados que avían quedado en esta plaza y sólo el viejo castellano quedó milagrosamente vivo, si bien malamente herido debajo de las ruinas de su avitación donde se acudió luego a desenterrarle, quedado mui de cuidado”.

Llovieron piedras y, con el temblor, casas e iglesias se vieron perjudicadas pero cuando por la mañana se hizo revisión de los daños, observando desolación por todas partes, observose que no sólo la imagen de Cristo estaba intacta sino que su lámpara de aceite seguía encendida a pesar de los fuertes vientos y aguaceros.



Fototeca Kutxa

Considerado el hecho como milagroso fue puesto en conocimiento del mismísimo Rey, que, conmovido por los hechos, otorgó la ayuda necesaria para la reconstrucción, ordenando se acelerara la concesión del jubileo a quienes llegaran hasta la cima del monte.

El que desde entonces sería Milagroso Cristo de la Mota fue trasladado a Santa María mientras se procedía a restaurar su capilla y los donostiarros hicieron un voto perpetuo a la Virgen del Coro por haber evitado que la tempestad fuera a mayores. Desde entonces, cada mes de diciembre, el Ayuntamiento acude a renovar el voto en el mismo templo que, como consecuencias del temblor, tuvo que ser reconstruido de nueva planta.

La destruida capilla era rectangular con cúpula y torre, muy decorada en su interior, con un retablo en el que se representaban escenas de la Pasión, estando ricamente alfombrada debido al comercio que San Sebastián mantenía con la India, llegando a tener ricos damascos y magníficos ornamentos de oro y plata.

Reconstruida la capilla, con gran sencillez y sin ninguno de los ricos atributos destruidos en la catástrofe, la imagen fue devuelta a su primitivo emplazamiento hasta que, ya en el siglo XX, abandonado el monte como cuartel militar, fue trasladada al Hospital Militar de la calle Campanario donde su director, Antonio Araoz, vista la devoción existente, ordenó se le construyera otra capilla.

Clausurado este establecimiento sanitario, la talla fue llevada al nuevo, inaugurado en el alto de San Bartolomé, donde permaneció hasta su cierre cuando se procedió a la apertura del Hospital Militar de Atocha.

Con motivo de celebrarse en 1963 las Fiestas del Centenario de la Ciudad (ciento cincuenta años de la reconstrucción (1813) y cien del derribo de las murallas (1863), uno de los actos previsto fue, precisamente, el traslado del Milagroso Cristo de la Mota a su capilla original en lo alto de Urgull. El histórico traslado tuvo lugar el 4 de mayo, constituyendo uno de los grandes acontecimientos religiosos vividos esa década en la ciudad.

El Cristo salió del Hospital Militar “General Mola” en el Paseo del duque de Mandas ante un público entregado que rezaba plegarias mientras que las Hijas de la Caridad, que lo habían “cuidado” durante los últimos años, le despedían en las puertas

del centro médico. Una compañía militar con banda de música y gastadores le rindió honores de General de Brigada, interpretándose la “Marcha de los Infantes”. La procesión quedó formada por docenas de seminaristas, clero secular y regular, y las autoridades militares mandadas por el Gobernador Militar, Fernando Rodrigo Cifuentes, seguido del arzobispo de Valladolid, monseñor García Goldaraz, el vicario apostólico de la Diócesis, José Cruz Sudupe, y el Ayuntamiento en Corporación presidido por el alcalde, Nicolás Lasarte Arana.

Nicolás Lasarte Arana sería Presidente del Orfeón Donostiarra en 1978, sustituyendo a Fermín M^a. Rezola Arin que lo venía siendo desde 1971 y que a su vez había seguido en el cargo a Joaquín Muñoz Baroja que lo fue desde 1960.

Las autoridades provinciales, con el Gobernador Civil, Manuel Valencia Remón, a la cabeza esperaron a la comitiva en el puente de Santa Catalina, incorporándose a la misma junto a la Diputación que en Pleno se unió a la procesión. En los puntos más estratégicos del trayecto los coros Easo y Santa Cecilia interpretaron diversas canciones religiosas correspondiendo hacerlo al Orfeón Donostiarra cuando Cristo cruzaba la Alameda del Boulevard, dedicándole distintos himnos penitenciaros. La imagen, llevada a hombros por mandos del Ejército, llegó hasta el atrio de Santa María donde fue recibida por el Cristo de Paz y Paciencia que hasta su derribo dominaba, en las murallas, la llamada Puerta de Tierra.

Cantó la Schola Cantorum en el momento que los militares ponían la imagen de Cristo a disposición del Ayuntamiento, siendo el mismo alcalde quien, en respetuoso Via Crucis, la llevó en sus propias manos hasta su nuevo emplazamiento.

Al día siguiente, a las ocho de la mañana, se celebró la primera misa en la capilla que de nuevo recibía la imagen del Santo Cristo.



Relevo de Presidencia. Nicolás Lasarte sustituye a Manuel Rezola.

No resulta extraño, por todo ello, que muy pronto, apenas casi haber comenzado su andadura, ya encontramos al Orfeón Donostiarra vinculándose con Santa María en las más variadas ceremonias religiosas en ella celebradas. Son numerosas sus actuaciones en una interminable lista de funerales, homenajes, acciones de gracia, novenas a la Virgen del Coro, letanías, procesiones... pero sobre todo y ante todo en la tradicional Salve del 14 de agosto.

Ocurrió la primera vez el año 1900 obligando, incluso, al coro, a anunciar la suspensión del concierto que tenía previsto ofrecer en la Alameda porque “debía dedicar tiempo al estudio de las partituras de la Salve del 14 y la misa del 15”.

Cierto es que consultada la prensa del día 15 de agosto no encontramos en ella al Orfeón Donostiarra expresamente citado, pero sí el ambiente que reinó en aquella primera Salve protagonizada por la todavía joven masa coral: “Con asistencia de la Familia Real se cantó ayer, a las seis y media, la tradicional Salve en Santa María... a la que acudió el Ayuntamiento en Corporación con maceros, clarines y atabales, recibiendo a la reina en el atrio junto al Ministro de la Gobernación vestido de gran uniforme. La reina, saludada por el obispo, entro bajó palio cuyas varas eran llevadas por ocho concejales. Situada la Familia Real, la alta servidumbre y el ministro a la derecha e izquierda del altar mayor, los primeros bancos fueron ocupados por el gobernador civil y el Ayuntamiento... El público lamentó que en esta ocasión no hubieran cantado los señores Tabuyo y Trabadelo y que los coros no hubieran sido más reforzados... por ejemplo por individuos de la Sociedad Coral. La Familia Real fue despedida con el mismo ceremonial que a su llegada, siendo de destacar el colorido que a su paso por las calles ofrecía la Escolta Real”.

En otro apartado de esta misma publicación se detallan curiosidades relacionadas con la tradicional Salve a la que, en este momento, se ha hecho referencia por ser el dato citado el inicio de una permanente relación, Orfeón Donostiarra – Santa María – que llegará hasta los días actuales.

Y dentro de la actualidad, una fecha clave en la historia del templo en la que tampoco pudo faltar el Orfeón Donostiarra: la declaración como Basílica de la hasta entonces iglesia de Santa María.

El 31 de mayo de 1973 la iglesia llenó su aforo de fieles para asistir a la ceremonia con la que daba fin a diez días de actos organizados para conmemorar tan importante acontecimiento. Presidida la ceremonia por el Nuncio Apostólico de S.S., monseñor Luigi Dadaglio, comenzó con unas palabras del Obispo de la Diócesis, Jacinto Argaya, dando lectura al Breve Pontificio que decía:

“Las numerosas esculturas e imágenes de la Virgen María, Madre de Dios y gloria y amparo del género humano y las innumerables iglesias erigidas en honra suya en territorio español, son señal inequívoca de la estimación en que se la tiene y del culto religioso que se le tributa en aquellas tierras. Entre ellas merece figurar la iglesia que se encuentra en la diócesis de San Sebastián, comúnmente llamada de la Virgen del Coro, rico florón de la bellísima ciudad, que encierra en sí su brillante historial civil y religioso y donde sacerdotes y fieles, ávidos de la gloria de Dios y del bien de las almas, acometen sus más excelentes empresas pastorales y felizmente las concluyen.

Habiéndonos, pues, rogado nuestro venerable hermano Jacinto Argaya y Goicoechea, Obispo de San Sebastián, en su nombre y en el de sus diocesanos, que concediéramos al expresado templo el título y prerrogativas de Basílica Menor, de acuerdo con el parecer de la Sagrada Congregación para el Culto Divino, en uso de nuestra potestad apostólica, por estas letras y para siempre elevamos a la dignidad de Basílica Menor la iglesia parroquial de Santa María llamada de la Virgen del Coro y le concedemos los derechos y privilegios litúrgicos que a las iglesias de esta categoría corresponden.

Sin que obste nada en contrario, por lo demás queremos que estas nuestras Letras se observen con religiosa exactitud y tengan efecto ahora y perpetuamente.

Dado en Roma, en San Pedro, bajo el anillo del Pescador, el día 12 de febrero de 1973, décimo de nuestro Pontificado. LUIS, Cardenal Traglia. Canciller de la Santa Iglesia Romana”.

Seguidamente dio comienzo la Misa concelebrada, junto al nuncio y el obispo, por el también obispo auxiliar, monseñor Setién; los vicarios generales de la diócesis, José Elgarresta y Emeterio Isasi, así como por los distintos párrocos de las iglesias de la ciudad y sacerdotes hijos de la propia parroquia de Santa María.

No faltaron las autoridades civiles y militares de la provincia, junto al Ayuntamiento de San Sebastián que acudió en Corporación. En el transcurso de la misa actuaron distintos coros donostiarros, entre los que no pudo faltar el Orfeón Donostiarra, bajo la dirección del maestro Francisco Escudero, interpretando “Choralis”, de L. Refice; “Sub tuum Praesidium”, del P. Lazkano, y el popular “Ogi Zerutik”. Bajo la dirección de José Luis Ruiz Aquizu el pueblo cantó “Kanta Jaunari”, “Salmo responsarial”, “Aleluya”, “Siniste det”, “Gure Aita”, “El Señor es mi Pastor”, “El salmo segundo” y el “Agur Jesusen Ama”.

Terminado este último canto monseñor Dadaglio dio la Bendición Papal, dándose por concluida la ceremonia con el “Agur Jaunak”.

Cuando Santa María alcanzó la dignidad de Basílica en 1973, la dirección del Orfeón Donostiarra ya llevaba cinco años en manos de Antxón Ayestarán.

En 1997 la Basílica de Santa María del Coro fue el lugar elegido para celebrar el concierto inaugural de los actos programados con motivo del Centenario del Orfeón Donostiarra.

EN ATOCHA Y ANOETA

Orfeoia eta Errealaren lotzen duten lehenengo erreferentzia 1927an izan zen “Gipuzkoako Futbol Federazioa omenaldia egin zion Albertito Machimbarrena futbolariari”.

Hil ondoko omenaldi hartan, bere irudiarekin egindako monumentu bat aurkeztu zen Atotxako futbol zelaiaren aurrean. Urtarrilaren 20an eta Atotxa zalez bete zen Selekzioaren eta Errealaren arteko partidua ikusteko.

Atotxako futbol zelaiak ateak itxi zituen 1993ko ekainaren 13an, Tenerife eta Errealaren arteko partidua batean eta donostiarrek 3 eta 1 irabazi zuten (Kodroren bat eta Ozeanoren beste bi).

Baina atearen benetako itxiera, ez ofiziala popularra baizik, ekainaren 22an gertatu zen eta emozioz betetako ekitaldi bat izan zen. Errealaren eta Euskadiko Selekzioaren artean eta jokalariei ospetsuei omenaldia egin zitzaion.

Donostiako Orfeoia herri kirolari baten sentimenduarekin bat egin zuen eta “Festara”, “Txuri Urdiñ” eta “Agur Jaunak” abestu zuten. Azken hori stadium zaharra betetzen zuten pertsona guztiek koru-musika egin zuten.

“Bizitza aurea doa” topiko zaharra errealitate bihurtu zen 1993ko abuztuaren 13an eta Anoetako zelai berria ireki zen.

Por la propia procedencia de sus integrantes, repartidos entre todo el abanico de posibilidades que da la sociedad donostiarra, el deporte nunca ha sido ajeno al quehacer de la entidad siendo la Real Sociedad de Fútbol, por su clara representatividad, uno de los más claros puntos de contacto.

Las primeras referencias se remontan al año 1927 cuando “la Federación Guipuzcoana de Fútbol dedicó un homenaje al malogrado futbolista Albertito Machimbarrena”. Hacia tres años y medio que había fallecido “el gran deportista que en la época romántica del fútbol ocupaba un primer lugar en las filas de los jugadores nacionales, estando llamado a figurar entre los grandes del momento”.

Al homenaje póstumo, consistente en el descubrimiento de un monumento

que con su imagen se había construido en las puertas del campo de fútbol de Atocha, se sumaron además de la Real Sociedad, el Atlético de Bilbao, el Atlético de Madrid, el Arenas de Guecho y el Barcelona C.F. así como todos los equipos que pertenecían a la Federación Guipuzcoana.



Atocha. Partido de fútbol entre tenores y bajos, Santa Cecilia 1950.



Clausura del campo de Atocha.

Era el 20 de enero, festividad de San Sebastián, y Atocha se llenó de aficionados para presenciar el partido organizado con tal fin entre la Selección y la Real. Antes de dar comienzo el encuentro pronunció un discurso el presidente del club donostiarra, Antonio Vega de Seoane y el Orfeón Donostiarra interpretó diversas canciones populares mientras los representantes de los clubes adheridos depositaban ramos de flores ante el monumento.

Al foot-ball, llegado a nuestra provincia a principios del siglo XX procedente de Inglaterra, lo encontramos en San Sebastián el año 1902 estando datado en el año siguiente el primer equipo donostiarra, que atendía al nombre de San Sebastián Recreation Club y lucía colores verde y amarillo. Al no estar inscrito en ningún registro, para poder participar en los campeonatos oficiales en 1909 tomó el nombre de Club Ciclista. Al ganar los primeros trofeos se optó por legalizar la entidad y así el 7 de septiembre de 1909 nació oficialmente la Sociedad de Fútbol, presidida por Adolfo Sáenz Alonso, a la que un año más tarde se le añadió el título de Real por concesión del Rey Alfonso XIII, hecha el 11 de febrero de 1910.

Aunque conseguido el Campeonato de Copa de 1910, la falta de antigüedad le impidió participar en distintos torneos, motivo por el que se presentó con el nombre de Vasconia Sporting.

Demostrada su valía, el campo de fútbol de "Los Juncales", en Ondarreta, pronto quedó pequeño para acoger a los muchos aficionados siendo necesario pensar en nuevos horizontes que tuvieron su Norte en el barrio de Atocha.

El 5 de octubre de 1913 se inauguró el nuevo campo con un partido entre la Real Sociedad y el Athletic de Bilbao, Jugaron por la Real: Eizaguirre, Berraondo, Mariano Arrate, Leturia, Echeverría, Machimbarrena, M. Elósegui, Alfonso Sena, S. Elósegui, Sydler y J. Minondo. Lo hicieron por el Athletic: Ibarreche, Solaun, Hurtado, Eguía, J.M^a Belauste, Iceta, Pinillos, Kortadi, Zuazo, Pichichi y R. Belauste. El primer gol en la historia de Atotxa lo anotó Pichichi, y el partido acabó con empate a 3 goles, con dos goles de Sydler y uno de Saturnino Elósegui para la Real y dos de Pichichi y uno de Zuazo para el Athletic.

Ochenta años de historia dieron lugar a títulos, copas y trofeos junto a decepciones, fracasos y lamentos protagonizados por

jugadores, entrenadores y directivos cuya relación no es el caso recordar, aunque si sea oportuno citar los tres partidos internacionales jugados en Atocha por selecciones nacionales, al margen de otros amistosos o torneos de verano: España 3 – Francia 0, el 28 de enero de 1923; España B 2 – Turquía B 0, el 6 de julio de 1959, y España 3 – Francia 1 (sub 23), el 7 de mayo de 1970.

Séanos permitido, en este punto, hacer un paréntesis para recordar el partido amistoso que el mes de noviembre de 1950 celebraron los orfeonistas en el mismísimo campo de Atocha, antes de acudir al local social donde, el día 19, para festejar a Santa Cecilia, tuvo lugar un banquete ofrecido por el Alcalde-Presidente del Excmo. Ayuntamiento de San Sebastián, Javier

Saldaña, “en homenaje que por acuerdo del Pleno del Excmo. Ayuntamiento celebrado el 17 de mayo de 1950 se acordó ofrecer a los orfeonistas por su brillante labor”. Se degustó el siguiente exquisito menú: Sopa de gallina con tropezos a lo Strawinsky, Merluza al gratín con mahonesa a la romana. Pollo asado con ensalada y patatas fritas a la monegasca. Pastelería a la bordelesa. Fruta variada a la niçois. Vino y sidra a la donostiarra. Café y copa doble a la española.

El campo de fútbol de Atocha cerró oficialmente sus puertas el 13 de junio de 1993, con un partido entre el Tenerife y la Real, venciendo los donostiarros por 3 goles (uno de Kodro y dos de Océano) a uno.



Fiesta de la afición, 24.6.2003.

Pero el verdadero cierre del campo, no el oficial pero sí el popular, tuvo lugar el 22 de junio siguiente con un emotivo acto convertido en fiesta llena de emociones. Jugó la Real y la Selección de Euskadi. Llegado el momento del descanso, la Peña Anastasio hizo pasillo y por él desfilaron Marcelino Galatas. Iñaki Izaguirre, Sebas Ontoria, José Mari Galardi, José Mari Martínez, Gaztelu... y el equipo que ganó el primer título de Liga, siendo todos recibidos al grito de ¡campeones!. Terminado el partido sin goles y la posterior recreación, a través de megafonía, de la historia del campo de fútbol, en medio de un silencio que producía un ambiente enfervorecido por la emoción, se alcanzó el máximo clímax cuando el hijo de Javier Sagarzazu, contando cinco años de edad, salió al campo dirigiéndose a la portería para marcar el último gol de Atocha. El gol se cantó recordando al malogrado jugador realista y “en homenaje a todos aquellos miembros de la familia blanquiazul que desde el Cielo, a donde ayer subió Atocha, también tuvieron una fiesta inolvidable”. (Pedro Soroeta en “El Diario Vasco”). Todavía con escalofríos en el cuerpo por los momentos que estaban viviéndose, llegó la hora del Orfeón Donostiarra que, uniéndose al sentir de un pueblo deportista, cantó “Festara”, “Txuri Urdiñ” y “Agur Jaunak”, siendo coreada esta última canción por cuantas personas llenaban el viejo stadium.

Y el viejo tópico de la “vida sigue” se hizo realidad cuando las lágrimas de la despedida se fundieron con las de la alegría que producía inaugurar el nuevo campo de Anoeta, cosa que ocurrió el 13 de agosto de 1993, teniendo a los mismos protagonistas de la despedida de Atotxa: a los jugadores y aficionados de la Real Sociedad.

Pero la fiesta, la primera gran fiesta de Anoeta se celebró el 24 de junio del año 2003 bajo el título, precisamente, de “Fiesta de la Afición”.

Más de veinte mil personas acudieron al campo para presenciar un espectáculo que comenzó con la actuación del “Orfeón Donostiarra” interpretando, junto a la Banda de Música de Deba, el “Agur Jaunak” que, a petición de Iñaki Gabilondo, que presentaba el acto junto a Edurne Ormazabal, fue cantado como saludo al equipo realista y en recuerdo del socio Santiago Sixto Varela que el domingo anterior había fallecido al sufrir una insuficiencia cardíaca durante la celebración del partido.

Mikel Erentxun, Alex Ubago, Gozategi, Jabier Muguruza, Xabi Alonso y Gurrutxaga, Amaia Montero (La oreja de Van Gogh), los Golden Apple Quartet... fueron desfilando por el escenario compartiendo canciones con distintos jugadores de la Real que se animaron a formar dúos y tríos ante un público entregado que no cesaba de animar a sus jugadores y que pareció desbordar la capacidad acústica del recinto cuando cantó el “Txuri Urdiñ” al tiempo que Josune Bereziartú colocaba la bandera de la Real en lo más alto del escenario.

Anoeta vibró cuando, para terminar el festival, volvió a salir el Orfeón Donostiarra interpretando el “Himno de la Alegría” y la canción de la Liga de Campeones “en la que participará la Real en la próxima campaña”.

Unos años antes, el 9 de agosto de 1997, el Orfeón Donostiarra consideró al estadio de Anoeta como el marco más apropiado para celebrar la gran fiesta musical de su cien cumpleaños. Aquel sábado, fue superior a veinte mil el número de personas que se dieron cita en el campo de fútbol convertido en gigante auditorio, para escuchar a los más de 250 músicos, entre instrumentistas de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, cantantes del Orfeón y solistas.

Era el regalo del Orfeón Donostiarra a la ciudad de San Sebastián. Fue el “Zorionak” de una ciudad a su Orfeón. Conquistado el público por quienes se encontraban en el escenario, los primeros aplausos fueron para los bertsolaris Egaña, Azpillaga y Agirrealdegi responsables del saludo que daba comienzo al espectáculo. La canción “Zorionak Zuri” resonó como un trueno cargando de afecto el ambiente en el que no faltó la “Marcha de San Sebastián”.

Ainhoa Arteta, Maite Arruabarrena, Jon Cabero, Alfonso Echebarria, Carlos Alvarez, Mikel Laboa y Raimon fueron los solistas que bajo la batuta de Víctor Pablo Pérez interpretaron obras de Orff, Vives, Chueca, Olaizola, Sorozábal... sin faltar “canciones a la americana” con los Beatles y un “Puente sobre aguas turbulentas” de Paul Simón.

En Anoeta, publicó la prensa, una vez más, y en esta ocasión con motivo de su centenario, “el Orfeón Donostiarra ha conquistado al público”.



Estadio de Anoeta, Centenario del Orfeón Donostiarra.





Inauguración de la sede de la calle San Juan, en el antiguo Colegio de Los Ángeles, 14-8-1996.

Los Hermanos de La Salle dieron vida al centro escolar, dejando de manifiesto la necesidad que de promover la educación había en la Parte Vieja motivo por el que, consiguiendo el mecenazgo de los señores Juan Muñoa y Agustín Brunet, se lanzaron a la construcción de un nuevo edificio en el solar que hacía esquina entre las calles San Juan e Iñigo.

Realizada la obra según planos del arquitecto don José Gurruchaga, el nuevo colegio abrió sus puertas el 11 de octubre de 1911.

Entre las muchas asignaturas y actividades paralelas del colegio figuraba la de solfeo, con el fin de seleccionar voces para el coro parroquial. Don Celedonio Múgica y don Gelasio Aramburu fueron los promotores de esta actividad y cuando llegó la hora de celebrar sus Bodas de Oro (1911-1961) tuvieron muy presentes a los distintos coros que a la sazón había en la ciudad.

En los actos programados el viernes 13 de octubre encontramos un festival artístico, anunciado en el Teatro Bellas Artes, con la actuación del Coro y fanfarria de Gaztelubide y el Orfeón Donostiarra. El "Coro de La Castaña", dirigido por Shotero Irazusta, cantó obras de Santesteban, Esnaola, Lazcano, Sarriegui y Muller, mientras que la Fanfare de Gaztelubide, dirigida por Don Pío, atacó varias polkas, tangos y zarzuelas. El Orfeón Donostiarra, por su parte, incluyó cinco canciones: "Ave María", de Victoria (solista Faustino Aurquíá); "Mary and baby", de Dawson (solista María L. Buselo); "Evr'y time", de Dett (solista J. M^a. Maiza); "De

Trilla", de Mingote (solista Juan del campo) y "Loa loa" de Esnaola (solistas María Luisa Buselo y Nicolás Aldanondo).

Curiosidades del destino, el edificio de aquel colegio cuyo cincuenta aniversario se conmemoró con la participación del Orfeón Donostiarra, unos años más tarde, en 1996, sería inaugurado como su nueva sede.

Todavía estaba reciente el nombramiento de don José María Echarri como Presidente de la entidad cuando el 14 de agosto de dicho año, celebrándose la Quincena Musical, el párroco de San Vicente, don Félix Garitano, procedió a la bendición de la nueva casa.

El Orfeón Donostiarra había "vuelto a casa", había vuelto a la Parte Vieja, a un edificio tan emblemático como el del que desde 1911 fue Colegio de los Angeles donde generaciones de donostiarra aprendieron "las cuatro reglas" y jugaron en el "submarino", así llamado cariñosamente el sótano de la finca, utilizado como patio de recreo por ser el único espacio que para juegos había en el interior del centro escolar.

La nueva sede fue inaugurada el 14 de agosto de 1996 con asistencia del lehendakari del Gobierno Vasco, José Antonio Ardanza, y el alcalde de San Sebastián, Odón Elorza, actuando como anfitrión el recién elegido Presidente del Orfeón Donostiarra José María Echarri, ex - alumno, curiosamente, del Colegio de Los Angeles.

EL ORFEOI TXIKI

Orfeoi Txiki 1988an jaio zen Donostiako Orfeoiaren jarraipena ziurtatzeko eta erakundearen barneko Musika Tailerra aurrera eramateko.

Antxon Ayestaranek emandako lehen bultzadaren ostean, egun 8 eta 14 urte bitarteko 160 umek osatzen dute.

Sortu eta hamar urteren buruan, 1998ko apirilean Orfeoi Txikik ekitaldi garrantzitsu batean parte hartu zuen: “Kantata 98”, Anoetako Belodromoan, beste 37 haur abesbatzarekin batera.

Hortik gutxira, erronka handia izan zuten Santanderreko Jaialdian Donostiako Orfeoiarekin batera izan zirelako eszenatokian eta Donostiako Musika Hamabostaldian, Israeleko Filarmonikarekin eta Zubin Mehtaren zuzendaritzapean Mahlerren “Hirugarrena” abestu baitzuten.

Urte hartatik aurrera, Orfeoi Txikik urtero UNICEFen aldeko kontzertu bat ematen du: “Haurren Kontzertua Haurrentzat”, Kursaalako Auditorioan, abenduaren 28an.

El Orfeoi Txiki nació en 1988 con la idea de asegurar la continuidad del Orfeón Donostiarra y proseguir con la labor iniciada en el Taller de Música que funciona dentro de la entidad.

Tras el primer impulso dado por Antxon Ayestarán, en la actualidad está formado por 160 niños y niñas cuyas edades oscilan entre los 8 y los 14 años.

La tarea de crear en el Orfeoi Txiki unos hábitos de comportamiento y técnica vocal comenzó con su primera directora, Ana Etxeberria, en 1988.

La presencia de este grupo de niños y niñas en el seno del Orfeón Donostiarra puede entenderse como algo que va más allá de la propia actividad músico vocal, al tratarse de una política de apertura de puertas de la entidad hacia la base del pueblo donostiarra que, a lo largo del tiempo, ha hecho posible la fusión que indiscutiblemente viene produciéndose desde hace más de un siglo entre San Sebastián y el Orfeón Donostiarra.

En abril de 1998 participaron en la “Kantara 98”, celebrada en el Palacio Municipal de los Deportes de Anoeta junto a otros treinta y siete coros infantiles. Aquel concierto, en el que se estrenó la obra “Jimmi Potxolo”, de Tomás Aragües, basada en textos de Bernardo Atxaga, fue seguido por actuaciones en el Festival de Santander y en la Quincena Musical donde, junto a la Filarmónica de Israel, dirigidos por Zubin Mehta, se interpretó la “Tercera” de Mahler.

Los meses de ensayo tuvieron su recompensa con estos dos últimos conciertos que protagonizaron las voces jóvenes del Orfeoi Txiki junto a las voces blancas del Orfeón y la batuta del mítico Zubin Mehta. Se rompió el fuego en el escenario de Santander, el 20 de agosto de 1998, con una ovación que duró más de diez minutos y que sirvió para quitar el miedo escénico, como quedó demostrado dos días más tarde cuando se repitió el concierto ante la presencia de los casi tres mil espectadores que acudieron al Polideportivo de Anoeta.

Como se ha comentado anteriormente, fue a partir de 1998 cuando el Orfeoi Txiki comenzó a protagonizar el concierto benéfico en favor de UNICEF, “Concierto de los Niños para

los Niños”, que se celebra cada 28 de diciembre, primero en el Teatro Victoria Eugenia y actualmente en el Auditorio del Kursaal.

Además de estas actividades, los miembros del Orfeoi Txiki toman parte en acontecimientos relacionados con la ciudad: participación junto al Orfeón Donostiarra en la misa del día de San Sebastián en enero, así como en la Salve y la Misa del día de la Virgen en agosto en la Basílica de Santa María del Coro de la ciudad.

En 2007 tomó parte en los actos conmemorativos del Peine del Viento.

Celebración del 30 aniversario del Peine del Viento, 12.09.2007.



Concierto para UNICEF con Ainhoa Arteta, 28.12.2004, Auditorio Kursaal.

EI 110 ANIVERSARIO

Donostiako Orfeoiak 110. urteurrena “etxean” ospatu nahi izan zuen.

Aukeratutako eguna 2007ko urriaren 27a izan zen eta eszenatokia Anoetako Belodromoa. Sei mila pertsona baino gehiagok kirol jauregia bete zuten 150 orfeoi abeslariak entzuteko. Bertan izan ziren ere Orfeoi Txiki eta Orfeoi Gazte eta “Urteurrena Orkestra”, hainbat formaziotako musikariek osatuta. Guztiak Sainz Alfaroren gidaritzapean.

Publikoaren txaloek behin baino gehiagotan eten egin zituzten Rocio Martinez, Carlos Mena eta Lluís Sintes bakarlariak “Carmina Burana” kantata abestu zutenean. Harrera handia izan zuten ere Mikel Laboaren “Txoria Txori” eta “Baga Biga Higa” abestien orkestra bertsioak.

“Siboney”, “Edelweiss”, “Negra Sombra” eta “Alma Llanera” abestiekin batera, Gabriel Olaizolaren “Aurtxo Seaskan” entzun zuen publikoak.

Konfeti euri batekin jaialdiari amaiera eman zitzaion “Maria Cristinaren” bertsio bat abestu bitartean. Noski “Parte Vieja Donostiarra” eta “Maite” ezagunak ere entzun ziren eta amaitzeko “Agur Jaunak”.



Humor y aires festivos en el concierto del Velódromo.



El Orfeón Donostiarra quiso celebrar “en casa” el 110 aniversario de su fundación y lo hizo de la forma que mejor sabe hacerlo: ofreciendo un concierto.

La fecha elegida fue el 27 de octubre de 2007 y el escenario el Velódromo de Anoeta. Más de seis mil personas llenaron el aforo del recinto deportivo para escuchar a los 150 orfeonistas, a los que se unieron los componentes del Orfeoi Txiki y del Orfeoi Gazte, y a la denominada “Orquesta Aniversario” formada por músicos de diversas formaciones, todos bajo la dirección de Sainz Alfaro.

Entre los asistentes no faltaron representaciones de las distintas instituciones oficiales comunitarias, provinciales y locales (Consejera de Cultura del Gobierno Vasco, Miren Azkarate; Viceconsejero, Gurutz Larrañaga; Diputada de Cultura, María Jesús Aranburu; alcalde de San Sebastián, Odón Elorza, junto a los concejales Jaione Arratibel, María José Usandizaga, Marisol Garmendia y Ramón Etxezarreta como Delegado de Cultura...)

y un elevado número de personalidades relacionadas con la cultura, la política y la sociedad donostiarra en sus distintos apartados a las que, finalizado el concierto, el Orfeón, obsequió con un lunch.

Los solistas Rocío Martínez, Carlos Mena y Lluís Sintes fueron interrumpidos en varias ocasiones por los aplausos del público cuando interpretaron la cantata “Carmina Burana”, no siendo menos aceptadas las versiones orquestadas de Mikel Laboa “Txoria Txori” y “Baga Biga Higa”, cantada esta última por el orfeonista Iñaki Andueza.

Junto a “Siboney” “Edelweiss”, “Negra Sombra” y “Alma Llanera” pudo escucharse a la solista del Orfeón Ana Salaberria en “Aurtxo Seaskan”, de Gabriel Olaizola.

El concierto entró en su fase final con una lluvia de confetis cuando se cantaba una versión de “María Cristina”, sin que faltaran las populares “Parte Vieja donostiarra” y “Maite” antes de darlo por concluido con el “Agur Jaunak” que respetuosamente fue escuchado por todo el público puesto en pie.

VICTORIA EUGENIA Y AUDITORIO KURSAAL

Francisco Urcola arkitekto donostiarrak diseinatutako Victoria Eugenia Antzokiaren inaugurazioak (1912) Europako agertoki entzutetsuen parekoa zen gune bat izatea ahalbidetu zion hiriari. 1913an, antzokian oraindik ere berritasun kutsu hori suma zitekeenean, Orfeoia deitu zuten Berlioz-en “La Damnation de Faust” eta Brahms-en “Requiem” obrak eskaini zitzaizkien. Lehendabiziko emanaldi hartatik gaur egun arte, abesbatzak 388 kontzertu eman ditu bertako agertokian, eta han izandako agerraldiek zerikusi asko izan dute Musika Hamabostaldiarekin.

1922ko uztailaren 29an Kursaal Handia inauguratu zen, eta bertako agertokira behin eta berriro deitu zuten Orfeoia, beste hainbat orkestrarekin batera abes zezan. Azken aldiz 1941ean. Eraikuntza hura 1972an eraitsi zuten eztabaida artean, eta bi hamarkada baino gehiago igaro behar izan ziren berria eraiki zuten arte. Alabaina, azkenean ere, “Moneoren kuboak” delako izenarekin ezagutzen dena inauguratu zuten 1999an; eta auditorium berri horretan Orfeoia oso parte-hartze aktiboa izan du, uda hartan egin zen lau kontzertuz osatutako irekiera-ziklotik hasita.

Los antiguos teatros Principal y Circo, así como el Palacio Bellas Artes, que en un momento determinado representaron el avance cultural de los donostiarros, habían quedado superados por las nuevas necesidades surgidas de la propia evolución de la ciudad cuyo crecimiento, en todos los órdenes sociales, exigía cada vez nuevos, mayores y más modernos escenarios.

El año 1912, la inauguración del Teatro Victoria Eugenia, diseñado por el arquitecto donostiarra Francisco Urcola, supuso para la vida cultural de San Sebastián poder contar con un espacio que en nada envidiaba a los más notables de su entorno europeo, situando a la ciudad con posibilidades de compartir con otras ciudades los grandes eventos artísticos de la época.

Cuando el 20 de julio de dicho año se levantó el telón del teatro para que la Compañía de María Guerrero representara “En Flandes se ha puesto el sol”, de Marquina, San Sebastián comenzó un nuevo camino en su historia dedicada a la comedia, la tragedia, la danza y la música cuyas representaciones, curiosamente, aparecen en los grupos escultóricos que en la fachada del edificio esculpió el artista Iñiguez.

Y junto a ellos, en grandes medallones, nuevas imágenes como homenaje a la música del país: los bustos de Arriaga, Eslava, Gayarre, Gaztambide, Santesteban...

Todavía se respiraba en el ambiente del teatro su sabor a nuevo cuando, en 1913, el Orfeón Donostiarra fue llamado para ofrecer la “Condenación de Fausto”, de Berlioz (solista Angel Saizar), y el “Requiem” de Brahms (solistas Lambert, Martín y Plamondon). Las actuaciones tuvieron lugar junto a la Sociedad Coral de Bilbao, dirigidas por el maestro Enrique Fernández Arbós.

Desde aquella primera actuación hasta nuestros días el Orfeón Donostiarra ha ofrecido 388 conciertos en su escenario, registrándose, en tan dilatada nómina de intervenciones, numerosas situaciones que por sí mismas requerirían pormenorizado estudio, ya fuera por la calidad de sus intervinientes, ya por el motivo causante del acto, ya por la significación del mismo.

Y si algunos tuvieran que ser destacados, en detrimento de los demás, quizá estaría justificado el recuerdo de aquel 11 de abril de 1914 cuando se estrenó “Las golondrinas”, de José María Usandizaga, con la Compañía de Zarzuela y Ópera Española Emilio Sagi-Barba, y cuando cuatro años más tarde, el 30 de enero, se estrenó, como homenaje póstumo, el drama lírico,



Reinauguración Teatro Victoria Eugenia tras su proceso de restauración.

también de José María Usandizaga, “La llama” teniendo como solistas a Kosta, Trigueros, Massia, Puiggener y Alcaraz.

El año 1934 el Teatro Victoria Eugenia y el Orfeón Donostiarra, que se encontraron con motivo de la Semana Lírica y de los homenajes al maestro Larrocha y a la Vejez del Marino, fueron protagonistas de algo que por vez primera ocurría en San Sebastián: la retransmisión de un concierto a través de las ondas... de las ondas de Unión Radio San Sebastián, actual Radio San Sebastián.

La presencia del Orfeón Donostiarra en el Teatro Victoria Eugenia ha estado muy condicionada desde sus comienzos por la Quincena Musical, compartiendo calendario con otro de los grandes marcos culturales de la ciudad: el Gran Kursaal.

Cuando a las cuatro y media de la tarde del 29 de julio de 1922 se inauguró el Gran Kursaal, se convirtió en realidad el ambicioso proyecto de la Sociedad Inmobiliaria y del Gran Kursaal Marítimo

de San Sebastián de construir en la ciudad “el mejor casino de Europa”.

La reina María Cristina acompañada de los infantes Carlos, Luisa y Rainiero, junto al príncipe Pío de Saboya, dieron al acto inaugural la solemnidad que de él se esperaba y la Orquesta Filarmónica, dirigida por el maestro Pérez Casas, interpretando la obertura de “Freischütz”, de Weber, y “Los preludios”, de Liszt, puso la nota culta en un edificio llamado a ser “modelo de los de su género, tanto por su elegancia, como por su confort y la categoría del público que asistiría a sus veladas”.

Apenas dos años más tarde, el 31 de octubre de 1924, el Gran Kursaal cerraba sus puertas como consecuencia de haberse prohibido “los recreos”, el juego, y tras distintos avatares sus instalaciones fueron adaptadas para las actividades más variadas, siendo su parte central, la sala de espectáculos, dedicada a teatro, conciertos y proyecciones cinematográficas.



Celebración de los 150 años de Cementos Rezola, el 18 de febrero de 2000 en el Auditorio del Kursaal.

Será en este nuevo destino del Gran Kursaal donde hasta en nueve ocasiones encontraremos al Orfeón Donostiarra sobre su escenario.

El 28 de agosto de 1933 se participó en el homenaje que el Ateneo Guipuzcoano dedicó a Ravel, interviniendo la Orquesta Sinfónica de San Sebastián bajo la dirección de César Figuerido. Se ofreció "Trois Beaux Oiseaux du Paradis", de Ravel. Actuaron como solistas Pilar Garayalde, María Teresa Hernández, B. Eceiza, A. Cortajarena y quien llegaría a ser arpista de fama mundial, el donostiarra Nicanor Zabaleta.

Con la Orquesta de Cámara de San Sebastián, dirigida por el maestro Mendoza Lasalle, se volvió a actuar en 1938 durante un homenaje ofrecido a Manuel de Falla. Se interpretó "La vida breve" con Ninon Vallin, Carmen Caballero, Miguel González y Nicolás Aldanondo como solistas.

Hasta cinco veces se actuó en el Gran Kursaal el año 1939 con motivo del Mes Musical de San Sebastián, en todas las ocasiones con la Orquesta Sinfónica de Madrid dirigida en dos ocasiones por José Sabater y en tres por Mendoza Lasalle. Se ofreció "La Bohème", de Puccini; "La vida breve", de Falla; "Marcha de Tannhäuser", de Wagner; "Rigoletto", de Verdi, y "Tosca", de Puccini. También dentro del "Mes Musical..." y con la Sinfónica de Madrid y el maestro Lasalle, en 1940 se cantó "Tristán e Iseo", de Wagner, teniendo como solistas a Mlle. Bunyer, Octavio Arbore, Endreze y Gonzalo.

El último concierto de este periodo en el Gran Kursaal tuvo lugar en 1941 con motivo del homenaje a Enrique Fernández Arbós. La obra elegida fue el "Requiem" de Verdi, interpretado con la Orquesta Sinfónica de Madrid, dirigida por Conrado del Campo, y como solistas Angelita Calvo, Lolita García, Antonio Eguino y Nicolás Aldanondo.

En el terreno que hasta 1972 ocupó el Gran Kursaal, el arquitecto Rafael Moneo diseñó “dos gigantescas rocas que quedaron varadas en la desembocadura del Urumea”.

Popularmente conocidas como “los cubos de Moneo” o “los cubos del Kursaal”, el edificio -inaugurado en 1999- alberga el Palacio de Congresos dotado con un Auditorio, ubicado en el llamado “cubo grande”, en el que volveremos a encontrar repetidamente al Orfeón Donostiarra.

El Auditorio fue inaugurado con un ciclo de cuatro conciertos, el primero de ellos el 19 de agosto. Para tan importante acontecimiento se consideró oportuno ofrecer un concierto especialmente dedicado a los niños en el que el Orfeoi Txiki tendría destacada participación. Además de tener el privilegio de inaugurar el Palacio de Congresos con este festival que fue presentado como “Musika kubora”, la actuación contó con la intervención de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, bajo la dirección de Mario Venzago, y de los conocidos payasos Txirri, Mirri eta Txiribiton. Retransmitido por E.T.B., el concierto fue presentado por Fernando Argenta, Araceli González Campa y José Inazio Ansorena.

El Orfeón Donostiarra, en su versión de adultos, debutó en el nuevo Kursaal el 6 de septiembre siguiente con la Orquesta Sinfónica de Tenerife, bajo la batuta del maestro Víctor Pablo Pérez. Interpretó la cantata “Lurkantak” de García Abril.

Antes de terminar el año tendrían lugar dos nuevas actuaciones: el concierto dedicado a los socios del Orfeón, con el Orfeoi Txiki como invitado, con la Sinfónica Nacional de Rusia (Ceremony Of Carols, de Britten) y el Concierto de Navidad de El Diario Vasco con la Orquesta Sinfónica de Euskadi, bajo la dirección de Antoni Ros Marbá, con la “Misa de la Coronación” de Mozart en el programa.

Sería el comienzo de una andadura con muchos capítulos, debido básicamente al hecho de convertirse el Palacio de Congresos del Kursaal en la sede principal de la Quincena Musical.

La citada Quincena, los conciertos de socios, el Festival Bach, los de Cultura Musical y los conciertos de Navidad, homenajes, aniversarios y conmemoraciones... han sido desde 1999 continuados motivos para que el nuevo Auditorio pase a ocupar lugar privilegiado entre los distintos escenarios donde el Orfeón Donostiarra tiene ocasión de encontrarse con su público de San Sebastián además de permitirle una mayor colaboración con distintas

EMPRESAS Y ENTIDADES

La relación existente entre el Orfeón Donostiarra y las distintas entidades oficiales, populares, deportivas... de San Sebastián, recogidas en los capítulos de este libro, encontró un nuevo marco con la inauguración del Palacio de Congresos del Kursaal, cuyo Auditorio se presenta como el mejor escenario que tiene la ciudad para organizaciones de este género.

La mayor posibilidad que muchas empresas y entidades encontraron en el Kursaal para coordinar sus proyectos culturales con ocasión de las más diversas celebraciones, amplió los contactos del Orfeón Donostiarra con las mismas, habiéndose alcanzado, en la última década, un extenso calendario de colaboraciones que resumido se recuerda a continuación, en todos los casos en unión de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y bajo la dirección de Sainz Alfaro.

18 de febrero de 2000: Conmemoración del 150 aniversario de Cementos Rezola, empresa reconocida como “Amigo de Honor del Orfeón Donostiarra”.

19 de octubre de 2000: Concierto para INASMET con motivo de la inauguración de su sede en el Parque Tecnológico de Miramón.

15 de noviembre de 2001: XXI Congreso de la Sociedad Española de Medicina de Familia.

23 de febrero de 2002: Concierto con motivo del Centenario de la Unión Farmacéutica Guipuzcoana.

10 de junio de 2002: LXI Congreso Nacional de la Sociedad Española de Patología Digestiva.

31 de octubre de 2002: 25 aniversario de ADEGI.

1 de octubre de 2004: Día Internacional del Mayor organizado por Kutxa.

14 de diciembre de 2004: Fundación Kursaal.

3 de abril de 2006: Concierto presentación de Mutuaia.

En este recordatorio de las relaciones existentes entre el Orfeón Donostiarra y el mundo empresarial -no debe olvidarse la figura de José María Vizcaíno, presidente del Orfeón de 1986 a 1996, impulsor del asociacionismo empresarial vasco, promotor del cambio de sede a la calle San Juan e iniciador de las celebraciones del centenario- y aunque no tuvieran como escenario el



Inauguración de la Cámara de Comercio de Gipuzkoa. 16-03-2006.

Kursaal, son de obligada cita el concierto ofrecido el 24 de junio de 2006 que se ofreció en la sede social para Iberdrola y el celebrado el 3 de diciembre de 2006, con motivo del “Día del Euskera”, en la Sala de Cámara del Kursaal y el concierto conmemorativo del Centenario del Banco Guipuzcoano en la Basílica Nuestra Señora del Coro el 9 de octubre de 1999.

Como ratificación de estas vinculaciones entre el Orfeón Donostiarra y el mundo de la empresa y del comercio, figura en lugar

de honor la fecha del 16 de marzo de 2006 cuando fue inaugurada la sede de la Cámara de Comercio de Gipuzkoa. El acto fue presidido por el príncipe Felipe y la princesa Letizia que fueron recibidos con un arresku de honor bailado al son de las voces del Orfeón. Descubierta la placa conmemorativa y una vez visitadas las instalaciones tuvo lugar el acto oficial, en el que tras los discursos oficiales el Orfeón Donostiarra tuvo ocasión de interpretar varias composiciones que finalizaron con un emotivo “Agur Jaunak”.

EDUARDO CHILLIDA

Chillidak Orfeoiaekin izan duen harremana handia izan da, eta adiskidantza horrek aurrera darrai haren familiak kudeatzen duen Chillida-Leku museoan utzitako ondarearen bidez. Eskultoreak bere eskuzabaltasuna erakutsi zuen Orfeoiaaren Mendeurreneko Ohorezko Batzordeko kidea izatea onartu eta okasio hartarako prestatutako logotipo bat eman zuenean. Abesbatzak bere esker ona adierazi nahi izan zion, eta 2000ko irailaren 15ean Kursaal-en, haren konpositore gogokoenaren, “Magnificat” abestu zuen, haren ametsik handiena (“Chillida-Leku” museoa) gauzatu zela ospatu asmoz. Abesbatzak eskaini zion azken agurra 2002ko abuztuaren 21ean izan zen, Santa Maria basilikan egindako bere hileta-elizkizunean. 2005eko irailaren 30ean, museoa zabaldu zeneko bosgarren urteurrena ospatu zuen familiak, eta ekitaldi horretan ere Orfeoia egon zen. Bi urte geroago, hiria eta “Haizearen orrazia” Chillidaren obra entzutetsua elkartu zirela 30 urte bete zirenean, Orfeoia bere ordezkaritza Orfeo Txikiaren eskuetan utzi zuen, eta hark “Itxasoan laino dago” abestu zuen.

Lo dijeron los medios de comunicación internacionales: “Tras dieciséis años de preparativos, el sueño de Eduardo Chillida de crear un museo al aire libre en el caserío Zabalaga en Hernani se hizo una realidad”... el 16 de septiembre de 2000.

“Chillida-Leku” dejó de ser un proyecto privado para convertirse en algo público y el gran acontecimiento artístico, prólogo de la inauguración, convertido en homenaje al artista, tuvo lugar la víspera teniendo como escenario el auditorio del Kursaal.

La calurosa ovación con la que fue recibido Eduardo Chillida lo dijo todo por parte del numeroso público que abarrotaba la sala, en la que no faltaban ilustres invitados del mundo del arte llegados desde el centro de Europa y Estados Unidos, junto a representantes de la sociedad guipuzcoana.

“Los directores del Museo del Prado, del Reina Sofía, del Bellas Artes de Bilbao o del IVAM se mezclaban con grandes mecenas y galeristas” guardando un respetuoso silencio cuando dio comienzo la proyección del documental “Chillida, el arte y los sueños” realizado por Susana, hija del escultor.

Un breve descanso y el Orfeón Donostiarra se sumó al homenaje dedicado a su amigo que lo era también del Orfeón. La relación de Chillida con el Orfeón había sido intensa, ya que fue miembro

de la Comisión de Honor del centenario y autor del anagrama creado para la celebración del evento.

Las declaraciones de admiración del artista por Bach y por el Orfeón estaban en el recuerdo de todos sus amigos... En el mismo documental que acababa de proyectarse, Eduardo decía que “La música de Bach es eterna, moderna como las olas y antigua como la mar. Siempre nunca diferente pero nunca siempre igual”... A su música le dedicó Chillida parte de sus reflexiones en el discurso de ingreso en la Academia de Bellas Artes de San Fernando y quiso que el “Magnificat” fuera interpretado por el Orfeón en la inauguración oficial de su mayor sueño de los últimos años.

Junto a la Orquesta Aita Donostia, bajo la dirección de Sainz Alfaro, el Orfeón le ofreció este regalo en el que actuaron como solistas Isabel Alvarez, Ainhoa Zubillaga, Jon Plazaola y Jesús García Aréjula.

En 2002, año del fallecimiento de Chillida, la Quincena Musical le dedicó dos de sus conciertos en los que intervinieron la Orquesta de la Radio de Berlín y el Orfeón con dos obras: la “Sinfonía número 41 en do mayor” de Mozart y la “Misa en Fa menor” de Bruckner. El escultor vasco había creado el cartel oficial para la 57 edición del festival donostiarra.



En el quinto aniversario de Chillida Leku, 30.09.2005.

Pocos días antes, concretamente el 21 de agosto, el coro le despidió durante la misa de su funeral que se ofició en la Basílica de Santa María del Coro. En la Comunión, los orfeonistas y José Manuel Azcue al órgano, interpretaron el “Salmo número 43” de Mendelssohn ante miles de personas que abarrotaron el templo.

El Orfeón Donostiarra volvió a ser convocado el 30 de septiembre de 2005 para celebrar el quinto aniversario de la inauguración de Chillida Leku. En el transcurso de un acto celebrado en torno al caserío Zabalaga, con asistencia de más de trescientos invitados, y una vez terminado el recital, se recibió una serigrafía titulada ‘Homenaje a Bach’ en la que podía leerse: “como muestra de agradecimiento de la familia Chillida al Orfeón Donostiarra”.

La presencia de Chillida en San Sebastián está visible en su geografía urbana con las esculturas repartidas por el monte Urgull, Paseo de la Concha, Parque de Miramar, catedral del Buen Pastor... y desde 1977 al final de lo que era Paseo del Tenis, hoy Paseo de Eduardo Chillida: el Peine de los vientos.

La historia de estas esculturas ya había comenzado un cuarto de siglo antes, concretamente en 1952, cuando Chillida creó su “primer peine del viento” al que en 1959 siguió el segundo y así hasta no menos de quince.

Cuenta la biografía del escultor que la ubicación de los “Peines” en esta parte de la ciudad le venía dando vueltas por la cabeza desde hacía tiempo, porque para el artista representaba: “el origen de todo... me enamoré de este lugar mucho antes de saber

que iba a hacer algo en él... antes de ser escultor... ni siquiera había terminado el bachiller... podría tener catorce años cuando pensaba de dónde vendrían las olas...”.

Así las cosas, a propuesta del escultor Eduardo Chillida, y tras un minucioso estudio de la zona realizado por el Ayuntamiento, con la meta puesta en su recuperación para uso exclusivamente peatonal, se encargó al arquitecto Luis Peña Ganchegui la redacción de un proyecto técnico.

En febrero de 1977 la instalación quedaba terminada y los tres “peines” elegidos se integraban en la fisonomía de la bahía como destacados elementos artísticos aunque, curiosamente, sin ceremonia inaugural alguna.

Tuvieron que pasar treinta años antes de que se programara la inauguración oficial. La ceremonia, en la que no pudo faltar el Orfeón Donostiarra, se celebró en la misma explanada ubicada junto a los “peines de los vientos”. Tuvo lugar el 16 de septiembre de 2007, y se repartió en dos tiempos.

Por la mañana, el alcalde de San Sebastián, Odón Elorza, junto a la consejera de Cultura del Gobierno Vasco, Miren Azkarate, y

el diputado general de Gipuzkoa, Markel Olano, cortaron la cinta inaugural mientras Jon Maia bailaba el aurreku de honor y se intercambiaban placas, láminas y bocetos entre las autoridades, la familia de Eduardo Chillida y los arquitectos que diseñaron el conjunto escultórico: Luis Peña Ganchegui y José María Elósegui.

Llegada la noche, se celebró un espectáculo audiovisual que bajo la denominación de “Haizearen Hotsak – Diálogo entre mar, hierro y viento” incluía la actuación del Orfeoi Txiki que interpretó “Itxasoan laino dago” (y puso la piel de gallina a los asistentes), la emisión de una grabación de Eduardo Chillida hablando sobre su obra, una exhibición de Kukai Dantza Taldea que ejecutó una coreografía de homenaje al viento y el conjunto de cuerda Alos Quartet. Presentado el espectáculo por el bertsolari Jon Maia, a través de instalación sonora, se incluyó una composición de Gorka Alda en diálogo con la txalaparta de Oreka TX, mientras se proyectaban grabados del artista donostiarra sobre la isla de Santa Clara, y se lanzaban fuegos artificiales. Así finalizó el acto que resultó verdaderamente emotivo.

OTROS ESCENARIOS

Bere artea eskaintzeko garaian, Orfeoia areto desberdinetara moldatzeko gaitasuna azaldu du, aire zabalean zein hiriko areto itxietan. Gauzak horrela, parroketan, antzokietan edota entzunareto txikietan emandako kontzertu klasikoak Boulevard Zumardiko kioskoan egindako lehendabiziko emanaldiekin batera izaten ziren. Honako beste leku hauetan ere antolatu izan ditu kontzertuak: Alderdi Ederreko lorategietan, Donostiako auzoetako plaza eta kaleetan, frontoietan, Lasarteko hipodromoan, Anoetako kirol-hiriko hainbat instalaziotan, Igeldo mendian, Loiolako kuarteletan, baita Illunbeko zezen-plazan ere. Kulturala, ongintzazkoa edota soziala den edozein motatako ekimen bultzatzeko prest agertu da, eta horien bidez hiriko ezohiko lekuetara eraman ahal izan du bere soinua.

Desde sus orígenes, el Orfeón Donostiarra ha estado abierto a toda clase de iniciativas culturales, benéficas, sociales... que le han llevado a lugares que, en ocasiones, son raramente citados como espacios dedicados a ofrecer las actividades que ocupan al coro.

Esta predisposición a “estar presente” allá donde ha sido requerido y las circunstancias lo hacían posible, conlleva una singular relación de escenarios que algunas veces hasta pueden resultar curiosos.

Siguiendo un orden cronológico, el mismo año de su fundación, como se recuerda en el capítulo correspondiente, el kiosco de la música de la Alameda ya fue utilizado, como lo sería más tarde con motivo de otros eventos, por el primitivo Orfeón Donostiarra y, sin salirnos de la época, en las primeras décadas del siglo XX fueron lugares de actuación: las gabarras de la jira náutica (1903), el Paseo de la Zurriola (1903), el Hotel Continental (1905), el Hotel París y teatros Circo...

Las inauguraciones del Asilo Reina Victoria (Zorroaga) (1910) y de La Perla (1912)... Parque Cristina-enea (1921), Palacio de la Diputación (1925), Teatro Príncipe (1927-1930), Torre Satrustegui (1928) y el Frontón Urumea (1929)...

Los jardines de Alderdi Eder (1913), la plaza del Centenario (1919), la de Alfonso XIII (1922) o la de la Constitución (1924...) resultaron excelentes marcos para resaltar las efemérides que en cada momento tenían lugar.

Entrados en los años treinta y cuarenta de nuevo encontramos al Orfeón Donostiarra fuera de sus habituales escenarios, cuando las crónicas nos hablan de su participación en las misas celebradas en la iglesia de Polloe con motivo de los aniversarios de la muerte del maestro Esnaola (1937, 38...), en el Hipódromo de Lasarte durante la Semana Vasca (1932) o en el Monte Igeldo (1938).

Se cantó el año 1932 en los estudios de Unión Radio San Sebastián y diez años más tarde en los mismísimos cuarteles de Loyola con motivo de la festividad de San Fernando. La Residencia de Niñas Ciegas de San Rafael (1943) y la iglesia del Sagrado Corazón (1944), junto al Palacio de Ayete, iglesia de San Ignacio y colegio de los Marianistas en 1945 serían los lugares de actuación poco frecuentes de la década, a los que deben añadirse en 1947 el Hospital Militar General Mola, el Instituto Peñaflores y, en 1948, la Fundación Matía.

Fue este periodo de tiempo cuando el Orfeón Donostiarra “salió a la calle” actuando en plazas públicas donde hasta la fecha nunca lo había hecho. Además de la popular “terrazza del Ayuntamiento” donde se repetirían las actuaciones en distintas “Semanas Grandes”, el coro tuvo ocasión de ser escuchado en distintas plazas de Amara, Parte Vieja, Gros, Antiguo, Aldacone...

La Fundación Goyeneche (1956), el Teatro Astoria durante la campaña de Navidad (1966) y la plaza de la Trinidad en 1967 con motivo de las Primeras Jornadas Hispano Francesas de Gastronomía serían los lugares a destacar en esta etapa llegando a los



Con Plácido Domingo y su madre, Pepita Embil, el Orfeón cantó fragmentos de óperas y zarzuelas en el Polideportivo, en el marco de la Quincena de 1990.

últimos años del siglo con actuaciones en la Sala de Cultura de la Caja de Ahorros municipal de San Sebastián (1980), parroquia del Antiguo (1981 y 1989), en el Palacio de Miramar y en el Parque Tecnológico (1998).

El capítulo puede cerrarse con las actuaciones en el Aulario de la U.P.V. "El Orfeón Donostiarra y la Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea instituyeron en 2001, de común acuerdo, un premio que llevaría el nombre de ambas instituciones con el doble objetivo de incentivar y alentar la investigación musical y reconocer públicamente la labor y la trayectoria de personalidades que hayan destacado en el mundo musical" y las ya mencionadas en otros apartados de este libro que tuvieron lugar en el campo de fútbol de Atocha, en el Velódromo, Polideportivo y Estadio de Anoeta.

El Palacio Municipal de los Deportes, además de haber sido escenario de uno de los conciertos más multitudinarios del 110 aniversario del Orfeón Donostiarra, como ya ha sido recordado en el presente texto, con motivo de la 56 Quincena Musical, el 24 de agosto de 1995 registró una entrada de más de 3.500 personas para escuchar al Orfeón y a la Orquesta Sinfónica de Galicia, bajo la dirección de Víctor Pablo Pérez, en la interpretación de la "Sinfonía nº. 5, Ultreia", del maestro Escudero, y "Carmina Burana, de Carl Orff. Fueron solistas: Ainhoa Arteta, Lassi Virtanen y Carlos Alvarez.

El Polideportivo José Antonio Gasca, por su parte, fue escenario de la actuación del Orfeón Donostiarra, con la Orquesta Sinfónica de Euskadi, en 1983 (Homenaje a Lizardi), y los años 1989, 1990, 1997 y 1998, siempre dentro de la programación de la Quincena

Musical, además del ya mencionado concierto de clausura del Centenario, celebrado el 14 de enero de 1998.

En el Estadio de Anoeta, varias ocasiones visitado por el Orfeón Donostiarra, el 24 de junio de 1995 se anunció el llamado “Concierto por la Paz” con carteles diseñados por Chillida, Basterretxea y Ugarte. Con asistencia del lehendakari, José Antonio Ardanza; del presidente del Parlamento Vasco, Joseba Leizaola y del alcalde de San Sebastián, Odón Elorza, el concierto reunió entre otros al bertsolari Xabier Euskitze, a los cantantes Antonio Vega, Gorka Knörr, Marina Rosell, Urko, Imanol... a la Orquesta Mondragón y al Orfeón Donostiarra.

Sin salir del espacio comprendido por la Ciudad Deportiva de Anoeta y su adjunto espacio de ocio, fue digno de mencionar entre los grandes conciertos ofrecidos por el Orfeón Donostiarra el celebrado en la plaza de toros de Illumbe el 23 de septiembre de 1999, con la Orquesta Sinfónica Nacional de Rusia, bajo la dirección de José Antonio Sainz Alfaro. Se estrenó la obra “Joan and the Bells”, de Gordon Getty, basada en la figura de Juana de Arco, y se ofreció la emblemática “Carmina Burana” de Carl Orff. Se reunieron cinco mil personas que llenaron el coso taurino “hasta la bandera”. Los cinco minutos de aplausos propiciaron fuera ofrecido como propina “El toreador” de la “Carmen” de Bizet.



En la plaza de toros de Illumbe se cantó “Carmina Burana”, 23.09.1999.

El Orfeón Donostiarra es una entidad cultural privada, sin ánimo de lucro, que se financia por medio de sus propias actuaciones, las contribuciones de sus socios y las ayudas recibidas de:

Donostiako Orfeoia erakunde kultural pribatua da, irabazteko asmorik gabekoa, bere emanaldien, bazkide babesleen eta ondorengoen laguntzaren bidez eusten dena:



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



PARLAMENTO VASCO
EUSKO LEGEBILTZARRA



así como las de sus amigos y amigos de honor

eta baita ere bere adiskide eta ohorezko adiskide hauenak

AMIGOS DE HONOR - OHOREZKO ADISKIDEAK

AD HOC COMUNICACION & MARKETING
ANTIGUO BERRI, S.A.
ARCELORMITTAL
ASADOR DONOSTIARRA
BANCO GUIPUZCOANO
CAJA LABORAL - EUSKADIKO KUTXA
CIE AUTOMOTIVE, S.A.
EL CORTE INGLES
EL DIARIO VASCO
ESTRATEGIA EMPRESARIAL
EULEN, S.A.
FUNDACIÓN BANCO SANTANDER

FUNDACIÓN EDUARDO CHILLIDA Y PILAR BELZUNCE
FUNDACIÓN ENRIQUE LARTUNDO
GRUPO ULMA, S. COOP.
HOTEL AMARA PLAZA (San Sebastián)
HOTEL DE LONDRES Y DE INGLATERRA
HOTEL MARIA CRISTINA (San Sebastián)
IBERIA,
LINEAS AEREAS DE ESPAÑA, S.A.
INASMET
IRIZAR, S. COOP.
KUTXA - CAJA GIPUZKOA
SAN SEBASTIAN
MAPFRE

MONDRAGÓN
MUTUALIA-PAKEA
NATURGAS ENERGIA
NORBEGA, S.A. (Fundación Coca-Cola)
RADIO SAN SEBASTIAN (SER)
REAL CLUB DE TENIS DE SAN SEBASTIAN
SDV CONSULTORES
SOCIEDAD FINANCIERA Y MINERA, S.A.
UNICEF
UNIVERSIDAD DEL PAIS VASCO - EUSKAL HERRIKO UNIBERTSITATEA
XEROX ESPAÑA, S.A.U

AMIGOS - ADISKIDEAK

ADEGI
BANCO BILBAO VIZCAYA ARGENTARIA
BANKOA, S.A.
BULTZ, S.A.
CAJA DUERO
CAMARA DE GIPUZKOA - GIPUZKOAKO BAZKUNDEA
CASINO KURSAAL
CENTRO KURSAAL - KURSAAL ELKARGUNEA, S.A.
CORPORACIÓN PATRICIO ECHEVERRIA

ELKARGI, S.G.R.
ESCUELA SUPERIOR DE INGENIEROS DE LA UNIVERSIDAD DE NAVARRA (TECNUN)
ETXE ONENAK, S.A.
EUSKALTEL
FABRICA NACIONAL DE MONEDA Y TIMBRE
FERROATLANTICA, S.L.
FUNDACION TXEMA ELORZA
GRUPO TAMOIN, S.A.

IDOM, S.A.
IMCOINSA 1985, S.A.
INDUSTRIAS SEIRAK, S.L.
LA CAIXA
MICHELIN
MONDRAGÓN LINGUA
MUNKSJÖ PAPER, S.A.
NUTREXPA, S.A.
O.N.C.E.
REAL SOCIEDAD DE FUTBOL, S.A.D.
URKOTRONIK



ORFEON DONOSTIARRA
DONOSTIAKO ORFEOIA

